



Universiteit Utrecht

L'ENSEIGNEMENT
HYBRIDE DE
L'EXPRESSION
ORALE FRANÇAISE

La perception des élèves et des
enseignants

MÉMOIRE DE FIN D'ÉTUDES

MASTER ÉDUCATION ET
COMMUNICATION: LANGUES
ET CULTURES FRANÇAISES

Étudiante: A.C.A. Gerrits
(5719208)

Sous la direction de Dr. M. Steffens

Abstract

En 2020, le monde a été confronté à la crise du Corona. À cause des risques pour la santé, le gouvernement néerlandais a décidé que les élèves dans le second cycle sont obligés de suivre la moitié de cours en ligne et l'autre moitié de cours à la maison. Après quelques mois, cette décision a été appliquée à tous les élèves dans l'enseignement secondaire. Par conséquent, les classes ont été divisées en deux groupes qui suivent en même temps les mêmes cours. Dans ce sens, les cours ont été donnés de manière hybride : des caractéristiques des cours traditionnels et des cours en ligne ont été combinées à l'aide des possibilités technologiques (El Mansour & Mupinga, 2007). Ce mémoire se concentre spécifiquement sur les expériences en matière de la compétence de l'expression orale française dans le second cycle de l'enseignement général supérieur (« *havo* ») et de l'enseignement pré-universitaire (« *vwo* ») dans un contexte hybride. L'objectif principal de cette recherche est de répondre à la question principale afin de faire des recommandations pour la pratique éducative :

*« Quelle est la perception des élèves et enseignants de *havo* et *vwo* dans le second cycle sur l'enseignement hybride de l'expression orale en langue française ? »*

Un cadre théorique, dans lequel les concepts comme l'expression orale dans une langue étrangère, l'enseignement hybride, l'utilisation de la technologie, la solidarité et la motivation sont élaborés, forme la base de la recherche. En plus d'une étude théorique des éléments nommés ci-dessus, une étude à l'aide des questionnaires a également été menée auprès de neuf enseignants et quatre-vingt-cinq élèves de « *havo* » et « *vwo* ». Les résultats sont visibles dans la conclusion de cette recherche : les élèves se sentent moins compétents et motivés en ce qui concerne l'expression orale dans un contexte hybride. De plus, ils ont l'impression de ne pas pouvoir coopérer avec d'autres élèves. En revanche, les élèves sont plus positifs en ce qui concerne la compétence de leurs enseignants que les enseignants eux-mêmes. Cependant, les enseignants se sentent plus compétents concernant l'utilisation de l'ordinateur et des moyens technologiques en comparaison avec les expériences des élèves.

Mots-clés : enseignement hybride, langue française, expression orale, enseignement secondaire, second cycle, crise du Corona, motivation, compétence, technologie, solidarité

Remerciement

Je tiens à remercier Dr. Marie Steffens comme directrice pour son soutien pendant l'écriture de mon mémoire en ces temps étranges de la crise du Corona. Je tiens également à remercier Dr. Bert Le Bruyn, Chinelo Lashley et Francesco Pio Tavarone pour avoir mis à disposition leurs résultats de ses recherches qui ont constitué un point de départ intéressant pour cette étude. Un grand merci aux élèves et enseignantes qui ont pris la peine de remplir les questionnaires.

Tables des matières

1. Introduction	5
2. Le cadre théorique	8
2.1 <i>L'expression orale</i>	8
2.1.1 L'expression orale dans l'enseignement en langues étrangères.....	8
2.1.2 Les niveaux de l'expression orale en langues étrangères	9
2.2 <i>Le développement de l'expression orale en langues étrangères</i>	9
2.2.1 La maîtrise de l'expression orale	10
2.3 <i>La didactique de l'expression orale en langues étrangères</i>	11
2.3.1 Les matériaux pour développer l'expression orale en langues étrangères.....	11
2.3.2 Le rôle de l'enseignant.....	11
2.4 <i>L'enseignement hybride</i>	12
2.4.1 La définition de l'enseignement hybride	12
2.4.2 L'implémentation de la technologie dans l'enseignement hybride	13
2.5 <i>Les caractéristiques de l'enseignement hybride</i>	15
2.5.1 Les possibilités didactiques de l'enseignement hybride	15
2.5.2 La collaboration et la coopération dans une situation hybride	17
3. La méthode	19
3.1 <i>Les questionnaires</i>	19
3.2 <i>Les participants et la procédure</i>	20
4. L'analyse	24
4.1 <i>L'analyse des résultats des expériences générales d'enseignement hybride</i>	24
4.1.1 L'analyse des résultats des expériences générales des élèves.....	24
4.1.2 L'analyse des résultats des expériences générales des enseignants.....	27
4.1.3 L'analyse des expériences avec les moyens technologiques	29
4.2 <i>L'analyse des thématiques des questionnaire des élèves et enseignants</i>	32
4.2.1 Le plaisir	33
4.2.2 La compétence des élèves	38
4.2.3 La compétence des enseignants	44
4.2.4 La solidarité (avec toute la classe).....	51
4.2.5 La motivation.....	56
4.2.6 Les recommandations générales des élèves et enseignantes.....	65
5. La discussion	67
6. La conclusion	69
7. Bibliographie	71
8. Annexes	75
8.1 <i>Le questionnaire des élèves</i>	75
8.2 <i>Le questionnaire des enseignants</i>	96

8.3	<i>Les résultats du questionnaire des élèves</i>	114
8.4	<i>Les résultats du questionnaire des enseignants</i>	123

1. Introduction

En 2020, le monde a été confronté avec la crise du Corona. Aujourd'hui, la crise a toujours une grande influence sur la vie quotidienne et, par conséquent, beaucoup de difficultés sont apparues. Faire face à ces difficultés demande de l'ardeur et de la créativité dans tous les domaines de la société. En particulier dans le domaine de l'éducation. Dans le cas de l'éducation, l'urgence de développer des facultés d'adaptation se manifeste directement. Ainsi, une enquête de « *Financieel Dagblad* » prédit que 40% des élèves néerlandais ne passent pas leur bac à cause de la crise du Corona. Une adaptation concrète semble donc nécessaire pour le maintien de la qualité de l'éducation (Financieel Dagblad, 2021).

Dans un premier temps, à cause des risques pour la santé, le gouvernement néerlandais a décidé que les élèves dans le second cycle étaient obligés de suivre la moitié de cours en ligne et l'autre moitié de cours à la maison. De cette façon, il était plus facile d'éviter des contacts physiques, ce qui est nécessaire pour réduire le nombre d'infections. Après quelques mois, cette décision a été appliquée pour tous les élèves dans l'éducation secondaire. Par conséquent, les classes ont été divisées en deux groupes qui suivent en même temps les mêmes cours. En d'autres termes, les cours avaient une nature hybride ou bimodale. Quand un cours est hybride ou bimodale les caractéristiques des cours traditionnels et celles des cours en ligne sont combinées grâce aux outils technologiques et virtuelles (El Mansour & Mupinga, 2007 ; Yábar et al., 2001). Dans cette recherche, c'est le terme « *hybride* » qui sera utilisé.

Cette nouvelle tendance éducative donne à la fois des possibilités et des difficultés, et par là, un défi pour le domaine éducatif actuel. Ceci vaut également pour l'enseignement des langues étrangères. Les cours hybrides ont parfois subi des ralentissements à cause de problèmes techniques. De plus, il pourrait être difficile pour les élèves de développer des mimiques ou de comprendre la prononciation des autres locuteurs. En revanche, l'enseignement hybride offre des possibilités pour l'avenir, à savoir : le support pour des élèves qui en ont besoin ou pour des élèves qui ne peuvent pas être physiquement à l'école à cause de maladies par exemple. En outre, le développement de l'enseignement hybride pourrait résoudre le déficit des enseignants dans certaines régions. Dans ce sens, il est nécessaire d'examiner quelles interventions sont nécessaires pour créer un cadre d'apprentissage dans lequel les élèves se peuvent développer de manière comparable à la situation traditionnelle. Dans ce mémoire, nous nous concentrons spécifiquement sur la compétence d'expression orale française dans le second cycle de

l'enseignement général supérieur (« *havo* ») et de l'enseignement pré-universitaire (« *vwo* »). L'expression orale forme un élément fixe du programme de l'examen final, passé à l'intérieur de l'école (« *schoolexamen* ») pour ces élèves dans le second cycle (Meijer & Fasoglio, 2007). Par corollaire, la réussite du bac final dépend partiellement de cette compétence et de ce fait il sera intéressant de l'examiner. En outre, il est utile d'avoir plus de connaissances en ce qui concerne l'enseignement hybride, ou plus spécifiquement l'enseignement hybride de l'expression orale où l'accent est mis sur l'interaction, afin d'être capable de réussir à créer des interventions qui sont à la base du développement de l'expression orale française d'une manière optimale (Europees Refentiekader Talen, s.d.).

Il semble qu'il n'y ait pas beaucoup de recherches sur l'enseignement hybride de l'expression orale en langues étrangères dans l'éducation secondaire. C'est pour cette raison qu'il sera intéressant d'entendre les personnes concernées, à savoir : les enseignants et les élèves. La question se pose de savoir quelles sont leurs expériences et idées en ce qui concerne l'enseignement hybride de l'expression orale. En effet, il sera intéressant d'analyser leurs perceptions et besoins afin de présenter des recommandations utiles. Ces recommandations sont consacrées à l'amélioration de l'enseignement hybride de l'expression orale française. Par conséquent, nous avons formulé une question principale et trois sous-questions qui forment la base de cette étude. La question principale est formulée de la façon suivante :

« *Quelle est la perception des élèves et enseignants de *havo* et *vwo* dans le second cycle sur l'enseignement hybride de l'expression orale de la langue française ?* »

Nous avons formulé les sous-questions suivantes pour répondre à la question principale :

- **Question 1 :** « *Quels éléments sont importants dans l'enseignement hybride de l'expression orale de la langue française ?* ».
- **Question 2 :** « *Est-ce que les élèves et enseignants sont capables d'utiliser l'ordinateur (et les outils technologiques) dans l'enseignement hybride de l'expression orale de la langue française ?* ».
- **Question 3 :** « *Est-ce qu'il existe une différence entre la perception des élèves et celle des enseignants sur l'enseignement hybride de l'expression orale de la langue française ?* ».

L'étude elle-même consiste d'abord en un cadre théorique dans lequel nous nous focaliserons sur le concept de l'expression orale de la langue française et l'enseignement hybride. Le premier chapitre du cadre théorique comprendra une description de l'expression orale dans le programme de l'examen du second cycle de l'éducation secondaire aux Pays-Bas. De plus, nous analyserons les différents niveaux à l'aide des descriptions de « *Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues* » (le CECRL). Pour finir ce chapitre, nous étudierons les caractéristiques de l'expression orale en langues étrangères comme compétence. Dans le deuxième chapitre, nous analyserons le concept de l'enseignement hybride en discutant les caractéristiques comme l'implémentation de la technologie, la didactique et les possibilités de la coopération. Le cadre théorique a servi comme point de départ de la réalisation des questionnaires. Les questionnaires sont remplis par des élèves et des enseignants du second cycle de l'enseignement secondaire. À l'aide des questionnaires, nous avons pu recueillir des informations sur la perception des élèves et des enseignants en ce qui concerne l'enseignement hybride de l'expression orale française. Après le cadre théorique, nous présenterons la méthode et l'analyse des résultats des questionnaires. Pour finir, dans la conclusion, nous répondrons aux questions de recherche en combinant le cadre théorique et les résultats des questionnaires. Nous faisons cela dans l'espoir de contribuer positivement à l'éducation de l'expression orale en langues étrangères, et plus spécifiquement en français, à l'avenir.

2. Le cadre théorique

Avant de répondre à notre question principale et à nos sous-questions, il faut d'abord que nous analysions les concepts principaux de notre recherche. Premièrement, nous définirons le concept d'expression orale en langues étrangères dans le second cycle de l'enseignement secondaire. Ensuite, nous analyserons le développement et la didactique de l'expression orale en langues étrangères. Après, nous définirons le concept d'enseignement hybride et examinerons ses possibilités par rapport à l'enseignement de l'expression orale en langues étrangères.

2.1 L'expression orale

Dans cette partie du cadre théorique, nous analyserons le rôle de l'expression orale dans l'enseignement de la langue française. De plus, nous examinerons la position de l'expression orale dans le programme d'examen et nous considérerons le niveau final que les élèves doivent obtenir selon « *Le Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues* » (le CECRL). Pour finir, nous étudierons les théories et la didactique qui forment la base du développement optimal de l'expression orale en langues étrangères, et donc aussi en français.

2.1.1 L'expression orale dans l'enseignement en langues étrangères

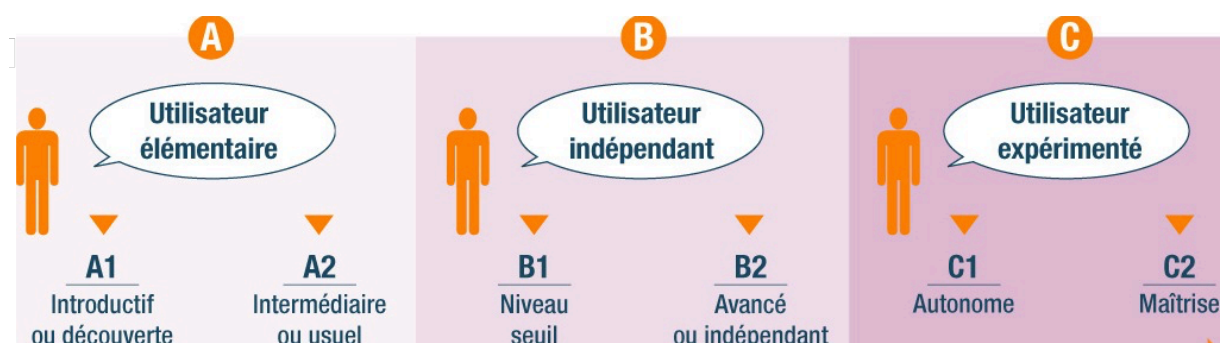
Aux Pays-Bas, l'expression orale forme un élément fixe du programme d'examen des langues étrangères. L'expression orale a par conséquent une influence directe sur la note finale de la matière scolaire concernée, malgré le fait que l'examen centralisé soit surtout centré sur la lecture dont le poids est plus grand que celui de l'expression orale. Les lycées doivent tenir compte des directives proposées par le CECRL qui garantissent la qualité et l'équivalence de l'éducation entre les différents lycées (Meijer & Fasoglio, 2007).

Le CECRL divise l'expression orale en langues étrangères en deux parties, à savoir : la production orale et l'interaction orale. D'un côté, les élèves doivent être capables de faire des monologues et des présentations (donc produire des éléments langagiers d'une manière correcte). De l'autre côté, les élèves doivent être capables de communiquer avec les locuteurs

de la langue étrangère concernée (donc avoir de l'interaction) (Europees Referentiekader Talen, s.d ; Meijer & Fasoglio, 2007).

2.1.2 Les niveaux de l'expression orale en langues étrangères

La compétence des élèves en ce qui concerne l'expression orale d'une manière hybride forme un aspect important dans cette recherche. C'est pourquoi il est intéressant d'examiner les niveaux. Les élèves doivent obtenir un certain niveau qui est déterminé par le CECRL. Ce niveau dépend du niveau d'éducation des élèves, mais aussi de la langue étrangère concernée. Comme visible dans l'image ci-dessous, les niveaux sont divisés en trois groupes qui sont composés en deux sous-groupes.



Source 1 : Le schéma des niveaux proposés par le CECRL (Institut Français, s.d.).

Dans cette recherche, l'accent est mis sur l'expression orale française de l'enseignement général supérieur (« *havo* ») et de l'enseignement pré-universitaire (« *vwo* ») dans le second cycle. En l'occurrence, deux niveaux différents du CECRL sont requis pour ces élèves : le niveau de B1 pour les élèves de « *havo* » et le niveau de B1+ pour les élèves de « *vwo* ». Le niveau B1+ est positionné entre les niveaux B1 et B2. En général, le niveau B1 implique un usage quotidien de la langue étrangère dans lequel les élèves sont capables de parler (en improvisant) de sujets personnels, quotidiens ou familiers (Europees Referentiekader Talen, 2011 ; Meijer & Fasoglio, 2007).

2.2 Le développement de l'expression orale en langues étrangères

Pendant leur carrière scolaire, les élèves sont censés développer graduellement leurs compétences d'expression orale. Néanmoins, le développement de l'expression orale pourrait

être problématique à cause des trop grandes classes, de la démotivation des élèves et d'un manque des temps. De plus, l'utilisation trop faible de la langue cible dans les cours est également problématique (Kwakernaak, 2015). Ces quatre facteurs influencent donc le développement de l'expression orale dans une langue étrangère d'une manière négative. Il sera intéressant de jouer sur ces facteurs pour créer une ambiance d'apprentissage dans laquelle les élèves peuvent développer leur expression orale d'une manière optimale. Dans cette recherche, nous approfondissons la réflexion sur la motivation, car cet aspect peut influencer l'expression orale d'une manière positive. Par contre, les trop grandes classes et le manque de temps ont une nature plutôt organisationnelle et n'ont pas un rôle central dans cette recherche.

En outre, la situation de classe rend l'apprentissage d'une nouvelle langue artificiel. Cet apprentissage artificiel est problématique, parce qu'une situation naturelle facilite le processus de l'apprentissage d'une manière optimale (Korkut, 2004). De cette manière, il est important que l'organisation des cours et la position de l'enseignant aient la capacité de créer une ambiance éducative tant soit peu naturelle.

2.2.1 La maîtrise de l'expression orale

L'apprentissage des compétences des langues est surtout basé sur l'entraînement et la répétition des différents éléments qui forment la base de la compétence concernée. Ces aspects forment la base nécessaire pour que les élèves soient capables de maîtriser la connaissance de la langue et d'avoir la capacité de parler la langue individuellement et automatiquement (Ebbens & Ettehoven, 2015). En réalité, les élèves voient comment l'enseignant, ou un autre locuteur de la langue concernée, utilise la langue. Ensuite, les élèves doivent imiter ces actes pour être capables de le faire librement. Dans ce sens, il est nécessaire que les élèves participent bien au cours et soient bien préparés et que l'enseignant ait beaucoup de connaissance sur la linguistique, la sémantique, l'énonciation, la pragmatique de la langue concernée mais aussi sur l'organisation du discours en général et l'interculturalité (Korkut, 2004).

À côté de la partie de la production, un aspect communicatif est visible dans la partie de l'interaction de l'expression orale en langues étrangères (Europees Referentiekader Talen, s.d.). Dans ce sens, il est nécessaire que les interlocuteurs rendent compte des tours de paroles et qu'ils prennent de la responsabilité qui en résulte. Les interlocuteurs doivent savoir comment

ils peuvent appliquer des règles communicatives qui forment la base de l'interaction dans la langue étrangère concernée (Kerbrat-Orecchioni, 2000).

2.3 La didactique de l'expression orale en langues étrangères

Différents paramètres ont une influence sur le développement de l'expression orale en langues étrangères. Ces paramètres demandent une didactique adéquate afin de développer l'expression orale.

2.3.1 Les matériaux pour développer l'expression orale en langues étrangères

Il est favorable au développement de l'expression orale de faire des exercices communicatifs, interactifs, simplifiés et compréhensibles, car ces exercices ont la capacité de stimuler les compétences orales et, par-là, une conversation fonctionnelle (Brandl, 2008 ; Dönzelmann, et al., 2020). En d'autres termes, l'accent n'est pas mis sur la pureté du langage, mais sur le contenu ou du message de la parole (Brandl, 2008 ; Dönzelmann, et al., 2020). Par conséquent, les élèves doivent veiller à l'adéquation communicative (« *communicative adequacy* ») de leur expression, c'est-à-dire qu'ils doivent être capables de mobiliser leurs connaissances en ce qui concerne le vocabulaire, la grammaire, la prononciation, la communication non verbale et interculturelle et les stratégies orales pour communiquer d'une façon adaptée à chaque situation (Celce-Murcia, 2007). Il est donc important que les élèves aient des connaissances préalables suffisantes et soient capables de travailler ensemble pour communiquer.

2.3.2 Le rôle de l'enseignant

Le rôle de l'enseignant occupe une grande place dans cette recherche. Comme déjà décrit, il est nécessaire que l'enseignant ait beaucoup de connaissances sur des différents aspects langagiers (Korkut, 2004). Idéalement, l'enseignant donne des corrections et du feedback d'une manière constructive et correcte (Brandl, 2008). Normalement, les corrections ou le feedback sont données d'une manière naturelle. Il peut être problématique dans le cas de l'expression orale (souvent dans un contexte collectif), car donner du feedback peut avoir une influence négative sur l'utilisation spontanée de la langue. Dans ce sens, il sera efficace quand les élèves ont des

conservations en binômes ou en groupes. Par conséquent, l'enseignant a la possibilité de donner du feedback en écoutant les conservations ou en interrogeant les élèves (Kwakernaak, 2015).

En outre, l'enseignant doit utiliser la langue cible pour stimuler l'expression orale naturelle des élèves, mais aussi les matériaux doivent rendre compte des aspects affectifs de l'apprentissage. Les deux doivent stimuler l'apprentissage d'une façon collaborative pour créer une ambiance éducative plus communicative (Brandl, 2008). Les aspects affectifs, par exemple : un manque de l'intérêt, du plaisir, de l'engagement ou de la motivation, mais aussi l'existence de l'angoisse de parler, ont une influence négative sur le développement de l'expression orale (Cheng, Horwitz & Schallert, 1999 ; Vrind & Janssen, 2016).

Pour conclure, il y a des différents éléments qui sont à la base du développement de l'expression orale, à savoir : les différentes compétences, les matériaux, le rôle de l'enseignant et sa manière de donner du feedback ou son utilisation de la langue cible, mais aussi la promotion des aspects coopératifs et affectifs.

2.4L'enseignement hybride

Dans cette partie du cadre théorique, nous analyserons les aspects qui concernent l'enseignement hybride. Premièrement, nous présenterons les définitions de l'enseignement hybride. De plus, nous étudierons le rôle des moyens technologiques dans l'enseignement hybride. Pour finir, nous analyserons les caractéristiques qui sont à la base de l'enseignement hybride, spécifiquement, dans l'enseignement d'expression orale en langues étrangères.

2.4.1 La définition de l'enseignement hybride

L'enseignement hybride combine des caractéristiques didactiques des cours traditionnels et celles des cours en ligne (El Mansour & Mupinga, 2007). En fait, les élèves suivent les mêmes cours en même temps, mais dans un endroit différent, c'est-à-dire, qu'une partie des élèves suivent le cours, par exemple, au lycée alors que l'autre partie des élèves suivent ce même cours à la maison. Dans ce sens, il s'agit d'apprentissage hybride synchrone (Raes et al., 2020). L'enseignement hybride est composé par des processus d'apprentissage formel et informel. L'apprentissage formel implique l'apprentissage en contexte scolaire, même en distance. En

revanche, l'apprentissage informel repose sur l'interaction sociale qui est facilitée par l'utilisation des outils technologiques, comme les réseaux sociaux et les fonctionnalités du chat, qui rendent possible le partage des informations, de la connaissance ou des exercices (Trentin, 2016). Une connexion audio-visuelle en directe (souvent par l'internet) est nécessaire pour faciliter cette forme d'éducation (Raes et al., 2020). En réalité, il existe un changement entre les différents endroits où les élèves suivent un cours. Les élèves sont donc confrontés à l'apprentissage formel et à l'apprentissage informel.

L'implémentation de la technologie forme donc un aspect important de l'enseignement hybride. Dans la littérature, ce type d'éducation est également qualifié de « *bimodale* ». Dans le cas de l'éducation bimodale, les possibilités technologiques et virtuelles des cours en ligne sont combinées avec les caractéristiques de cours traditionnels dans lesquels tous les élèves suivent physiquement le même cours (Yábar et al., 2001). L'implémentation des aspects technologiques et numériques rend l'éducation bimodale (et donc aussi hybride) plus flexible et accessible que l'éducation traditionnelle ou complètement en ligne, car de cette manière, l'enseignement peut être suivi dans différents lieux et les avantages des différentes didactiques liées aux types d'enseignement peuvent être combinés (Cain, 2015). Néanmoins, en l'occurrence il est nécessaire que les enseignants sachent comment ils doivent travailler avec des moyens technologiques et numériques pour afin de réussir à donner des cours hybrides ou bimodaux d'une manière optimale (Grant & Cheon, 2007). De plus, dans un setting hybride, il est nécessaire que l'enseignant donne des instructions, facilite et observe les processus du travail collectif des élèves, sinon il est impossible de développer le niveau des discussions (Resta & Laferrière, 2007). L'enseignement hybride ou bimodale a besoin des activités d'apprentissage actif (« *activerende leeractiviteiten* ») pour stimuler la solidarité réciproque de l'enseignant et d'autres élèves. Par conséquent, la motivation intrinsèque des élèves peut se développer (Bower et al., 2015 ; Raes et al., 2020).

2.4.2 L'implémentation de la technologie dans l'enseignement hybride

L'implémentation de la technologie constitue un aspect nécessaire dans l'enseignement hybride. En effet, la technologie facilite la possibilité de combiner des cours physiques et des cours en ligne en même temps. Il est important de noter que l'implémentation des moyens technologiques soutient les buts didactiques et pédagogiques des cours concernés. Par contre,

l'utilisation des moyens technologiques ne doit pas être le but final des cours concernés (Trentin, 2016).

Il est nécessaire que des moyens technologiques facilitent des activités d'apprentissage réalistes, surtout dans le cas de l'éducation des langues d'une manière communicative ou il est important d'implémenter et d'utiliser des activités et matériaux réalistes afin de développer l'expression orale (Brandl, 2008). De plus, il est important que les enseignants soient formés pour apprendre à faciliter l'enseignement interactif et à stimuler la participation active des élèves dans une situation hybride (Brandl, 2008 ; Trentin, 2016). De plus, l'utilisation de l'ordinateur et des moyens technologiques a la capacité de supporter le développement des « *lower-order-skills* » et des « *higher-order-skills* » (Anderson & Krathwohl, 2001 ; Ebbens & Etekoven, 2015 ; Scida & Saury, 2006). Les « *lower-order-skills* » concernent la mémorisation et la compréhension de la matière. Les « *higher-order-skills* » concernent l'application, l'analyse, l'évaluation et la production (Churches, 2008). Dans le cas de l'expression orale, les « *lower-order-skills* » concernent la mémorisation et la compréhension du vocabulaire, de la grammaire, mais aussi des « *chunks* ». Les « *higher-order-skills* » consistent à utiliser et à appliquer activement les éléments ci-dessus dans une conversation. Les compétences communicatives font donc partie des « *higher-order-skills* », car les élèves doivent être capables d'appliquer, d'évaluer et de créer leurs propres produits langagiers (Anderson & Krathwohl, 2001 ; Ebbens & Etekoven, 2015 ; Scida & Saury, 2006).

En outre, les outils technologiques utiles à l'enseignement peuvent être classés en deux catégories. D'un côté, il y a des moyens technologiques qui sont nécessaires à l'enseignement hybride : par exemple, les ordinateurs, les microphones, des cybercaméras ou de l'internet, mais aussi les plateformes comme, par exemple, Zoom, Microsoft Teams et Google Hangouts qui permettent la communication à distance. De l'autre côté, il y a des outils en ligne qui peuvent être exploités pendant les cours. Par exemple, *Kahoot*, *Socrative*, *Mentimeter* et *LessonUp*. L'utilisation de ces suppléments, qui ont un caractère semblable à des jeux, stimule l'aspect communicatif de l'enseignement hybride (Raes et al., 2020). L'aspect communicatif semble faire inévitablement partie de l'éducation de l'expression orale en langues étrangères en suivant la distinction faite par le CECRL (Meijer & Fasoglio, 2007). En effet, ils stimulent la cohésion entre les élèves, et ainsi la motivation des élèves (Raes et al., 2020). Dans un environnement (partiellement) en ligne, les moyens technologiques soutiennent surtout la communication entre les élèves qui suivent les cours dans un endroit différent. Par corollaire, les élèves ont la

possibilité de développer un sentiment solidaire avec leur classe quand la communication est facilitée d'une manière facile et efficace à l'aide des outils technologiques et la motivation augmente (Rubin et al., 2013).

2.5 Les caractéristiques de l'enseignement hybride

Comme déjà décrit ci-dessus, dans le cas de l'enseignement hybride les caractéristiques de l'éducation traditionnelle ou complètement en ligne sont combinées (El Mansour & Mupinga, 2007). Comme enseignant, il est nécessaire de rendre compte des besoins et demandes de tous les élèves, puisqu'une partie de la classe n'est pas physiquement présente et il est ainsi plus difficile de créer un sentiment de la solidarité entre les élèves (Depover et al., 2004). Par conséquent, il est donc important que l'enseignant en soit conscient et tienne compte des différents aspects éducatifs concernés, à savoir : l'utilisation de la technologie, la didactique et la coopération (et un sentiment de solidarité entre les élèves).

2.5.1 Les possibilités didactiques de l'enseignement hybride

Dans le cas de l'enseignement hybride, il est intéressant de créer une ambiance didactique dans laquelle des activités d'apprentissage formelles et informelles sont implémentées d'une manière spontanée et réaliste (Trentin, 2016). Les activités d'apprentissage avec un élément ludique soutiennent la didactique hybride (Köppe et al., 2017). Idéalement, la didactique est basée sur les compétences du 21^e siècle, comme l'utilisation de la technologie, l'autorégulation, la coopération et la communication (Stichting Leerplan Ontwikkeling, 2021 ; Trentin, 2016).

Aux Pays-Bas, « *Stichting Leerplan Ontwikkeling* » (le SLO) a formulé onze exemples des compétences où l'accent est mis sur l'éducation communicative, les TIC et la coopération (Stichting Leerplan Ontwikkeling, 2021). Ce focus se rapproche des caractéristiques de l'enseignement hybride de l'expression orale en langues étrangères où les TIC et les aspects communicatifs jouent un rôle important. Les compétences du 21^e siècle sont visibles dans le schéma ci-dessous :



Source 2: Les compétences du 21^e siècle proposées par le « *Stichting Leerplan Ontwikkeling* » (SLO) (Stichting Leerplan Ontwikkeling, 2021).

En plus de l'utilisation des compétences du 21^e siècle, l'implémentation des formes pédagogiques suivantes : « *learning by doing* » et « *networked collaborative learning* », donne des nouvelles possibilités au domaine de l'enseignement hybride (Trentin, 2016). Dans le cas de « *learning by doing* », l'accent est mis sur l'apprentissage interactif et réflexif. En fait, les élèves n'ont pas un rôle passif dans leur propre processus de l'apprentissage, mais ils font activement partie de ce processus. En outre, les « *higher-order-skills* » sont stimulé ce que pourrait être utile pour le développement de l'expression orale (Smart & Csapo, 2007). Il est important d'avoir des connaissances suffisantes pour utiliser cette pédagogie de la bonne manière, car l'organisation de l'enseignement « *learning by doing* » en ligne est beaucoup plus difficile et peut même être un défi.

À côté de « *learning by doing* », il y a donc la possibilité d'intégrer la pédagogie de « *networked collaborative learning* » (Trentin, 2016). Dans ce sens, l'environnement hybride (assisté par des moyens technologiques favorisant l'action) stimule l'interaction et la coopération entre les élèves. Les élèves jouent un rôle actif et sont responsables de leur propre processus

d'apprentissage (Resta & Laferrière, 2007). De plus, ces formes pédagogiques se trouvent plus proches des nouvelles générations qui sont habituées à communiquer d'une manière active et interactive (Trentin, 2016).

2.5.2 La collaboration et la coopération dans une situation hybride

Les définitions de la coopération et de la collaboration sont discutables et souvent mêlées. La collaboration est formée par l'interaction et influencée par la vie personnelle. Par contre, la coopération est structurée par les enseignants et formée par des tâches de travail qui les élèves font ensemble avec une responsabilité réciproque (Resta & Laferrière, 2007). L'enseignement hybride, donc aussi l'enseignement hybride en langues étrangères, ont à faire aux deux.

La coopération et la collaboration dans un contexte hybride favorisent le développement d'un esprit du groupe de la classe. Dans ce sens, les élèves et les enseignants ont la perception d'appartenir au même groupe, car ils ont le même objectif d'apprentissage (Garrison, 2011). Cet esprit du groupe est un aspect nécessaire qui est à la base du succès de l'enseignement hybride (Köppe et al., 2017 ; Rovai, 2002). En outre, l'esprit de groupe a une influence positive sur la motivation intrinsèque des élèves ce qui est importante dans une situation hybride où les élèves travaillent partiellement chez eux-mêmes (Raes et al., 2020). La motivation intrinsèque est donc basée sur la relation (avec les autres élèves et les enseignants). De plus, l'autonomie et la compétence ont une influence sur la motivation intrinsèque. La stimulation de la motivation intrinsèque est intéressante parce qu'elle a de l'influence sur le processus d'apprentissage dans une situation scolaire dans laquelle quelques élèves sont forcés de suivre des cours dans un endroit différent (comme dans une situation hybride) (Bolle & Meelis, s.d. ; Deci & Ryan, 2002 ; Dönszelmann et. al., 2020).

À côté de la coopération et de la collaboration, il est aussi nécessaire que les élèves soient capables de travailler et d'apprendre individuellement. Les élèves suivent une partie des cours à la maison, et donc pas dans une classe avec le contrôle direct des enseignants ou d'autres élèves. Dans ce sens, à côté de la motivation intrinsèque, le concept « *d'autorégulation* » (« *self-regulation* ») est un facteur important. L'autorégulation renvoie au processus individuel dans lequel les élèves doivent être capables de diriger leurs propres activités à long terme

(Boekaerts et al., 2015). En fait, ils doivent être capables de planifier, de préparer et de travailler d'une manière autonome. Pour y parvenir, ils doivent être motivés.

Pour conclure, l'enseignement hybride combine les caractéristiques des cours traditionnels et celles des cours en ligne à l'aide de la technologie (El Mansour & Mupinga, 2007). Cette recherche vise à déterminer dans quelle mesure les élèves et les enseignants dans un environnement hybride peuvent gérer la technologie, être capables de se motiver et réguler, coopérer, avoir un sentiment de solidarité et avoir la possibilité d'apprendre quelque chose.

3. La méthode

Nous avons fait passer des questionnaires parmi des élèves et enseignants du second cycle de l'enseignement secondaire aux Pays-Bas. Nous avons conçu deux questionnaires différents : l'un pour les élèves et l'autre pour les enseignants (voir annexe 8.1 pour le questionnaire des élèves et annexe 8.2 pour celui des enseignants). Les questionnaires sont à la base de notre recherche dans laquelle nous examinerons la perception des personnes concernées sur l'enseignement hybride de l'expression orale française afin d'avoir une vision claire.

3.1 Les questionnaires

Les questionnaires sont conçus et distribués à l'aide de Qualtrics.com (un système accessible via l'université d'Utrecht). L'anonymat des participants était garanti. En outre, les questions sont basées sur notre cadre théorique et posées de manière aléatoire.

Les questionnaires des élèves et des enseignants ont presque la même structure à quelques différences près. Les questionnaires consistent de quatre parties formulées en néerlandais. La première partie comprend six questions d'introduction pour des élèves et cinq questions d'introduction pour les enseignants. Ensuite, la deuxième partie comprend sept questions qui donnent des informations générales sur les expériences des élèves et des enseignants avec l'enseignement hybride. Dans le cas des élèves, il y a aussi quelques questions en ce qui concerne leur niveau de français en général et de l'expression orale en français. Après, dans la troisième partie, nous avons formulé quatre-vingts questions destinées aux élèves et quatre-vingt-quinze questions destinées aux enseignants à partir d'une échelle de Likert (1-5). Ces questions donnent des informations en ce qui concerne les thématiques nommées dans le paragraphe ci-dessous. Nous avons choisi d'utiliser une échelle de cinq points pour éviter les imprécisions. De plus, nous avons choisi de poser beaucoup de questions afin de donner une image plus représentative. Ces questions impliquent une comparaison entre l'enseignement traditionnelle et l'enseignement hybride, mais aussi plus précisément une comparaison entre l'apprentissage en ligne et l'apprentissage à la maison dans un contexte hybride. Elles ont pour objet de montrer la perception des élèves et des enseignants.

1	2	3	4	5
Helemaal niet mee eens	Oneens	Neutraal	Eens	Helemaal mee eens

Tableau 1 : L'échelle de Likert utilisée dans les questionnaires.

Ces questions sont conçues à partir de cinq thématiques qui semblent importantes selon notre recherche littéraire dans le cadre théorique, à savoir :

- Le plaisir ;
- La compétence des élèves ;
- La solidarité (avec toute la classe, donc parmi les élèves, mais aussi parmi l'enseignant et sa classe) ;
- La compétence des enseignants ;
- La motivation (des élèves).

Les élèves et les enseignants ont la possibilité de donner des recommandations concernant l'enseignement hybride de l'expression orale dans la dernière partie du questionnaire.

3.2 Les participants et la procédure

Il était nécessaire de chercher des participants qui remplissaient les conditions de notre recherche, à savoir : les élèves et enseignants dans le second cycle de l'enseignement général supérieur (« *havo* ») ou de l'enseignement pré-universitaire (« *vwo* »). Ces participants devaient suivre des cours d'expression orale français, organisés sous forme hybride.

Afin de les trouver, nous avons contacté différents lycées directement par courriel ou téléphone. Suite aux réponses positives des lycées, nous avons envoyé un lien qui donne accès aux questionnaires aux enseignants de français. Ces enseignants ont partagé les questionnaires avec des élèves de leur classe qui l'ont rempli en ligne. Il y avait vingt-quatre questionnaires qui n'ont pas été complètement rempli (un par des enseignants et vingt-trois par des élèves). Ainsi, nous ne pouvons pas analyser les données de ces questionnaires. Il était possible de remplir les questionnaires d'avril jusqu'en mai. Une demande de la permission des participants pour l'usage des données pour les objectifs de notre recherche a été ajoutée dans le questionnaire.

En conséquence de cette méthode, nous avons trouvé quatre-vingt-cinq (N=85) élèves et neuf enseignants (N=9). Il n'y a pas de rapport strict entre tous les élèves et enseignants, car quelques enseignants ont choisi de ne pas partager le questionnaire avec leur classe à cause du manque de temps.

Le questionnaire est rempli par 45 élèves de « havo » et 40 élèves de « vwo ». Seulement six élèves ont indiqué avoir déjà de l'expérience avec l'enseignement hybride avant la crise. Cependant, nous n'avons pas d'autres informations à ce sujet. En moyenne, les élèves ont une note de 6.35 pour le français et une note de 6.52 pour l'expression orale française. Quelques autres caractéristiques des élèves, comme l'âge et le sexe, sont visibles dans les tableaux ci-dessous :

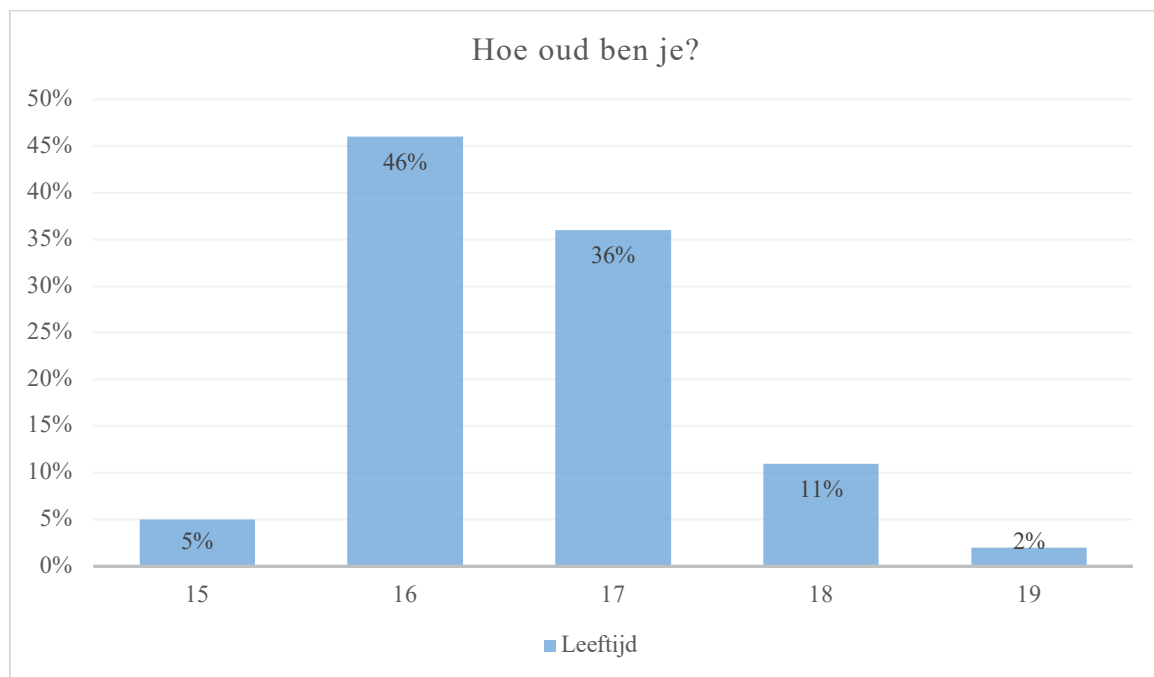


Diagramme 1 : Les réponses à la question suivante aux élèves : « *Hoe oud ben je ?* ».

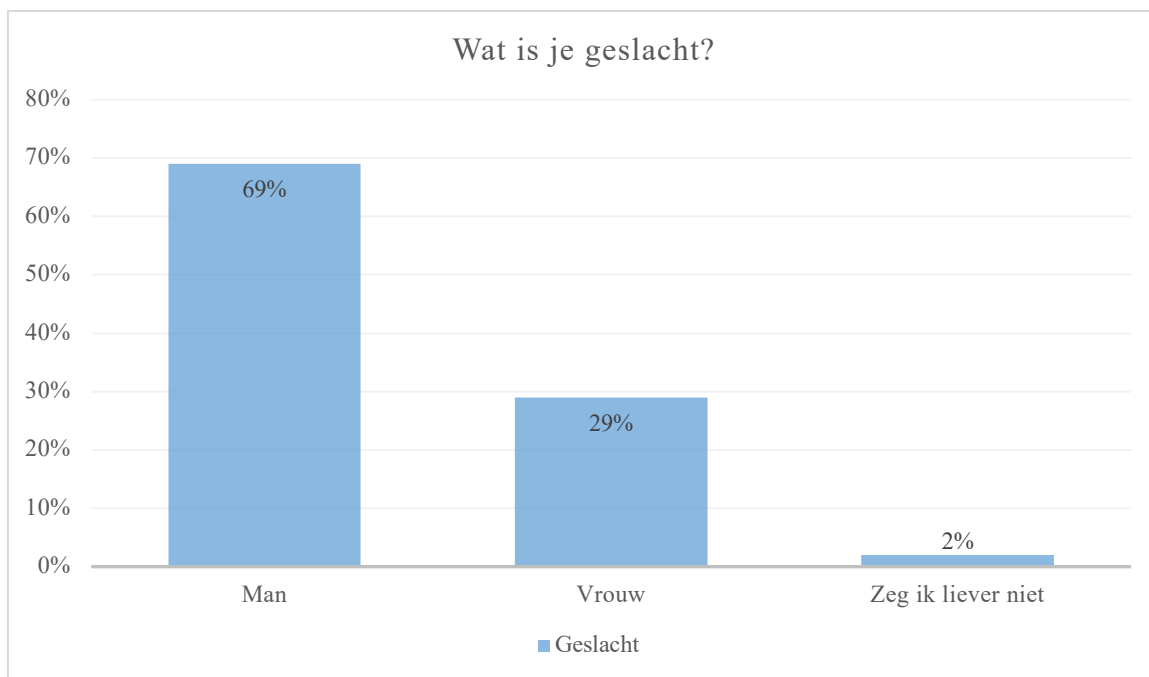


Diagramme 2 : Les résultats à la question aux élèves : « *Wat is je geslacht ?* ».

Les enseignants (qui sont toutes des femmes) indiquent donner des cours à la fois aux élèves de « *havo* » et de « *vwo* ». De plus, toutes les enseignantes indiquent ne pas avoir eu d'expérience avec l'enseignement hybride avant la crise. Les caractéristiques, comme l'âge et l'expérience d'enseignement des enseignantes sont visibles dans les tableaux ci-dessous :

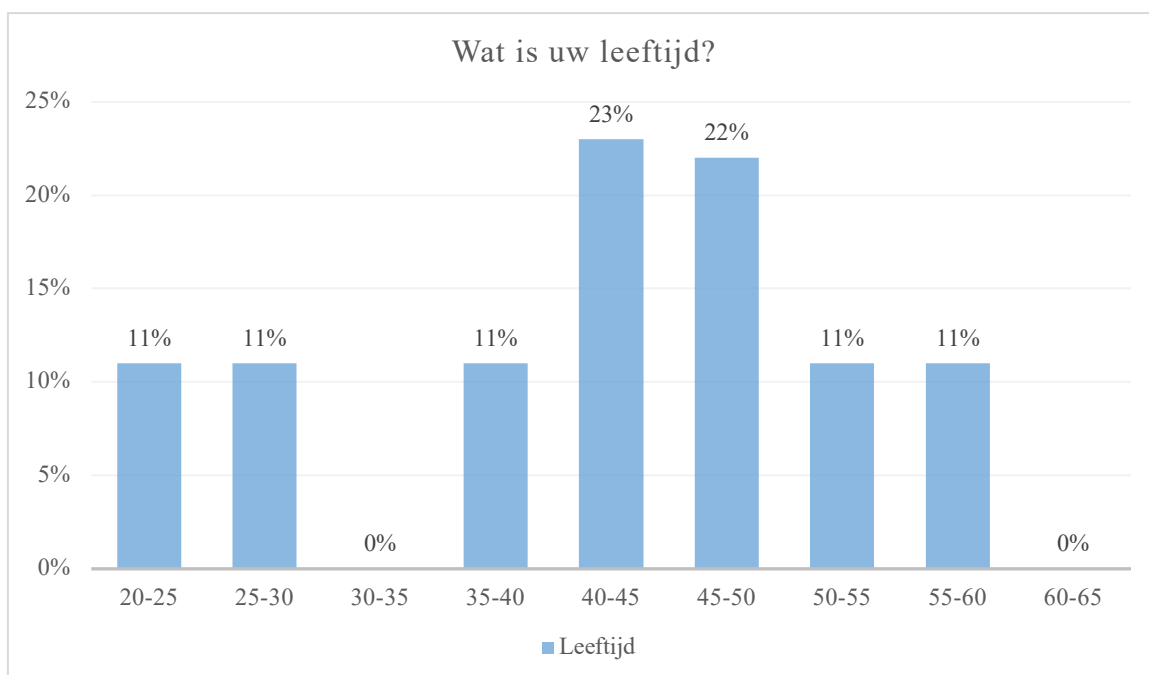


Diagramme 3 : Les résultats à la question aux enseignantes : « *Wat is uw leeftijd ?* ».

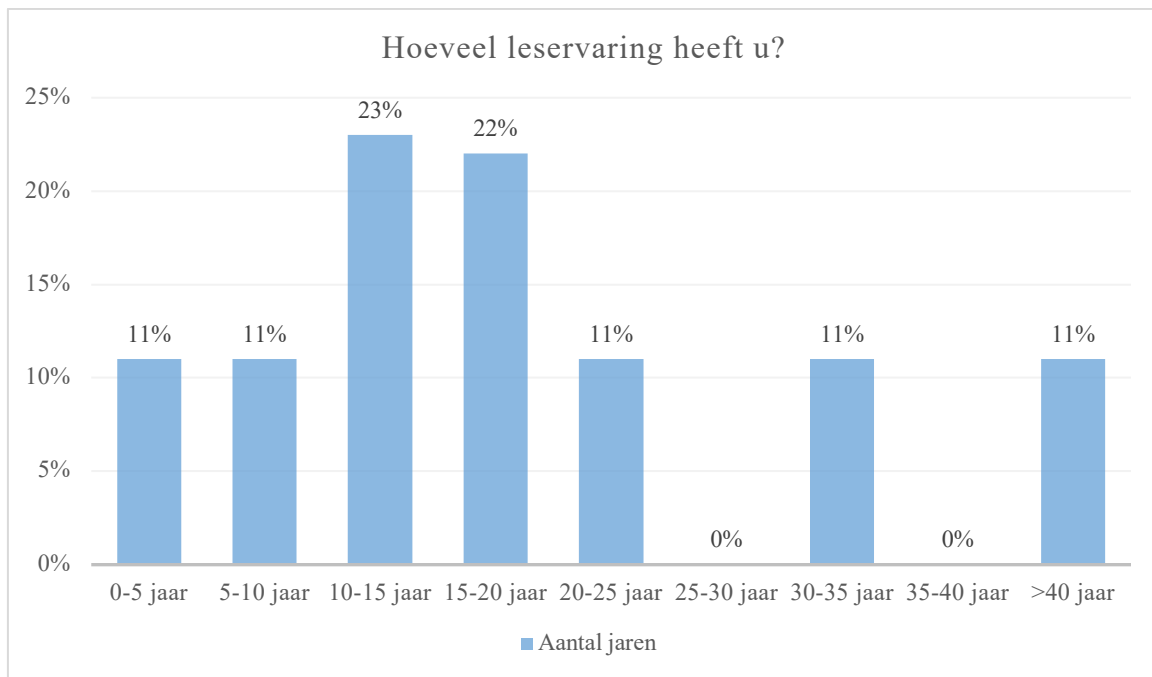


Diagramme 4 : Les résultats à la question aux enseignantes : « *Hoeveel leservaring heeft u ?* ».

4. L'analyse

Dans la partie suivante, nous analyserons les données des questionnaires des élèves et des enseignantes. Tout d'abord, nous montrerons les résultats de la deuxième partie des questionnaires où sont visées les expériences générales avec l'enseignement hybride français. En outre, nous élaborerons l'image des élèves et des enseignantes concernant les cours d'expression orale en langue française. Ensuite, les résultats de la troisième partie du questionnaire des élèves et des enseignantes seront présentés par thématique afin de faire une comparaison entre les résultats des participants concernés. Pour finir, nous présenterons les recommandations des personnes concernées qui sont dans la dernière partie des questionnaires.

4.1 L'analyse des résultats des expériences générales d'enseignement hybride

Premièrement, nous montrons les résultats de la deuxième partie du questionnaire des élèves et des enseignantes. Après, nous expliquons les résultats des enseignantes.

4.1.1 L'analyse des résultats des expériences générales des élèves

Dans le diagramme ci-dessous, nous voyons que la plupart des élèves ont deux endroits différents où ils suivent des cours français d'une manière hybride, à savoir : au lycée ou chez eux. Les élèves qui suivent seulement des cours au lycée ou chez eux le font à cause de problèmes de santé, de concentration ou de leur situation familiale. Nous mentionnons un élève qui a rempli : « *Anders, namelijk* ». Cet élève admet qu'il sèche souvent la classe française.

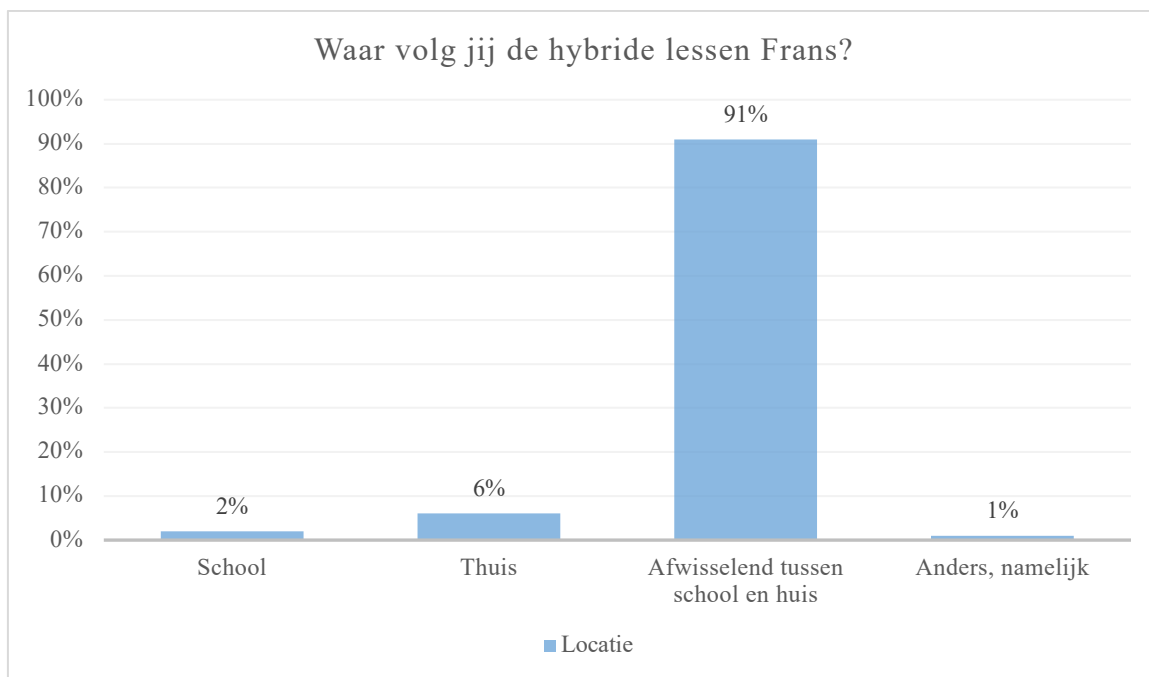


Diagramme 5 : Les résultats à la question suivante aux élèves : « *Waar volg jij de hybride lessen Frans ?* ».

95.29% des élèves indiquent avoir un bon endroit pour étudier ou pour suivre des cours. Seulement 4.71% des élèves n'ont pas un bon endroit pour étudier, car ils doivent partager la pièce dans laquelle il suive les cours avec leur famille, ce qui est problématique pour leur concentration.

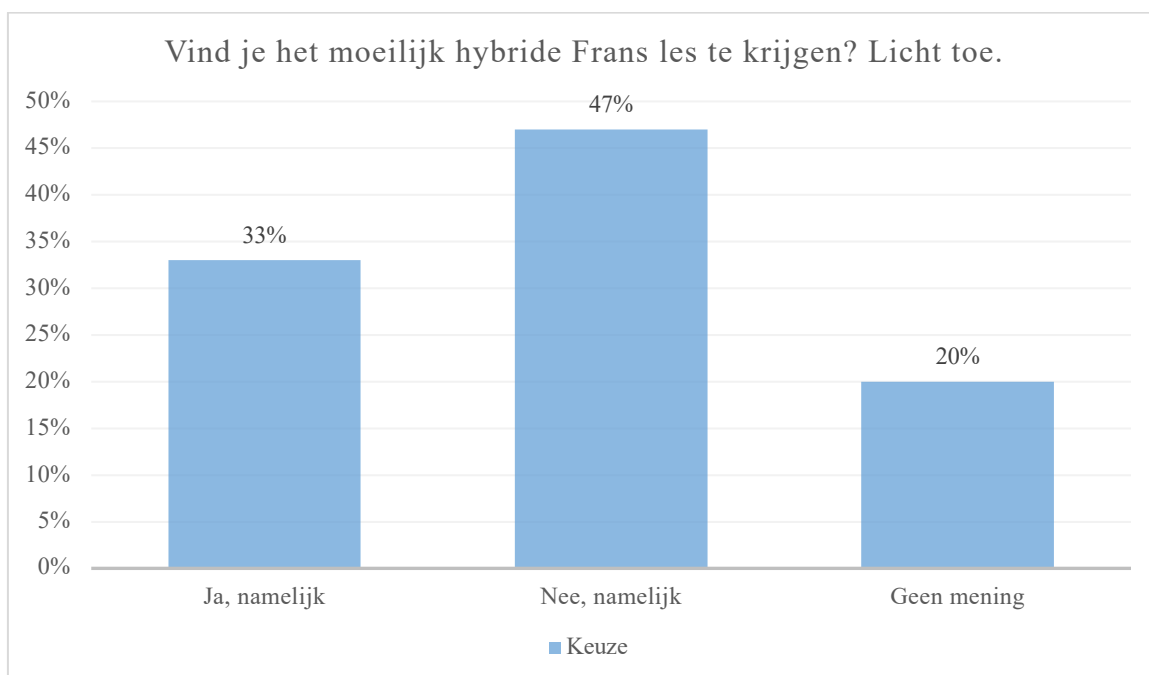


Diagramme 6 : Les résultats à la question suivante aux élèves: « *Vind je het moeilijk hybride Frans les te krijgen? Licht toe.* ».

Les élèves qui ont des difficultés avec les cours hybrides ont l'impression que l'enseignante n'a pas d'attention pour ceux qui suivent les cours en ligne. De plus, ils trouvent les cours moins spontanés et personnels. Ils trouvent qu'il est difficile de communiquer et de se concentrer dans un contexte hybride. C'est surtout la communication et la coopération avec les élèves qui suivent les cours dans un autre endroit qui semblent difficiles pour 33% des élèves. Par contre, les élèves qui n'ont pas de difficultés mentionnent qu'ils ont une enseignante qui a la capacité d'atteindre les deux groupes. Dans ce sens, l'enseignante s'adapte et tient compte à la situation des deux groupes différents. De plus, les élèves trouvent les cours hybrides plus efficaces et leurs résultats ne souffrent pas à cause de cette hybridité.

Dans le diagramme ci-dessous, nous voyons que la plupart des élèves indiquent éprouver une influence sur leur vie privée à cause des cours hybrides. Les élèves admettent avoir beaucoup plus de stress ou des problèmes de santé mentale. Par ailleurs, ils n'ont pas de routine quotidienne et restent la plupart du temps dans les mêmes pièces que les membres de leur famille. Bien qu'ils disent avoir un bon endroit pour étudier, le fait d'être souvent avec leur famille est quelque chose que les élèves trouvent ennuyeux. De plus, ils sont souvent fatigués, solitaires et plus tristes. Quelques élèves mentionnent le fait d'avoir moins de temps de trajet, et par conséquent, plus de temps libre.

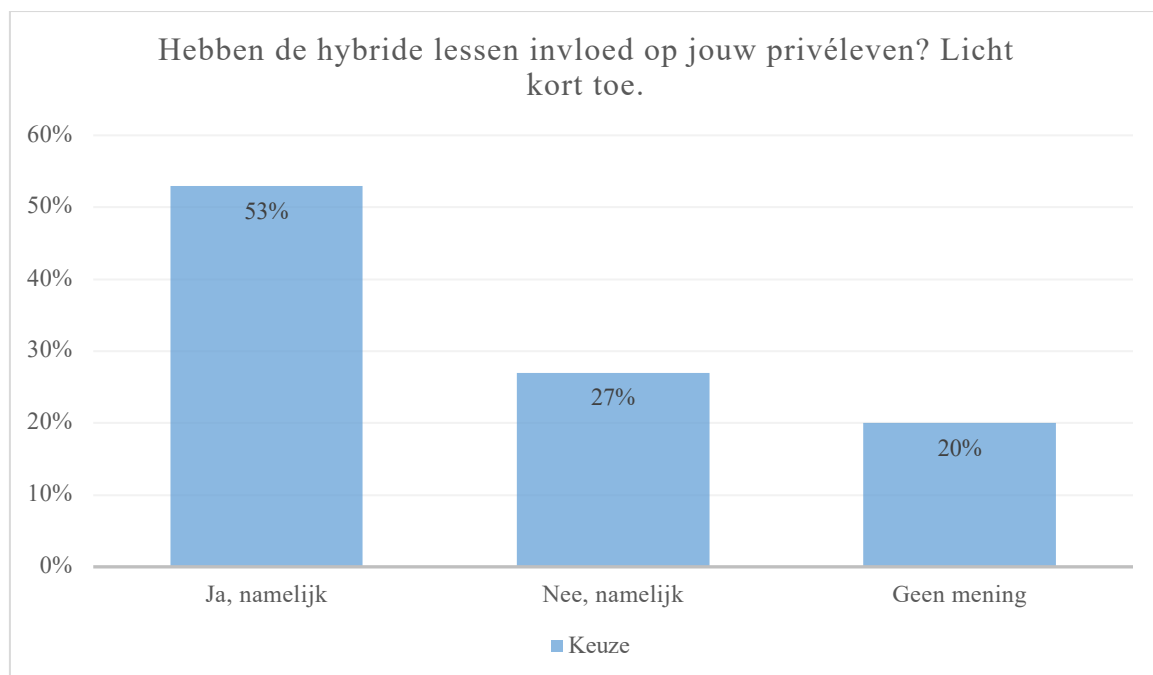


Diagramme 7 : Les résultats à la question suivante aux élèves : « *Hebben de hybride lessen invloed op jouw privéleven ? Licht kort toe.* ».

Pour finir, 14% des élèves ont obtenu des outils supplémentaires afin de suivre des cours hybrides. Par exemple, un ordinateur, une tablette, un microphone ou une caméra. 22% des élèves signalent avoir besoin d'outils supplémentaires, comme un ordinateur ou un microphone. Il y a des élèves qui suivent des cours sur leur portable à cause des problèmes techniques ce qui détourne leur attention. Les élèves qui n'ont pas besoin d'outils supplémentaires disent qu'ils avaient déjà des ordinateurs du lycée avant le début de la crise du Corona.

4.1.2 L'analyse des résultats des expériences générales des enseignants

La plupart des enseignantes (64.29%) donnent des cours hybrides au lycée. Seulement 28.57% donnent des cours chez elles et 7.14% font les deux. La majorité des enseignantes (66.67%) éprouvent des difficultés à donner des cours hybrides. Elles ont l'impression de ne pas être capables d'aider les élèves à la maison et de faciliter la coopération et l'interaction entre les élèves. Néanmoins, 33.33% des enseignantes voient des avantages aux cours hybrides comme la possibilité de travailler avec des petits groupes afin de réduire l'angoisse face à la prise de parole.

55.56% des enseignantes ont un bon endroit où donner des cours. De plus, nous voyons dans le diagramme ci-dessous que la majorité des enseignantes indiquent constater une influence sur leur vie privée. Elles mentionnent que l'éducation est plus intensive et donne lieu à plus d'administration. En outre, elles affirment qu'il est difficile de donner des cours quand leur famille est à la maison. Les élèves indiquent également trouver cela difficile et problématique pour leur concentration.

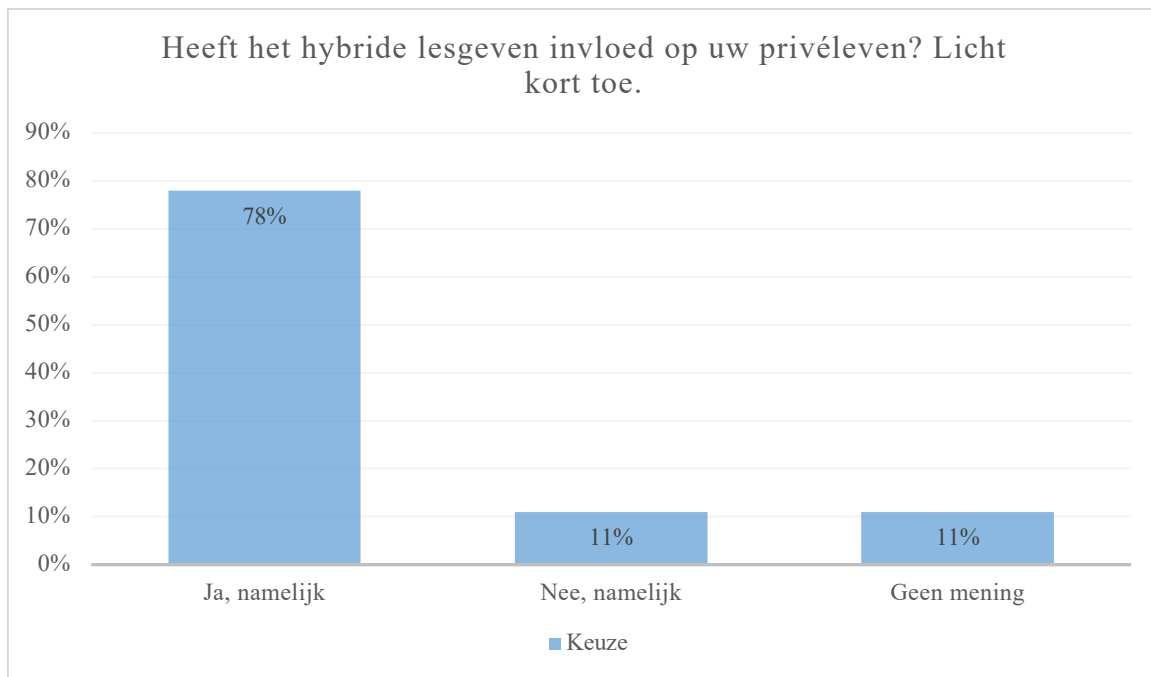


Diagramme 8 : Les résultats à la question suivante aux enseignantes : « *Heeft het hybride lesgeven invloed op uw privéleven ? Licht kort toe.* ».

Dans la dernière section de cette partie du questionnaire, 77.78% des enseignantes disent avoir obtenu des outils supplémentaires pour donner des cours hybrides, comme un microphone, une caméra et un tableau numérique. En revanche, comme on peut le voir dans le diagramme ci-dessous, 78% des enseignantes indiquent avoir encore besoin d'outils supplémentaires, comme un microphone, un écran supplémentaire, un casque-micro (pour avoir la possibilité de bouger et de parler en même temps), un réseau wifi plus rapide, une tablette à dessin ou des matériaux comme, par exemple des chaises spéciales, pour réduire des symptômes physiques.

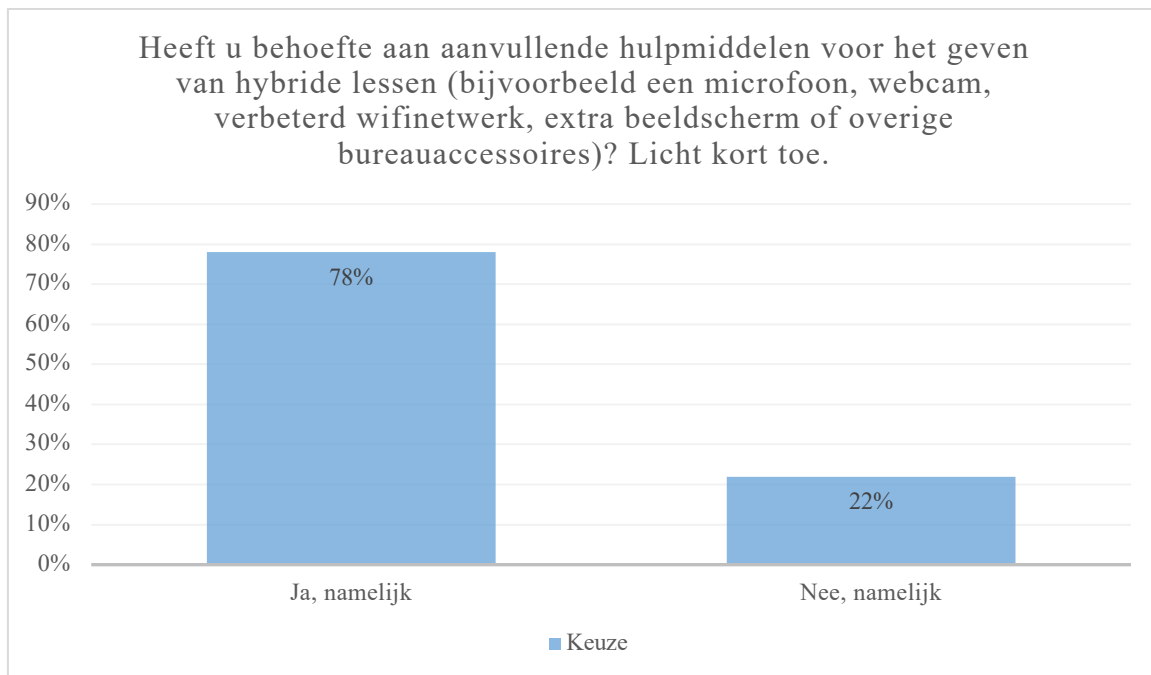


Diagramme 9 : Les résultats à la question suivante aux enseignantes : « *Heeft u behoefte aan aanvullende hulpmiddelen voor het geven van hybride lessen (bijvoorbeeld een microfoon, webcam, verbeterd wifinetwerk, extra beeldscherm of overige bureauaccessoires) ? Licht kort toe.* ».

4.1.3 L'analyse des expériences avec les moyens technologiques

Dans cette partie, nous présentons les expériences avec les moyens technologiques (supplémentaires) des élèves et enseignantes. L'utilisation des outils technologiques est importante dans l'enseignement hybride et son utilisation s'aligne bien avec la mise en œuvre des compétences du 21^e siècle (Raes, 2020 ; Stichting Leerplan Ontwikkeling, 2021). Premièrement, nous présentons les expériences avec les moyens technologiques dans le tableau ci-dessous. Les colonnes bleues indiquent les réponses des élèves et les colonnes blanches celles des enseignantes.

Likert/Questions :	Helemaal niet mee eens (1)		Oneens (2)		Neutraal (3)		Eens (4)		Helemaal mee eens (5)	
1. Ik kan goed overweg met de computer.	2.35 %	00.00 %	2.35 %	00.00 %	4.71 %	11.11 %	35.29 %	33.33 %	55.29 %	55.56 %
2. Ik kan goed overweg met media zoals Google Meet, Zoom, Hangout of MS Teams.	2.35 %	00.00 %	0.00 %	00.00 %	3.53 %	11.11 %	48.24 %	44.44 %	45.88 %	44.44 %

Tableau 2 : Les résultats en ce qui concerne la compétence technologique des élèves et des enseignantes.

Nous avons calculé les résultats moyens à l'aide de Qualtrics.com. Nous voyons que les enseignantes ont l'impression d'être respectivement plus compétentes dans l'utilisation des moyens technologiques : en moyenne elles se donnent une note de 4.44 à la première question et une note de 4.43 à la deuxième question. Par contre, les élèves se jugent avec une note de 4.39 à la première question et une note de 4.35 à la deuxième question. Ces réponses se positionnent entre « *eens* » ou « *helemaal mee eens* ». Néanmoins, la nuance entre les jugements est petite. Les participants indiquent utiliser différents moyens technologiques supplémentaires. Par exemple : *MentiMeter*, *Socrative*, *LessonUp*, *Padlet*, *Kahoot*, *Deepl*, *Woots*, *Verbuga*, *Quizlet* ou les moyens technologiques facilités par la méthode d'enseignement français (comme par exemple « *Grandes Lignes* », « *D'accord* », *etc.*). L'implémentation de ces éléments ludiques augmente le succès didactique (Köppe, et al., 2017). Néanmoins, la plupart des élèves (55%) ne les utilisent pas. D'autre part, 4% des enseignantes ne les utilisent pas non plus. Cette donnée est remarquable et n'est pas logique parce que les élèves qui répondent travaillent avec les enseignantes participantes. Ils devraient donc donner les mêmes réponses. Bien que cette question porte spécifiquement sur les compétences en matière d'expression orale, les élèves ont pu l'interpréter différemment. Une autre explication serait que les élèves n'ont pas marqué l'utilisation de ces outils technologiques supplémentaires en général. Cependant, il s'agit d'une interprétation et il doit être clair que les informations ne sont pas cohérentes ici.

		Ik kan goed overweg met de computer.					
		Totaal	Helemaal niet mee eens	Oneens	Neutraal	Eens	Helemaal mee eens
Ik kan technologische hulpmiddelen op de juiste manier inzetten om goed mee te doen aan een hybride spreekvaardigheid les	Helemaal niet mee eens	1,3%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	2,3%
	Oneens	5,2%	0,0%	0,0%	0,0%	7,7%	4,5%
	Neutraal	20,8%	50,0%	0,0%	66,7%	15,4%	20,5%
	Eens	54,5%	50,0%	100,0%	33,3%	61,5%	50,0%
	Helemaal mee eens	18,2%	0,0%	0,0%	0,0%	15,4%	22,7%

Tableau 3 : La relation entre la maîtrise de l'ordinateur et son utilisation dans les cours hybrides d'expression orale française du point de vue des élèves.

Dans le tableau ci-dessus, nous opposons la compétence d'utilisation de l'ordinateur à la compétence d'utilisation des outils technologiques pendant les cours d'expression orale en langue française. Nous voyons que tous les élèves qui ont indiqué avoir des difficultés (« *Ik kan goed overweg met de computer : helemaal niet mee eens/oneens* ») par rapport à l'utilisation de l'ordinateur ont une position neutre ou une position positive (« *Ik kan technologische hulpmiddelen op de juiste manier inzetten om goed mee te doen aan een hybride spreekvaardigheid les Frans : neutraal/eens* ») en ce qui concerne l'utilisation des outils technologiques pendant les cours d'expression orale en langue française. De plus, il est remarquable que quelques élèves qui indiquent savoir manier un ordinateur ont des difficultés à utiliser les outils technologiques dans le cours. 7.7% des élèves ont affirmé être capables d'utiliser l'ordinateur (« *Ik kan goed overweg met de computer : eens* »), mais ce pourcentage indique ne pas pouvoir utiliser les aides technologiques dans les cours (« *Ik kan op een juiste manier technologische hulpmiddelen inzetten bij mijn hybride spreekvaardigheid lessen : oneens* »). Néanmoins, cela ne devrait pas être un problème, car ils sont déjà compétents dans l'utilisation de l'ordinateur lui-même ce qui offre des possibilités. Par exemple, un cours d'instruction sur les outils technologiques pourrait rapidement avoir un effet positif car ces élèves ont indiqué avoir de bonnes compétences informatiques en général.

		Ik kan goed overweg met de computer.					
		Totaal	Helemaal niet mee eens	Oneens	Neutraal	Eens	Helemaal mee eens
Ik kan op een juiste manier technologische hulpmiddelen inzetten bij mijn hybride spreekvaardigheid lessen Frans.	Helemaal niet mee eens	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%
	Oneens	22,2%	0,0%	0,0%	100,0%	33,3%	0,0%
	Neutraal	22,2%	0,0%	0,0%	0,0%	33,3%	20,0%
	Eens	55,6%	0,0%	0,0%	0,0%	33,3%	80,0%
	Helemaal mee eens	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%

Tableau 4 : La relation entre la maîtrise de l'ordinateur et son utilisation dans les cours hybrides d'expression orale française du point de vue des enseignantes.

Pour finir, dans le tableau ci-dessus, nous voyons que 100% des enseignantes qui ont affirmé manier l'ordinateur d'une manière neutre indiquent ne pas être capables d'utiliser des outils technologiques dans les cours d'expression orale en français (« *Ik kan op een juiste manier technologische hulpmiddelen inzetten bij mijn hybride spreekvaardigheid lessen Frans : helemaal niet mee eens* »). De plus, 33.33% des enseignantes qui affirment être capables d'utiliser l'ordinateur (« *Ik kan goed overweg met de computer : eens* ») mentionnent ne pas être capables d'implémenter des outils technologiques dans le cours d'expression orale (« *Ik kan op een juiste manier technologische hulpmiddelen inzetten bij mijn hybride spreekvaardigheid lessen Frans : oneens* »).

4.2 L'analyse des thématiques des questionnaire des élèves et enseignants

Dans ce chapitre, nous présentons les résultats de la troisième partie du questionnaire des élèves et enseignantes par thématique afin de faire une comparaison entre les résultats des participants concernés.

4.2.1 Le plaisir

Premièrement, nous analysons la perception des élèves et enseignantes sur la thématique qui concerne le plaisir. Le plaisir est un aspect affectif qui influence le développement de l'expression orale (Cheng, Horwitz & Schallert, 1999 ; Vrind & Janssen, 2016).

Dans le tableau ci-dessous, nous voyons que 45.57% des élèves sont d'avis que les cours de français sont amusants. Seulement 20.26% des participants ont une opinion contraire. Ces données sont confirmées par la mesure de l'intérêt des participants, à savoir : 43.04% des élèves trouve les cours de français intéressants (contre 20.25% des élèves qui ont une autre opinion). De plus, simplement 20.46% des élèves mentionnent ne pas s'amuser pendant les cours de français et 21.21% des participants pensent que les cours de français sont ennuyeux. Néanmoins, la plupart des élèves restent neutres par rapport aux propositions.

Questions/Likert:	Helemaal niet mee eens (1)	Oneens (2)	Neutraal (3)	Eens (4)	Helemaal mee eens (5)
1. Ik vind Frans een leuk vak.	3.80%	16.46%	34.18%	34.18%	11.39%
2. Ik vind Frans een interessant vak.	6.33%	13.92%	36.71%	31.65%	11.39%
3. Ik heb geen plezier bij het vak Frans.	16.46%	32.91%	30.38%	16.46%	3.80%
4. Ik vind Frans een saai vak.	12.66%	36.71%	29.11%	12.66%	8.86%

Tableau 5 : La perception des élèves sur le plaisir dans les cours français.

Quand nous analysons la perception des élèves en ce qui concerne le plaisir dans un contexte hybride, nous remarquons que 46.83% des élèves indiquent ne pas aimer l'expression orale d'une manière hybride (« *Ik vind Frans spreekvaardigheid niet leuk om hybride te doen : eens/helemaal mee eens* »). De plus, 56.96% des élèves indiquent ne pas trouver l'expression orale d'une manière hybride intéressant (« *Ik vind Frans spreekvaardigheid interessant om hybride mee bezig te zijn : helemaal niet mee eens/oneens* »). On peut donc affirmer que l'éducation hybride a un impact négatif sur le plaisir d'apprendre et l'intérêt des élèves.

Les réponses des enseignantes montrent une tendance similaire, à savoir : 100% des enseignantes indiquent trouver l'enseignement de l'expression orale traditionnel, en présentiel, plus intéressant que l'enseignement hybride (« *Ik vind fysieke spreekvaardigheid lessen Frans*

interessanter in vergelijking met hybride lessen : eens/helemaal mee eens »). Le tableau ci-dessous montre que les enseignantes apprécient moins l'enseignement hybride que l'enseignement traditionnel, à savoir : 55.56% des enseignantes indiquent ne pas avoir de plaisir à enseigner le français d'une manière hybride (« *Ik heb plezier in het hybride doceren van Frans : oneens* ») et 66.67% des enseignantes indiquent ne pas trouver l'enseignement hybride intéressant à faire (« *Ik vind Frans een interessant vak om hybride te doceren : helemaal niet mee eens/oneens* »). Les données nommées ci-dessus sont confirmées par les réponses aux questions 3 et 4 visibles dans le tableau ci-dessous :

Questions/Likert:	Helemaal niet mee eens (1)	Oneens (2)	Neutraal (3)	Eens (4)	Helemaal mee eens (5)
1. Ik vind Frans spreekvaardigheid leuk om hybride te doceren.	11.11%	44.44%	33.33%	11.11%	0.00%
2. Ik vind Frans spreekvaardigheid interessant om hybride te doceren.	0.00%	66.67%	11.11%	22.22%	0.00%
3. Ik vind het minder leuk om Frans spreekvaardigheid hybride te doceren.	0.00%	0.00%	11.11%	66.67%	22.22%
4. Ik vind het saaier om hybride Frans spreekvaardigheid te doceren.	0.00%	11.11%	11.11%	66.67%	11.11%

Tableau 6 : La mesure de l'intérêt et du plaisir dans l'enseignement d'expression orale de la langue française au point de vue des enseignantes.

Nous voyons une tendance semblable, quand nous analysons la perception des enseignantes en ce qui concerne le plaisir et l'intérêt dans l'enseignement hybride de l'expression orale en langue française. Les enseignantes trouvent les cours hybrides d'expression orale nettement moins intéressants et ils ont moins de plaisir. Ainsi, sur la base des résultats montrés ci-dessus, nous pouvons dire que le plaisir et l'intérêt des élèves et enseignantes concernant l'enseignement de la langue française ont diminué dans un contexte hybride par rapport à la situation traditionnelle. Il est important de promouvoir ces aspects affectifs afin de créer une ambiance communicative pour développer l'expression orale (Brandl, 2008). Dans le tableau ci-dessous, nous voyons cette tendance à l'aide de la perception des élèves.

		Ik vind Frans spreekvaardigheid interessant om hybride mee bezig te zijn.					
		Totaal	Helemaal niet mee eens	Oneens	Neutraal	Eens	Helemaal mee eens
Ik vind fysieke spreekvaardigheid lessen Frans interessanter in vergelijking met hybride lessen.	Helemaal niet mee eens	3,8%	27,3%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%
	Oneens	6,3%	9,1%	8,8%	0,0%	25,0%	0,0%
	Neutraal	21,5%	9,1%	14,7%	36,7%	0,0%	0,0%
	Eens	50,6%	27,3%	50,0%	56,7%	75,0%	0,0%
	Helemaal mee eens	17,7%	27,3%	26,5%	6,7%	0,0%	0,0%

Tableau 7 : La relation entre la perception sur les cours de français et l'expression orale dans un contexte hybride au point de vue des élèves.

Dans le tableau ci-dessus, nous voyons que les élèves qui ne trouvent pas que le français est une matière intéressante, ont une opinion plus positive sur les cours physiques comparés aux cours hybrides. Par exemple, 50% des élèves qui indiquent ne pas trouver les cours d'expression française intéressants (« *Ik vind Frans spreekvaardigheid interessant om hybride mee bezig te zijn : oneens* »), pensent que les cours physiques sont plus intéressants (« *Ik vind fysieke spreekvaardigheid lessen Frans interessanter in vergelijking met hybride lessen : eens* »). De plus, nous ne voyons pas une relation entre le plaisir et la charge de travail. Bien que les élèves ne trouvent pas l'expression orale en hybride plus intéressante, ils ne ressentent pas non plus une plus grande pression de travail à cause de cela. Dans le tableau ci-dessous, nous voyons cette tendance.

		Ik vind Frans spreekvaardigheid leuk om hybride te doen.					
		Totaal	Helemaal niet mee eens	Oneens	Neutraal	Eens	Helemaal mee eens
Ik ervaar een grote studiedruk voor spreekvaardigheid Frans in het algemeen.	Helemaal niet mee eens	10,1%	33,3%	5,4%	4,2%	16,7%	0,0%
	Oneens	35,4%	0,0%	40,5%	45,8%	33,3%	0,0%
	Neutraal	32,9%	33,3%	32,4%	41,7%	0,0%	0,0%
	Eens	16,5%	25,0%	18,9%	4,2%	33,3%	0,0%
	Helemaal mee eens	5,1%	8,3%	2,7%	4,2%	16,7%	0,0%
Ik ervaar meer studiedruk door de hybride lessen spreekvaardigheid Frans.	Helemaal niet mee eens	7,6%	25,0%	0,0%	8,3%	16,7%	0,0%
	Oneens	45,6%	50,0%	51,4%	41,7%	16,7%	0,0%
	Neutraal	34,2%	8,3%	37,8%	37,5%	50,0%	0,0%
	Eens	12,7%	16,7%	10,8%	12,5%	16,7%	0,0%
	Helemaal mee eens	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%

Tableau 8 : La comparaison entre la charge de travail dans un contexte traditionnel et hybride au point de vue des élèves.

Contrairement aux élèves, 55.55% des enseignantes indiquent ressentir une grande pression lors de la préparation et de l'enseignement de la langue française en général d'une manière hybride (« *Ik ervaar een grote werkdruk bij het voorbereiden/lesgeven van de hybride lessen Frans : eens/helemaal mee eens* »). De plus, 66.67% des enseignantes indiquent éprouver une grande charge de travail lors de la préparation et de l'enseignement de l'expression orale d'une manière hybride (« *Ik ervaar een grote werkdruk bij het voorbereiden/lesgeven van de hybride spreekvaardigheidlessen Frans : eens/helemaal mee eens* »). Cela signifie que la grande majorité d'entre elles subissent une pression au travail. Dans le tableau ci-dessous, nous voyons que la plupart des enseignantes qui trouvent qu'il existe une grande charge de travail, n'ont aucun plaisir à enseigner le français. Par exemple, nous voyons que 66.7% des enseignantes qui indiquent avoir une grande charge de travail (« *Ik ervaar een grote werkdruk bij het*

voorbereiden/lesgeven van de hybride Frans lessen : eens ») n'ont pas de plaisir (« *Ik heb plezier in het hybride doceren van Frans : oneens* »). Cette donnée est confirmée par le chiffre suivant: 50% des enseignantes qui indiquent avoir une grande charge de travail (« *Ik ervaar een grote werkdruk bij het voorbereiden/lesgeven van de hybride Frans lessen : helemaal mee eens* ») n'ont pas de plaisir non plus (« *Ik heb plezier in het hybride doceren van Frans : helemaal niet mee eens* »). À l'aide de ces données, nous voyons la relation entre ces deux variables.

		Ik ervaar een grote werkdruk bij het voorbereiden/lesgeven van de hybride Frans lessen.					
		Totaal	Helemaal niet mee eens	Oneens	Neutraal	Eens	Helemaal mee eens
Ik heb plezier in het hybride doceren van Frans.	Helemaal niet mee eens	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%
	Oneens	55,6%	0,0%	0,0%	50,0%	66,7%	50,0%
	Neutraal	44,4%	0,0%	0,0%	50,0%	33,3%	50,0%
	Eens	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%
	Helemaal mee eens	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%

Tableau 9 : La relation entre le plaisir dans l'enseignement hybride et sa charge de travail selon les enseignantes.

Pour finir, nous remarquons que la plupart des élèves qui n'éprouvent pas de plaisir pendant les cours hybrides n'ont pas non plus de sentiment de la solidarité avec leur classe : 54.3% des élèves qui ont indiqué ne pas trouver les cours amusants ont aussi indiqué ne pas avoir un sentiment de la solidarité. Nous pouvons dire que la solidarité crée du plaisir, mais nous pouvons aussi considérer que plus de plaisir entraînerait plus de solidarité. Nous devons donc créer une ambiance éducative dans laquelle la solidarité et le plaisir sont stimulées.

		Ik vind Frans spreekvaardigheid leuk om hybride te doen.					
		Totaal	Helemaal niet mee eens	Oneens	Neutraal	Eens	Helemaal mee eens
Ik voel mij verbonden met al mijn klasgenoten als ik hybride spreekvaardigheidsonderwijs Frans volg.	Helemaal niet mee eens	10,7%	36,4%	11,4%	0,0%	0,0%	0,0%
	Oneens	37,3%	27,3%	54,3%	21,7%	16,7%	0,0%
	Neutraal	34,7%	18,2%	22,9%	65,2%	16,7%	0,0%
	Eens	16,0%	18,2%	11,4%	13,0%	50,0%	0,0%
	Helemaal mee eens	1,3%	0,0%	0,0%	0,0%	16,7%	0,0%

Tableau 10 : La comparaison entre le plaisir pendant les cours d'expression orale de la langue française et le sentiment de la solidarité pendant ces cours au point de vue des élèves.

4.2.2 La compétence des élèves

Dans ce chapitre, nous analysons la perception des élèves sur leur compétence dans les cours hybrides d'expression orale en langue française. Nous analysons aussi la perception des enseignantes en ce qui concerne leur propre compétence, mais aussi sur la compétence des élèves. La compétence est importante en raison des directives établies par le CECRL. De plus, la compétence influence la motivation positivement (Deci & Ryan, 2002 ; Meijer & Fasoglio, 2007).

Les élèves ont donc déclaré avoir obtenu en moyenne une note de 6.35 pour le français et une note de 6.52 pour l'expression orale française. 33% des élèves indiquent trouver les cours de français hybride difficiles. En moyenne, 40.51% des élèves trouvent l'expression orale française difficile (« *Ik vind Frans spreekvaardigheid moeilijk : eens/helemaal mee eens* »). Cette donnée est confirmée par le fait que 46.84% des élèves sont « *eens* » ou « *helemaal mee eens* » à la proposition suivante : « *Ik vind Frans spreekvaardigheid moeilijk* ». 37.98% des élèves trouvent l'expression orale française d'une manière hybride difficile (« *Ik vind hybride Frans spreekvaardigheid moeilijk : eens/helemaal mee eens* »). En outre, 46.84% des élèves sont « *helemaal mee oneens* » ou « *oneens* » en ce qui concerne la proposition suivante : « *Ik vind hybride Frans spreekvaardigheid makkelijk* ». Dans ce cas, nous constatons que les élèves trouvent l'expression orale hybride plus facile. Cependant, la différence est très faible. Dans le tableau ci-dessous, nous pouvons voir que les élèves qui trouvent difficile de parler le français trouvent également difficile de le faire en mode hybride. Les élèves qui indiquent ne pas trouver

l'expression orale difficile, éprouvent également moins de difficultés avec l'expression orale dans un contexte hybride.

		Ik vind Frans spreekvaardigheid makkelijk.					
		Totaal	Helemaal niet mee eens	Oneens	Neutraal	Eens	Helemaal mee eens
Ik vind hybride spreekvaardigheid Frans makkelijk.	Helemaal niet mee eens	6,3%	20,0%	7,4%	0,0%	12,5%	0,0%
	Oneens	40,5%	70,0%	66,7%	21,2%	0,0%	0,0%
	Neutraal	41,8%	0,0%	18,5%	69,7%	50,0%	100,0%
	Eens	11,4%	10,0%	7,4%	9,1%	37,5%	0,0%
	Helemaal mee eens	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%

Tableau 11 : La relation entre la perception de la facilité d'expression orale dans un contexte traditionnel et hybride au point de vue des élèves.

Dans le tableau ci-dessous, nous pouvons voir que les élèves qui reçoivent une note d'échec, ou les élèves qui ont reçu une note juste suffisante (6), pour l'expression orale trouvent également l'expression orale plus difficile.

		Welk gemiddeld cijfer haal jij gemiddeld voor spreekvaardigheid? (Als je nog geen cijfer voor spreekvaardigheid hebt gehad, vul dan het cijfer van vorig jaar in).							
		Totaal	4	5	6	7	8	9	10
Ik vind Frans spreekvaardigheid moeilijk.	Helemaal niet mee eens	5,1%	0,0%	16,7%	0,0%	2,9%	12,5%	0,0%	100,0%
	Oneens	16,5%	66,7%	0,0%	7,4%	14,7%	50,0%	0,0%	0,0%
	Neutraal	38,0%	0,0%	16,7%	37,0%	52,9%	12,5%	0,0%	0,0%
	Eens	32,9%	0,0%	50,0%	40,7%	29,4%	25,0%	0,0%	0,0%
	Helemaal mee eens	7,6%	33,3%	16,7%	14,8%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%
Ik vind Frans spreekvaardigheid makkelijk.	Helemaal niet mee eens	12,7%	33,3%	50,0%	22,2%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%
	Oneens	34,2%	0,0%	50,0%	40,7%	35,3%	12,5%	0,0%	0,0%
	Neutraal	41,8%	66,7%	0,0%	29,6%	55,9%	37,5%	0,0%	100,0%
	Eens	10,1%	0,0%	0,0%	7,4%	8,8%	37,5%	0,0%	0,0%
	Helemaal mee eens	1,3%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	12,5%	0,0%	0,0%

Tableau 12 : La relation entre la note d'expression orale et la perception sur le niveau de l'expression orale du point de vue des élèves. Nous avons omis les notes de zéro à trois du tableau car aucun élève n'a obtenu cette note.

De plus, 44.3% des élèves indiquent être « *eens* » à la proposition suivante : « *Mijn Frans is goed genoeg om hybride lessen te volgen* ». Ils disent donc que leur français est suffisamment bon pour suivre des cours d'expression orale hybride. Ceci est confirmé par la réponse à l'affirmation suivante : « *Mijn Frans is niet goed genoeg om hybride lessen te volgen* ». Ici, 50.63% des élèves indiquent être « *oneens* ». On peut donc dire que les élèves ont une position majoritairement positive par rapport à leur niveau de français requis pour suivre les cours hybrides.

Enfin, nous examinons la différence de perception des élèves sur leur compétence en ce qui concerne les cours hybrides. En moyenne, les élèves déclarent apprendre plus quand ils suivent les cours hybrides au lycée, donc physiquement, plutôt qu'en ligne. 72.15% des élèves indiquent être « *eens* » ou « *helemaal mee eens* » par rapport à la proposition suivante : « *Ik leer beter Frans spreken als ik fysiek een hybride les spreekvaardigheid bijwoon* ». Seuls 1.27 % des élèves apprennent mieux lorsqu'ils suivent un cours de l'expression orale de français hybride

en ligne (« *Ik leer beter Frans spreken als ik fysiek een hybride les spreekvaardigheid bijwoon : eens* »). En outre, 6.33% des élèves pensent que l'enseignement hybride a une influence positive sur leurs résultats de l'expression orale (« *Hybride spreekvaardigheidsonderwijs heeft een positieve invloed op mijn resultaten : eens/helemaal mee eens* ») (voir annexe 8.3 : Les résultats du questionnaire des élèves : question 33 et 34). Cela indique qu'ils ont l'impression que les cours hybrides ont une influence négative sur leur compétence. Dans le tableau ci-dessous, nous voyons que 81% des élèves ont une position neutre ou sont d'accord en termes de résultats d'apprentissage lorsqu'ils sont physiquement présents dans un contexte hybride. Il est frappant que 50% des élèves qui indiquent ne pas apprendre beaucoup dans un contexte hybride, ont en même temps indiqué apprendre beaucoup pendant les cours physiques (50% de ce groupe indique être « *eens* »). Cette information est confirmée par la partie suivante du diagramme, à savoir : 50.6% des élèves trouvent qu'ils n'apprennent pas beaucoup quand ils suivent des cours en ligne dans un contexte hybride (« *Als ik online een hybride les spreekvaardigheid Frans heb leer ik veel : helemaal niet mee eens/oneens* »). Nous pouvons voir que la plupart de ces élèves ont l'impression que l'enseignement hybride a une influence négative sur leurs résultats d'apprentissage, et donc, sur leurs compétences. Seulement 49.1% ont une position « *neutraal* » ou « *eens* » en ce qui concerne cette proposition.

		Hybride spreekvaardigheidsonderwijs heeft een positieve invloed op mijn resultaten.					
		Totaal	Helemaal niet mee eens	Oneens	Neutraal	Eens	Helemaal mee eens
Als ik fysiek een hybride les spreekvaardigheid Frans heb, leer ik veel.	Helemaal niet mee eens	2,5%	0,0%	0,0%	5,9%	0,0%	0,0%
	Oneens	8,9%	0,0%	5,9%	14,7%	0,0%	0,0%
	Neutraal	34,2%	33,3%	23,5%	47,1%	25,0%	0,0%
	Eens	46,8%	50,0%	61,8%	29,4%	50,0%	100,0%
	Helemaal mee eens	7,6%	16,7%	8,8%	2,9%	25,0%	0,0%
Als ik online een hybride les spreekvaardigheid Frans heb, leer ik veel.	Helemaal niet mee eens	7,6%	33,3%	0,0%	11,8%	0,0%	0,0%
	Oneens	43,0%	50,0%	70,6%	17,6%	25,0%	0,0%
	Neutraal	39,2%	16,7%	23,5%	52,9%	75,0%	100,0%
	Eens	10,1%	0,0%	5,9%	17,6%	0,0%	0,0%
	Helemaal mee eens	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%

Tableau 13 : La division entre les cours physiques ou en ligne dans un contexte hybride et la perception sur la compétence des élèves qui résulte par conséquent.

La perception des élèves concernant leurs compétences sont cohérentes avec la perception des enseignantes concernant les compétences des élèves (et partiellement des enseignantes mêmes). En général, 100% des enseignantes indiquent enseigner moins bien le français aux élèves dans un contexte hybride. Logiquement, 100% des enseignantes indiquent enseigner mieux l'expression orale de la langue française à leurs élèves dans un cadre traditionnel (« *Ik heb het gevoel dat ik de leerlingen in een traditionele setting beter Frans had leren spreken : eens* »). Dans le tableau ci-dessous, nous voyons que 66.7% des enseignantes qui ont l'impression d'enseigner mieux le français à leurs élèves dans une situation traditionnelle (« *Ik heb het gevoel dat ik de leerlingen in een traditionele setting beter Frans had leren spreken : eens* ») indiquent penser que l'enseignement hybride a un impact négatif sur les résultats des élèves (« *Ik heb het gevoel dat hybride spreekvaardigheidsonderwijs een negatieve invloed heeft op de resultaten van mijn leerlingen : eens* »).

		Ik heb het gevoel dat ik de leerlingen in een traditionele setting beter Frans had leren spreken.					
		Totaal	Helemaal niet mee eens	Oneens	Neutraal	Eens	Helemaal mee eens
Ik heb het gevoel dat hybride spreekvaardigheidsonderwijs een negatieve invloed heeft op de resultaten van mijn leerlingen.	Helemaal niet mee eens	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%
	Oneens	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%
	Neutraal	33,3%	0,0%	0,0%	0,0%	33,3%	0,0%
	Eens	66,7%	0,0%	0,0%	0,0%	66,7%	0,0%
	Helemaal mee eens	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%

Tableau 14 : La relation entre les résultats d'apprentissage dans le cadre traditionnel et le cadre hybride au point de vue des enseignantes.

Nous pouvons donc conclure à l'aide de ces résultats que les élèves et les enseignantes ont une perception largement négative sur leurs compétences (et le développement de celles-ci) dans un contexte hybride. Ce sont surtout les cours en ligne dans un contexte hybride qui ont une influence négative sur leur compétence selon les élèves. Dans le tableau ci-dessous, nous pouvons voir que 75% des élèves qui ont l'impression que l'enseignement hybride a une influence négative (« *Ik heb het gevoel dat hybride spreekvaardigheidsonderwijs een positieve invloed heeft op de resultaten van mijn leerlingen : helemaal niet mee eens* ») sur leurs résultats, indiquent avoir une enseignante qui tient compte à la fois des élèves qui suivent les cours physiquement et en ligne (« *Mijn docent houdt rekening met alle leerlingen (zowel fysiek als online) bij de hybride spreekvaardigheid les : eens* »). Néanmoins, ce même groupe se pose « *neutraal* » (50%), « *oneens* » (16.7%) et « *helemaal niet mee eens* » (33.3%) en ce qui concerne leur propre initiative quand ils suivent en ligne un cours donné en mode hybride. Les élèves qui ne suivent pas les cours au lycée, mais en ligne ou dans un endroit varié ont surtout des difficultés en ce qui concerne leur participation pendant les cours hybrides. Dans ce sens, nous pouvons donc constater qu'il sera surtout intéressant de faire appel à la responsabilité propre des élèves. En effet, la capacité à commencer, à participer, à contribuer et à terminer une conversation d'une manière correcte forme un élément important dans le développement de l'expression orale dans une perspective communicative. Le manque d'initiative des élèves

influence donc ce développement d'une manière négative (Brandl, 2008 ; Cuq, 2005 ; Stoltz, 2006).

		Hybride spreekvaardigheidsonderwijs heeft een positieve invloed op mijn resultaten.					
		Totaal	Helemaal niet mee eens	Oneens	Neutraal	Eens	Helemaal mee eens
Ik doe goed mee als ik online een hybride spreekvaardigheid les volg.	Helemaal niet mee eens	5,1%	33,3%	0,0%	5,9%	0,0%	0,0%
	Oneens	22,8%	16,7%	26,5%	23,5%	0,0%	0,0%
	Neutraal	46,8%	50,0%	44,1%	41,2%	100,0%	100,0%
	Eens	22,8%	0,0%	26,5%	26,5%	0,0%	0,0%
	Helemaal mee eens	2,5%	0,0%	2,9%	2,9%	0,0%	0,0%
Mijn docent houdt rekening met alle leerlingen (zowel fysiek als online) bij de hybride spreekvaardigheid les.	Helemaal niet mee eens	1,4%	0,0%	3,2%	0,0%	0,0%	0,0%
	Oneens	1,4%	0,0%	3,2%	0,0%	0,0%	0,0%
	Neutraal	32,9%	0,0%	38,7%	30,3%	25,0%	100,0%
	Eens	43,8%	75,0%	41,9%	39,4%	75,0%	0,0%
	Helemaal mee eens	20,5%	25,0%	12,9%	30,3%	0,0%	0,0%

Tableau 15 : La perception sur la compétence des élèves et l'influence de l'attitude personnelle à l'égard des études et le rôle de l'enseignante à cet égard.

4.2.3 La compétence des enseignants

Analysons maintenant la perception des élèves et enseignantes en ce qui concerne la compétence des enseignantes pendant les cours hybrides d'expression orale en langue française. Le rôle de l'enseignante et l'ambiance éducative sont importants dans le développement de l'expression orale d'une nouvelle langue (Kerbat-Orecchioni, 2000).

Premièrement, nous examinons la perception générale des élèves en ce qui concerne cette compétence. 67.86% des élèves indiquent avoir l'impression que leur enseignante est capable de donner des cours d'expression orale en mode hybride (« *Ik heb het gevoel dat mijn docent in staat is hybride spreekvaardigheid les te geven : eens/helemaal mee eens* »). Seulement 6.85% des élèves ont l'impression que leur enseignante n'a pas compétence dans ce domaine. De plus, 73.97% des élèves ont l'impression que leur enseignante est suffisamment compétente

pour enseigner des cours hybrides (« *Mijn docent heeft genoeg kennis om hybride spreekvaardigheid les te geven : eens/helemaal mee eens* »). Cette donnée est confirmée par la proposition suivante : « *Mijn docent heeft te weinig kennis om hybride spreekvaardigheid te geven* ». En effet, seulement 9.58% des élèves sont « eens » avec cette proposition. De plus, la majorité des élèves estiment que l'enseignante sait ce qu'il fait lorsqu'il enseigne dans la classe hybride (69.86% des élèves indiquent être « eens » ou « helemaal mee eens » et seulement 9.59% indiquent avoir l'impression que l'enseignante ne le sait pas).

Examinons maintenant la perception générale des enseignantes en ce qui concerne leur compétence. 66.67% des enseignantes indiquent avoir des connaissances suffisantes pour enseigner en hybride (« *Ik heb genoeg kennis om hybride spreekvaardigheid les te geven : eens* »). De plus, 44.44% des enseignantes indiquent être capables de donner des cours hybrides d'expression orale (« *Ik voel mij competent om hybride spreekvaardigheid les Frans te geven : eens/helemaal mee eens* »). Les enseignantes se considèrent donc elles-mêmes comme moins compétents par rapport à la perception qu'en ont les élèves. Seulement 33.33% des enseignantes estiment savoir comment donner des cours d'expression orale hybride (« *Ik weet goed hoe ik de hybride spreekvaardigheid lessen Frans kan inrichten : eens* »). Ce fait est contradictoire, puisque 44.44% des enseignantes ont indiqué ne pas être d'accord (« *oneens* ») avec la proposition suivante : « *Ik weet niet goed hoe ik de hybride spreekvaardigheid lessen Frans kan vormgeven* ». Là encore, la perception des élèves est plus positive. Ils estiment que leurs enseignantes sont plus compétentes. Ceci est en contradiction avec l'estimation des enseignantes eux-mêmes.

Questions/Likert :	Helemaal niet mee eens (1)	Oneens (2)	Neutraal (3)	Eens (4)	Helemaal mee eens (5)
1. Ik voel mij competent om hybride spreekvaardigheid les Frans te geven.	0.00%	0.00%	55.56%	33.33%	11.11%

Tableau 16 : La perception des enseignantes sur la compétence de donner des cours d'expression orale d'une manière hybride.

Ensuite, nous avons formulé quelques propositions qui peuvent donner des informations sur la compétence de l'enseignante. Ces propositions concernent la prise en compte des deux groupes différents qui suivent les cours hybrides, l'adaptabilité à la situation et la communication non

verbale. La connaissance de l’enseignante en ce qui concerne l’intonation et la prononciation est importante pour créer une situation éducative dans laquelle les élèves peuvent développer l’expression orale d’une manière optimale (Korkut, 2004). La majorité des élèves estiment que leur enseignante est attentive aux deux groupes qui suivent les cours hybrides (64.39% indiquent être « *eens* » ou « *helemaal mee eens* » et seulement 2.74% indiquent avoir l’impression que l’enseignante ne le fait pas). Cette information se reflète également dans la perception concernant la capacité d'adaptation de l'enseignante, puisque les élèves indiquent avoir l’impression que l'enseignante le fait bien. Il est important que l'enseignante tienne compte des deux groupes afin d'obtenir le meilleur résultat d'apprentissage possible (Depover, et, al., 2004).

Dans le tableau ci-dessous, nous voyons que la plupart des élèves ont l’impression que leur enseignante facilite l’ambiance éducative d’une manière positive pour les deux groupes d’élèves concernés. Les enseignantes indiquent en moyenne avec une note de 3.57 réussir à créer une ambiance éducative d’une manière positive dans un contexte hybride. Par contre, les enseignantes indiquent en moyenne avec une note de 3.00 ne pas réussir à la créer. Dans les deux cas, les enseignantes sont majoritairement neutres et aucune conclusion claire ne peut en être tirée.

Questions/Likert :	Helemaal niet mee eens (1)	Oneens (2)	Neutraal (3)	Eens (4)	Helemaal mee eens (5)
1. Tijdens de hybride lessen zorgt de docent voor een prettige sfeer voor zowel de leerlingen thuis als de leerlingen in de klas.	1.37%	1.37%	30.14%	53.42%	13.70%
2. Tijdens de hybride lessen zorgt de docent niet voor een prettige sfeer voor zowel de leerlingen thuis als de leerlingen in de klas.	24.66%	47.95%	21.92%	2.74%	2.74%

Tableau 17 : La perception sur l’ambiance éducative facilitée par l’enseignante selon les élèves.

En outre, les élèves sont positifs par rapport à la communication non-verbale de l'enseignante. En moyenne, 61.64% des élèves sont d'accord ou complètement d'accord en ce qui concerne la proposition suivante : « *Mijn docent gebruikt op een goede manier non-verbale uitdrukkingen tijdens de hybride lessen zodat zowel de leerlingen thuis als de leerlingen in de klas er wat aan hebben : eens/helemaal mee eens* ». En ce qui concerne l'utilisation de la posture corporelle et de l'intonation, les élèves sont également majoritairement positifs. Les enseignantes obtiennent ici une note moyenne de 3.71. Ainsi, les élèves estiment que les enseignantes sont en mesure d'utiliser les éléments susmentionnés de manière appropriée afin d'impliquer les deux groupes participant aux cours d'expression orale hybrides. Les enseignantes sont majoritairement négatives en ce qui concerne leurs propres compétences non verbales dans un contexte hybride (57.14% indiquent être « *oneens* » ou « *helemaal niet mee eens* » à la question suivante : « *Tijdens de hybride lessen kan ik mij goed non-verbaal uitdrukken voor zowel de leerlingen thuis als voor de leerlingen in de klas* »). Les élèves sont plus positifs dans ce sens, car ils indiquent être neutres en ce qui concerne ce sujet. Les enseignantes donnent en moyenne une note de 3.00 en ce qui concerne leur utilisation de la posture corporelle pendant les cours hybrides. Cette donnée est largement conforme aux perceptions des élèves, car les deux sont majoritairement neutres. Dans le tableau ci-dessous, nous voyons que la majorité des enseignantes ont l'impression de bien utiliser leur intonation pendant les cours hybrides.

Questions/Likert :	Helemaal niet mee eens (1)	Oneens (2)	Neutraal (3)	Eens (4)	Helemaal mee eens (5)
1. Tijdens de hybride les kan ik mijn intonatie op een juiste manier inzetten om beide groepen leerlingen, fysiek en online, op een juiste manier te bereiken.	0.00%	28.57%	0.00%	71.43%	0.00%
2. Tijdens de hybride les kan ik mijn intonatie niet op een juiste manier inzetten om beide groepen leerlingen, fysiek en online, op een juiste manier te bereiken.	0.00%	85.71%	0.00%	14.29%	0.00%

Tableau 18 : La perception sur l'utilisation de l'intonation pendant les cours hybrides au point de vue des enseignantes.

Dans le tableau ci-dessous, nous voyons que les élèves qui ne trouvent pas que les cours hybrides sont faciles sont positifs par rapport à la compétence de leur enseignante. Par exemple, 50% des élèves qui indiquent trouver les cours hybrides pas du tout facile (« *Ik vind hybride spreekvaardigheid Frans makkelijk : helemaal niet mee eens* »), trouvent leur enseignante capable de les donner (« *Ik heb het gevoel dat mijn docent in staat is hybride spreekvaardigheid les te geven : eens* »). De plus, ce même groupe (50%) pense que l'enseignante prête beaucoup d'attention aux deux groupes participant aux cours hybrides (« *Mijn docent houdt rekening met alle leerlingen (zowel fysiek als online) bij de hybride spreekvaardigheid les : helemaal mee eens* »). 57.1% des élèves qui indiquent trouver les cours hybrides difficiles (« *Ik vind hybride spreekvaardigheid Frans makkelijk : oneens* ») pensent que l'enseignante est capable de prendre compte les deux groupes (« *Mijn docent houdt rekening met alle leerlingen (zowel fysiek als online) bij de hybride spreekvaardigheid les : eens/helemaal mee eens* »).

		Ik vind hybride spreekvaardigheid Frans makkelijk.					
		Totaal	Helemaal niet mee eens	Oneens	Neutraal	Eens	Helemaal mee eens
Ik heb het gevoel dat mijn docent in staat is hybride spreekvaardigheid les te geven.	Helemaal niet mee eens	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%
	Oneens	5,5%	0,0%	7,1%	6,1%	0,0%	0,0%
	Neutraal	24,7%	25,0%	32,1%	21,2%	12,5%	0,0%
	Eens	54,8%	50,0%	53,6%	51,5%	75,0%	0,0%
	Helemaal mee eens	15,1%	25,0%	7,1%	21,2%	12,5%	0,0%
Mijn docent houdt rekening met alle leerlingen (zowel fysiek als online) bij de hybride spreekvaardigheid les.	Helemaal niet mee eens	1,4%	0,0%	0,0%	3,0%	0,0%	0,0%
	Oneens	1,4%	0,0%	3,6%	0,0%	0,0%	0,0%
	Neutraal	32,9%	50,0%	39,3%	24,2%	37,5%	0,0%
	Eens	43,8%	0,0%	46,4%	45,5%	50,0%	0,0%
	Helemaal mee eens	20,5%	50,0%	10,7%	27,3%	12,5%	0,0%

Tableau 19 : La relation entre la facilité des cours hybride d'expression orale de la langue française et la compétence des enseignantes.

D'autre part, 55.55% des enseignantes indiquent prendre en compte les deux groupes d'élèves présents dans les cours. Il est frappant de constater que 66.67% d'entre elles indiquent ne pas le faire (« *Ik houd minder rekening met alle leerlingen (zowel fysiek als online) bij de hybride spreekvaardigheid les : eens/helemaal mee eens* »). Nous pouvons donc dire que les enseignantes accordent majoritairement moins d'attention aux deux groupes dans un contexte hybride. En effet, avec une note moyenne de 2.89, les enseignantes indiquent être capables d'utiliser les outils technologiques de manière appropriée pour donner des cours aux deux groupes concernés. Elles sont donc neutres en ce qui concerne leur capacité à utiliser les outils afin de prendre compte les deux groupes. La cause des difficultés est donc probablement ailleurs. Dans le tableau ci-dessous, nous voyons que les enseignantes qui indiquent de sentir compétentes pour donner des cours d'expression orale en mode hybride (« *Ik voel mij competent om hybride spreekvaardigheid les Frans te geven : eens/helemaal mee eens* ») ont tous l'impression d'être capables d'utiliser les aides technologiques dans les cours d'expression

orale d'une manière hybride (« *Ik kan technologische hulpmiddelen op de juiste manier inzetten om goed hybride spreekvaardigheid les Frans te geven : eens* »). Les enseignantes qui sont neutres en ce qui concerne leurs compétences sont aussi neutres en ce qui concerne leur compétence technologique ou ont l'impression de ne pas savoir utiliser les outils technologiques (40% ont indiqué être « *oneens* » à la question suivante : « *Ik kan technologische hulpmiddelen op de juiste manier inzetten om goed hybride spreekvaardigheid les Frans te geven* »).

		Ik voel mij competent om hybride spreekvaardigheid les Frans te geven.					
		Totaal	Helemaal niet mee eens	Oneens	Neutraal	Eens	Helemaal mee eens
Ik kan technologische hulpmiddelen op de juiste manier inzetten om goed hybride spreekvaardigheid les Frans te geven.	Helemaal niet mee eens	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%
	Oneens	22,2%	0,0%	0,0%	40,0%	0,0%	0,0%
	Neutraal	22,2%	0,0%	0,0%	40,0%	0,0%	0,0%
	Eens	55,6%	0,0%	0,0%	20,0%	100,0%	100,0%
	Helemaal mee eens	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%

Tableau 20 : La relation entre la compétence hybride et la compétence technologique et la compétence des enseignantes.

Nous pouvons donc dire que les élèves sont plus positifs à l'égard des compétences des enseignantes en comparaison à la perception des enseignantes mêmes.

Pour finir, nous analysons le sentiment d'autonomie des enseignantes parce que l'autonomie influence la motivation intrinsèque d'une façon positive. Comme cela est visible dans le tableau ci-dessous, 77.78% des enseignantes indiquent éprouver un sentiment d'autonomie pendant les cours hybrides d'expression orale. Ils ont indiqué être « *eens* » ou « *helemaal mee eens* » à la proposition suivante : « *Ik heb het gevoel dat ik autonoom ben bij het geven van de hybride spreekvaardigheid lessen Frans* ». Ceci peut être confirmé par la deuxième proposition dans le tableau ci-dessous. Quand nous analysons le degré d'autonomie à l'aide des dernières questions

du tableau, nous voyons que les enseignantes sont neutres quant à la manière dont ils peuvent organisés les cours d'expression orale. Les enseignantes donnent en moyenne une note de 3.11 à la troisième question et en moyenne une note de 3.11 à la quatrième question. Les réponses aux dernières questions du tableau sont contradictoires. 66.67% des enseignantes indiquent savoir ce qu'elles font pendant les cours hybrides d'expression orale, mais le même pourcentage indique ne pas contrôler la situation pendant les cours (les enseignantes indiquent être « *eens* » en ce qui concerne les deux questions).

Questions/Likert :	Helemaal niet mee eens (1)	Oneens (2)	Neutraal (3)	Eens (4)	Helemaal mee eens (5)
1. Ik heb het gevoel dat ik autonoom ben bij het geven van de hybride spreekvaardigheid lessen Frans.	0.00%	0.00%	22.22%	55.56%	22.22%
2. Ik mis het gevoel van autonomie bij het geven van de hybride spreekvaardigheid lessen Frans.	11.11%	77.78%	11.11%	0.00%	0.00%
3. Ik weet goed hoe ik de hybride spreekvaardigheid lessen Frans kan inrichten.	0.00%	22.22%	44.44%	33.33%	0.00%
4. Ik weet niet goed hoe ik de hybride spreekvaardigheid lessen Frans kan vormgeven.	0.00%	44.44%	22.22%	22.22%	11.11%
5. Ik heb het gevoel dat ik weet wat ik doe tijdens de hybride spreekvaardigheid lessen.	0.00%	0.00%	33.33%	66.67%	0.00%
6. Ik heb het gevoel dat ik de situatie minder onder controle heb bij de hybride spreekvaardigheid lessen.	0.00%	0.00%	33.33%	66.67%	0.00%

Tableau 21 : La perception des enseignantes en ce qui concerne leur autonomie.

4.2.4 La solidarité (avec toute la classe)

Ensuite, nous analysons la perception des élèves et enseignantes en ce qui concerne la solidarité avec toute la classe pendant les cours hybrides d'expression orale en langue française. Premièrement, comme déjà mentionné, 52.94% des élèves disent que les cours hybrides ont un impact sur leur vie personnelle. Ils mentionnent le fait de rester la plupart du temps dans les

mêmes pièces que les membres de leur famille et de ne pas voir une partie de leur classe. Dans le tableau ci-dessous, nous voyons qu'une grande partie des élèves n'ont pas un sentiment de solidarité avec leur classe pendant les cours hybrides, à savoir : 48% des élèves se positionnent « *oneens* » ou « *helemaal niet mee eens* » par rapport à la première proposition. Ces données sont confirmées par la deuxième proposition où 48% des élèves indiquent être « *eens* » ou « *helemaal mee eens* ». Dans ce sens, les élèves mentionnent ne pas se sentir liés à la classe. Ceci peut être problématique, car un sentiment de solidarité avec la classe influence la motivation et les résultats des élèves positivement (Raes, 2020 ; Rovai, 2020).

Questions/Likert :	Helemaal niet mee eens (1)	Oneens (2)	Neutraal (3)	Eens (4)	Helemaal mee eens (5)
1. Ik voel mij verbonden met al mijn klasgenoten als ik hybride spreekvaardigheidsonderwijs Frans volg.	10.67%	37.33%	34.67%	16.00%	1.33%
2. Ik voel mij niet verbonden met al mijn klasgenoten als ik hybride spreekvaardigheidsonderwijs Frans volg.	2.67%	17.33%	32.00%	44.00%	4.00%

Tableau 22 : Les résultats aux questions en ce qui concerne la solidarité avec la classe au point de vue des élèves.

Les résultats des enseignantes montrent une tendance similaire. Dans le tableau ci-dessous, en regard de la première proposition, nous voyons que 66.66% des enseignantes n'ont pas l'impression d'avoir un sentiment de solidarité avec leur classe (« *Ik voel mij verbonden met mijn hele klas als ik hybride spreekvaardigheidsonderwijs geef: helemaal niet mee eens/oneens* »). Ceci peut être confirmé par la deuxième proposition.

Questions/Likert :	Helemaal niet mee eens (1)	Oneens (2)	Neutraal (3)	Eens (4)	Helemaal mee eens (5)
1. Ik voel mij verbonden met mijn hele klas als ik hybride spreekvaardigheidsonderwijs geef.	22.22%	44.44%	00.00%	33.33%	00.00%
2. Ik voel mij niet verbonden met mijn hele klas als ik hybride spreekvaardigheidsonderwijs geef.	00.00%	22.22%	11.11%	55.56%	11.11%

Tableau 23 : Les résultats aux questions en ce qui concerne la solidarité avec la classe au point de vue des enseignantes.

Dans le tableau ci-dessous, nous voyons que la plupart des élèves disent avoir des difficultés en ce qui concerne la coopération avec des autres élèves quand ils suivent des cours hybrides en ligne. En revanche, les élèves sont plus positifs quant aux possibilités de coopération lorsqu'ils participent physiquement aux cours hybrides d'expression orale. Nous voyons que 62.67% des élèves indiquent être « *eens* » ou « *helemaal mee eens* » à la proposition suivante : « *Ik kan goed samenwerken aan spreekvaardigheid als ik fysiek een hybride les bijwoon* ». Seulement 33.33% des élèves déclarent être en mesure de le faire lorsqu'ils suivent des cours hybrides en ligne. Cette donnée est problématique, car la coopération des élèves a une influence positive sur le développement de l'expression orale d'une nouvelle langue (Ebbens & Ettekoven, 2015). En outre, la coopération contribue à l'apprentissage de la communication dans une nouvelle langue et les possibilités de recevoir du feedback, ce qui jouent un rôle important en raison de la dichotomie faite par le CECRL (Kerbat-Orecchioni, 2000 ; Kwakernaak, 2015 ; Meijer & Fasoglio, 2007).

Questions/Likert :	Helemaal niet mee eens (1)	Oneens (2)	Neutraal (3)	Eens (4)	Helemaal mee eens (5)
1. Ik kan goed samenwerken aan spreekvaardigheid als ik online een hybride les bijwoon.	5.33%	22.67%	38.67%	29.33%	4.00%
2. Ik kan slecht samenwerken aan spreekvaardigheid als ik online een hybride les bijwoon.	5.33%	32.00%	30.67%	25.33%	6.67%
3. Ik kan goed samenwerken aan spreekvaardigheid als ik fysiek een hybride les bijwoon.	1.33%	12.00%	24.00%	46.67%	16.00%
4. Ik kan slecht samenwerken aan spreekvaardigheid als ik fysiek een hybride les bijwoon.	13.33%	56.00%	21.33%	6.67%	2.67%

Tableau 24 : Les résultats aux questions en ce qui concerne la coopération avec la classe au point de vue des élèves.

Dans le tableau ci-dessous, nous voyons que 66.67% des enseignantes indiquent être « *eens* » ou « *helemaal mee eens* » à la proposition suivante : « *Ik heb de indruk dat leerlingen die fysiek een hybride spreekvaardigheid les volgen goed kunnen samenwerken* ». Ces données correspondent à la perception qu'ont les élèves de cette question. Contrairement à ce qu'affirment les élèves, nous voyons que 44.44% des enseignantes ont l'impression que les élèves sont capables de bien coopérer quand ils suivent des cours hybrides en ligne (« *Ik heb de indruk dat leerlingen die online een hybride spreekvaardigheid les volgen goed kunnen samenwerken : eens* »). Seulement 33.33% des élèves déclarent être capables de le faire lorsqu'ils suivent des cours hybrides en ligne. Dans ce cas, nous pouvons dire que les enseignantes sont plus positives quant à la collaboration en ligne dans un contexte hybride.

Questions/Likert :	Helemaal niet mee eens (1)	Oneens (2)	Neutraal (3)	Eens (4)	Helemaal mee eens (5)
1. Ik heb de indruk dat leerlingen die online een hybride spreekvaardigheid les volgen goed kunnen samenwerken.	11.11%	33.33%	11.11%	44.44%	0.00%
2. Ik heb de indruk dat leerlingen die online een hybride spreekvaardigheid les volgen slecht kunnen samenwerken.	0.00%	44.44%	11.11%	44.44%	0.00%
3. Ik heb het gevoel dat leerlingen die online een hybride spreekvaardigheid les volgen slecht kunnen samenwerken.	11.11%	77.78%	11.11%	0.00%	0.00%
4. Ik heb de indruk dat leerlingen die fysiek een hybride spreekvaardigheid les volgen goed kunnen samenwerken.	0.00%	11.11%	22.22%	55.56%	11.11%

Tableau 25 : Les résultats aux questions en ce qui concerne la coopération avec la classe au point de vue des enseignantes.

De plus, il est remarquable que les élèves qui déclarent n'éprouver aucun plaisir pendant les cours hybrides d'expression orale de la langue française, ont l'impression de se sentir plus proches de l'ensemble de la classe pendant l'enseignement hybride. En fait, 67.7% des élèves qui indiquent être « *eens* » ou « *helemaal mee eens* » en ce qui concerne leur plaisir pendant les cours hybrides d'expression orale, ont aussi indiqué être « *eens* » ou « *helemaal mee eens* » par rapport au sentiment d'appartenance pendant les cours hybrides de français. Nous pouvons donc dire qu'il existe un lien entre ces deux aspects et il sera donc intéressant de faire appel au sentiment d'appartenance pendant les cours afin d'augmenter le plaisir d'apprendre.

		Ik vind Frans spreekvaardigheid leuk om hybride te doen.					
		Totaal	Helemaal niet mee eens	Oneens	Neutraal	Eens	Helemaal mee eens
Ik voel mij verbonden met al mijn klasgenoten als ik hybride spreekvaardigheidsonderwijs Frans volg.	Helemaal niet mee eens	10,7%	36,4%	11,4%	0,0%	0,0%	0,0%
	Oneens	37,3%	27,3%	54,3%	21,7%	16,7%	0,0%
	Neutraal	34,7%	18,2%	22,9%	65,2%	16,7%	0,0%
	Eens	16,0%	18,2%	11,4%	13,0%	50,0%	0,0%
	Helemaal mee eens	1,3%	0,0%	0,0%	0,0%	16,7%	0,0%

Tableau 26 : La relation entre le plaisir pendant les cours hybrides d'expression orale de la langue française et le sentiment d'appartenance pendant ces cours du point de vue des élèves.

4.2.5 La motivation

Examinons maintenant la perception qu'ont les élèves de leur motivation dans les cours hybrides d'expression orale en français car la motivation influence la compétence d'expression orale (Kwakernaak, 2015). De plus, comme certains élèves suivent les cours à la maison, il est important qu'ils soient motivés pour être présents et faire preuve d'initiative pendant les cours (autorégulation) (Boekaerts, 2005). Nous étudions également la perception qu'ont les enseignantes de leur propre motivation et de la motivation des élèves. Premièrement, quand nous parlons de la motivation en général, nous constatons que la plupart des élèves, 54,8%, pensent que l'enseignante est capable de les motiver pendant les cours hybrides. Cette donnée est confirmée par la deuxième proposition qui est visible dans le tableau ci-dessous, à savoir : « *Het lukt mijn docent niet mij te motiveren tijdens de hybride spreeklessen* ». Dans le cas de cette proposition, seuls 9.59% % indiquent être « *eens* » ou « *helemaal mee eens* ». Par contre, seulement 11.11% des enseignantes ont l'impression de pouvoir motiver les deux groupes des élèves dans un contexte hybride (« *Ik heb het gevoel dat ik zowel de leerlingen die online de les volgen, als de leerlingen die de les fysiek volgen kan motiveren : helemaal mee eens* »). Ceci peut être confirmé par les réponses à la proposition suivante : « *Ik heb niet het gevoel dat ik zowel de leerlingen die online de les volgen, als de leerlingen die de les fysiek volgen kan motiveren.* ». Dans ce sens, 66.67% des enseignantes indiquent être « *eens* ». Cette

contradiction entre les perceptions est visible dans le tableau ci-dessous dans lequel les colonnes bleues indiquent les réponses des enseignantes et les colonnes blanches celles des élèves.

Questions/Likert :	Helemaal niet mee eens (1)	Oneens (2)	Neutraal (3)	Eens (4)	Helemaal mee eens (5)
1. Mijn docent kan mij motiveren tijdens de hybride spreeklessen.	2.74%	4.11%	38.36%	46.58%	8.22%
2. Ik heb het gevoel dat ik zowel de leerlingen die online de les volgen, als de leerlingen die de les fysiek volgen kan motiveren.	0.00%	44.44%	44.44%	0.00%	11.11%
3. Het lukt mijn docent niet mij te motiveren tijdens de hybride spreeklessen.	9.59%	39.73%	41.10%	9.59%	0.00%
4. Ik heb niet het gevoel dat ik zowel de leerlingen die online de les volgen, als de leerlingen die de les fysiek volgen kan motiveren.	11.11%	11.11%	11.11%	66.67%	0.00%

Tableau 27 : La motivation stimulée par l'enseignante pendant les cours hybrides au point de vue des élèves et des enseignantes.

Pour examiner le taux d'autonomie (ce qui influence la motivation (Deci & Ryan, 2002)) des élèves, nous avons formulé quelques questions concernant la préparation, l'attitude à l'étude, la liberté de choix, la présence et l'initiative. Dans ce cas, nous constatons que 25.34% des élèves indiquent préparer bien la leçon lorsqu'ils la suivent en ligne (« *Als ik online een spreekvaardigheidles bijwoon ben ik goed voorbereid : eens/helemaal mee eens* »). En revanche, nous constatons que 42.67% des élèves indiquent préparer bien la leçon lorsqu'ils la suivent physiquement (« *Als ik fysiek een spreekvaardigheidles bijwoon ben ik goed voorbereid : eens/helemaal mee eens* »). De cette façon, nous voyons une grande différence. Les enseignantes ont l'impression que les élèves qui suivent physiquement un cours hybride sont mieux préparés que ceux qui suivent le cours hybride en ligne, à savoir : 33.33% des enseignantes indiquent avoir l'impression que les élèves sont bien préparés quand ils suivent les cours physiquement (« *Ik heb het gevoel dat leerlingen die fysiek een hybride*

spreekvaardigheidles bijwonen goed zijn voorbereid : eens »). En revanche, aucune enseignante ne pense que les élèves se préparent bien lorsqu'ils suivent un cours hybride de l'expression orale en ligne. Ainsi, les enseignantes mentionnent une différence plus nette entre les deux groupes en matière de préparation.

Dans le tableau ci-dessous, nous voyons que les élèves qui aiment le français hybride sont bien préparés pour les cours hybrides physiques. Ainsi, 66.67% des élèves indiquent qu'ils aiment la matière et qu'ils se préparent bien (« *Als ik fysiek een hybride spreekvaardigheid les bijwonen ik goed voorbereid : eens* »). En ce qui concerne la préparation en ligne, les nuances sont moindres : 36.4% des élèves qui n'aiment pas du tout le français indiquent se préparer bien pour les cours en ligne. Il est frappant de constater que parmi les élèves qui n'aiment pas le français, 26.7% ne se préparent pas aux cours en ligne. Alors que seulement 6.7% ne se préparent pas aux cours physiques.

		Ik vind Frans spreekvaardigheid leuk om hybride te doen.					
		Totaal	Helemaal niet mee eens	Oneens	Neutraal	Eens	Helemaal mee eens
Als ik fysiek een hybride spreekvaardigheid les bijwoon ben ik goed voorbereid.	Helemaal niet mee eens	2,7%	18,2%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%
	Oneens	6,7%	0,0%	11,4%	4,3%	0,0%	0,0%
	Neutraal	48,0%	27,3%	54,3%	52,2%	33,3%	0,0%
	Eens	38,7%	45,5%	31,4%	39,1%	66,7%	0,0%
	Helemaal mee eens	4,0%	9,1%	2,9%	4,3%	0,0%	0,0%
Als ik online een hybride spreekvaardigheid les bijwoon ben ik goed voorbereid.	Helemaal niet mee eens	4,0%	18,2%	0,0%	0,0%	16,7%	0,0%
	Oneens	26,7%	27,3%	37,1%	13,0%	16,7%	0,0%
	Neutraal	44,0%	18,2%	40,0%	60,9%	50,0%	0,0%
	Eens	22,7%	36,4%	22,9%	21,7%	0,0%	0,0%
	Helemaal mee eens	2,7%	0,0%	0,0%	4,3%	16,7%	0,0%

Tableau 28 : La relation entre le plaisir dans l'enseignement hybride d'expression orale de la langue française et la préparation de ces cours au point de vue des élèves.

Parmi les élèves qui ont reçu une note de 5 pour l'expression orale de la langue française (7.06% des élèves), plus de 66.67% se préparent bien pour la partie physique des cours hybrides (« *Als ik fysiek een spreekvaardigheid les bijwoon ben ik goed voorbereid : eens* »). En outre, 100 % des élèves qui ont reçu une note de 10 pour l'expression orale en langue française (1.18% des élèves) sont bien préparés. Au total, 42.7% des élèves se préparent bien à la partie physique des cours (« *Als ik fysiek een spreekvaardigheid les bijwoon ben ik goed voorbereid : eens/helemaal mee eens* »). En revanche, seuls 25.4% des élèves le font pour la partie en ligne des cours hybrides. Ainsi, dans ce cas, les élèves qui ont obtenu une note de 10 pour l'expression orale ne se préparent pas du tout à la leçon (« *Als ik fysiek een spreekvaardigheid les bijwoon ben ik goed voorbereid : oneens* »). Nous pouvons donc dire que les nuances sont minimes, mais que la volonté de se préparer est plus grande dans la partie physique des cours.

		Welk gemiddeld cijfer haal jij gemiddeld voor spreekvaardigheid?							
		Totaal	4	5	6	7	8	9	10
Als ik fysiek een hybride spreekvaardigheid les bijwoon ben ik goed voorbereid.	Helemaal niet mee eens	2,7%	0,0%	16,7%	4,3%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%
	Oneens	6,7%	33,3%	0,0%	0,0%	11,8%	0,0%	0,0%	0,0%
	Neutraal	48,0%	33,3%	16,7%	47,8%	55,9%	50,0%	0,0%	0,0%
	Eens	38,7%	33,3%	66,7%	39,1%	29,4%	50,0%	0,0%	100,0%
	Helemaal mee eens	4,0%	0,0%	0,0%	8,7%	2,9%	0,0%	0,0%	0,0%
Als ik online een hybride spreekvaardigheid les bijwoon ben ik goed voorbereid.	Helemaal niet mee eens	4,0%	0,0%	16,7%	4,3%	2,9%	0,0%	0,0%	0,0%
	Oneens	26,7%	33,3%	0,0%	26,1%	32,4%	12,5%	0,0%	100,0%
	Neutraal	44,0%	33,3%	16,7%	43,5%	47,1%	62,5%	0,0%	0,0%
	Eens	22,7%	0,0%	66,7%	26,1%	14,7%	25,0%	0,0%	0,0%
	Helemaal mee eens	2,7%	33,3%	0,0%	0,0%	2,9%	0,0%	0,0%	0,0%

Tableau 29 : La relation entre les notes pour l'expression orale de la langue française et la préparation des cours hybride d'expression orale au point de vue des élèves. Nous avons omis les notes de zéro à trois du tableau car aucun élève n'a obtenu cette note.

Analysons maintenant l'attitude à l'étude des élèves. La majorité des élèves qui suivent physiquement un cours hybride prennent des notes. Ceci est en contraste avec la partie qui suit les cours en ligne. En effet, 40% des élèves qui suivent physiquement les cours indiquent prendre des notes (« *Als ik fysiek een hybride spreekvaardigheid les Frans bijwoon maak ik aantekeningen : eens/helemaal mee eens* »), alors que seulement 22.67% des élèves qui suivent les cours en ligne le font. En outre, comme cela est visible dans le tableau ci-dessous, les élèves

qui suivent les cours physiques indiquent participer activement dans les cours. En revanche, l'engagement dans les cours en ligne est plus faible.

Questions/Likert :	Helemaal niet mee eens (1)	Oneens (2)	Neutraal (3)	Eens (4)	Helemaal mee eens (5)
1. Als ik online een hybride les spreekvaardigheid Frans bijwoon doe ik goed mee.	2.67%	14.67%	42.67%	36.00%	4.00%
2. Als ik online een hybride les spreekvaardigheid Frans bijwoon doe ik slecht mee.	5.33%	33.33%	36.00%	22.67%	2.67%
3. Als ik fysiek een hybride les spreekvaardigheid Frans bijwoon doe ik goed mee.	2.67%	6.67%	24.00%	54.67%	12.00%
4. Als ik fysiek een hybride les spreekvaardigheid Frans bijwoon doe ik slecht mee.	18.67%	49.33%	20.00%	9.33%	2.67%

Tableau 30 : L'engagement des élèves pendant les cours hybrides au point de vue des élèves.

Contrairement à la perception des élèves, les enseignantes semblent être plus critiques en ce qui concerne l'engagement des élèves. 77.78% des enseignantes indiquent avoir l'impression que les élèves qui suivent des cours hybrides en ligne ne participent pas du tout activement (« *Ik heb de indruk dat leerlingen die online een hybride spreekvaardigheid les volgen goed meedoen : oneens* »). Ceci peut être confirmé par les réponses à la deuxième question visibles dans le tableau ci-dessous où 66.67% des enseignantes indiquent avoir l'impression que les élèves qui suivent des cours hybrides en ligne ne sont pas engagés. Par contre, les enseignantes mentionnent avoir l'impression que les élèves qui suivent physiquement des cours hybrides sont bien engagés (66.67% des enseignantes indiquent être « *eens* » ou « *helemaal mee eens* » à la troisième question). La dernière question le confirme. De plus, 55.56% des enseignantes ont l'impression que les élèves qui suivent physiquement les cours hybrides prennent des notes (« *Ik heb de indruk dat leerlingen die fysiek een hybride spreekvaardigheid les volgen aantekeningen maken : eens* »). Selon les enseignantes, 66.67% des élèves ne le font pas quand ils suivent les cours hybrides en ligne. Les enseignantes ont une opinion neutre en ce qui concerne la présence des élèves. Cela s'applique à la présence physique et en ligne des étudiants.

Questions/Likert :	Helemaal niet mee eens (1)	Oneens (2)	Neutraal (3)	Eens (4)	Helemaal mee eens (5)
1. Ik heb de indruk dat leerlingen die online een hybride spreekvaardigheid les volgen goed meedoen.	0.00%	77.78%	22.22%	0.00%	0.00%
2. Ik heb het gevoel dat leerlingen die online een hybride spreekvaardigheid les volgen slecht meedoen.	0.00%	11.11%	22.22%	66.67%	0.00%
3. Ik heb het gevoel dat leerlingen die fysiek een hybride spreekvaardigheid les volgen goed meedoen.	0.00%	22.22%	11.11%	55.56%	11.11%
4. Ik heb de indruk dat leerlingen die fysiek een hybride spreekvaardigheid les volgen slecht meedoen.	11.11%	77.78%	0.00%	11.11%	0.00%

Tableau 31 : L'engagement des élèves pendant les cours hybrides au point de vue des enseignantes.

Dans le tableau ci-dessous, nous voyons que 100% des enseignantes qui ont l'impression d'être capables de motiver les deux groupes concernés pendant les cours hybrides (« *Ik heb het gevoel dat ik zowel de leerlingen die online de les volgen, als de leerlingen die de les fysiek volgen kan motiveren : helemaal mee eens* ») sont neutres par rapport à la préparation des élèves qui suivent les cours physiquement et en ligne. 100% des enseignantes qui disent ne pas être capables de motiver les deux groupes ont l'impression que les élèves qui suivent les cours en ligne ne sont pas bien préparés. Par contre, seulement 25% de ce groupe a cette même perception en ce qui concerne la préparation des élèves qui suivent physiquement les cours hybrides.

		Ik heb het gevoel dat ik zowel de leerlingen die online de les volgen, als de leerlingen die de les fysiek volgen kan motiveren.					
		Totaal	Helemaal niet mee eens	Oneens	Neutraal	Eens	Helemaal mee eens
Ik heb het gevoel dat leerlingen die fysiek een hybride spreekvaardigheid les bijwonen goed zijn voorbereid.	Helemaal niet mee eens	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%
	Oneens	22,2%	0,0%	25,0%	25,0%	0,0%	0,0%
	Neutraal	44,4%	0,0%	50,0%	25,0%	0,0%	100,0%
	Eens	33,3%	0,0%	25,0%	50,0%	0,0%	0,0%
	Helemaal mee eens	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%
Ik heb de indruk dat leerlingen die online een hybride spreekvaardigheid les bijwonen goed zijn voorbereid.	Helemaal niet mee eens	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%
	Oneens	66,7%	0,0%	100,0%	50,0%	0,0%	0,0%
	Neutraal	33,3%	0,0%	0,0%	50,0%	0,0%	100,0%
	Eens	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%
	Helemaal mee eens	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%	0,0%

Tableau 32 : La relation entre la perception des enseignantes en ce qui concerne leur capacité de motiver les élèves et la préparation des élèves.

À présent nous analysons l'aspect d'initiative pendant les cours hybrides. Ici, nous voyons une relation entre la compétence de parler le français dans un contexte hybride et la mesure de l'initiative. Dans le tableau ci-dessous, nous constatons que les élèves préfèrent parler le français dans un contexte hybride lorsqu'ils sont physiquement présents dans la classe plutôt qu'en ligne. Cette préférence s'applique également au fait de poser des questions.

		Hybride spreekvaardigheidsonderwijs heeft een positieve invloed op mijn resultaten.					
		Totaal	Helemaal niet mee eens	Oneens	Neutraal	Eens	Helemaal mee eens
Ik durf Frans te spreken wanneer ik fysiek	Helemaal niet mee eens	2,7%	0,0%	0,0%	5,9%	0,0%	0,0%

spreekvaardigheid les heb en een gedeelte van de klas online dezelfde les volgt.	Oneens	9,3%	20,0%	9,7%	8,8%	0,0%	0,0%
	Neutraal	26,7%	20,0%	32,3%	23,5%	25,0%	0,0%
	Eens	48,0%	40,0%	41,9%	52,9%	75,0%	0,0%
	Helemaal mee eens	13,3%	20,0%	16,1%	8,8%	0,0%	100,0%
Ik durf Frans te spreken wanneer ik online spreekvaardigheid les heb en een gedeelte van de klas fysiek dezelfde les volgt.	Helemaal niet mee eens	2,7%	0,0%	3,2%	2,9%	0,0%	0,0%
	Oneens	16,0%	40,0%	19,4%	5,9%	25,0%	100,0%
	Neutraal	33,3%	40,0%	35,5%	35,3%	0,0%	0,0%
	Eens	41,3%	0,0%	38,7%	47,1%	75,0%	0,0%
	Helemaal mee eens	6,7%	20,0%	3,2%	8,8%	0,0%	0,0%
Als ik online een hybride spreekvaardigheid les Frans bijwoon durf ik vragen te stellen aan de docent.	Helemaal niet mee eens	1,3%	0,0%	0,0%	2,9%	0,0%	0,0%
	Oneens	14,7%	40,0%	12,9%	14,7%	0,0%	0,0%
	Neutraal	32,0%	20,0%	35,5%	26,5%	50,0%	100,0%
	Eens	45,3%	0,0%	48,4%	50,0%	50,0%	0,0%
	Helemaal mee eens	6,7%	40,0%	3,2%	5,9%	0,0%	0,0%
Als ik fysiek een hybride spreekvaardigheid les Frans bijwoon durf ik vragen te stellen aan de docent.	Helemaal niet mee eens	1,3%	0,0%	0,0%	2,9%	0,0%	0,0%
	Oneens	2,7%	0,0%	0,0%	5,9%	0,0%	0,0%
	Neutraal	26,7%	20,0%	29,0%	23,5%	50,0%	0,0%
	Eens	56,0%	60,0%	54,8%	58,8%	50,0%	0,0%
	Helemaal mee eens	13,3%	20,0%	16,1%	8,8%	0,0%	100,0%

Tableau 33 : La relation entre la compétence et l'initiative des élèves dans les cours hybrides.

La perception des élèves est cohérente avec celles des enseignantes. Selon les enseignantes, 77.78% des élèves osent parler français quand ils suivent physiquement des cours hybrides (« *Ik heb het gevoel dat de leerlingen Frans durven te spreken wanneer zij fysiek spreekvaardigheid*

les hebben en een gedeelte van de klas online de les volgt : eens »). En revanche, seuls 55,56% des élèves osent le faire lorsqu'ils suivent les cours en ligne (*« Ik durf Frans te spreken wanneer ik online spreekvaardigheid les heb en een gedeelte van de klas fysiek dezelfde les volgt : eens »*). 44,44% des enseignantes indiquent avoir l'impression que les élèves osent poser des questions quand ils suivent des cours hybrides en ligne (*« Ik heb het gevoel dat de leerlingen die online een hybride spreekvaardigheid les bijwonen vragen aan mij durven te stellen : eens »*). Par contre, 77,78% des enseignantes ont l'impression que les élèves osent poser des questions quand ils suivent physiquement des cours hybrides (*« Ik heb het gevoel dat de leerlingen die fysiek een hybride spreekvaardigheid les bijwonen vragen aan mij durven te stellen : eens/helemaal mee eens »*).

Pour conclure, la liberté de choix augmente le degré d'autonomie et donc la motivation (Bolle & Meelis, s.d. ; Deci & Ryan, 2002 ; Dönszelmann et. al., 2020). Sur la base de cet aspect, nous pouvons affirmer que l'enseignement hybride n'affecte pas la liberté de choix de déterminer le propre processus d'apprentissage des élèves. Les élèves indiquent être neutres à ce sujet. Ils donnent une note moyenne de 2.91 lorsqu'on leur demande s'ils font l'expérience de la liberté de choix. Ils donnent une note de 2.95 lorsqu'on leur demande s'ils ne l'ont pas. Une augmentation de la liberté des choix pendant les cours hybrides pourrait stimuler la motivation des élèves.

4.2.6 Les recommandations générales des élèves et enseignantes

Enfin, nous mettrons en évidence certaines recommandations formulées par les élèves et enseignantes.

Les élèves indiquent surtout un plus grand besoin d'attention de la part de l'enseignante. Ils ont l'impression que l'enseignante ne prend en compte que certains élèves et oublie les autres. Ils souhaitent également disposer d'un PowerPoint pour guider la leçon et aimeraient en savoir plus sur l'utilisation des outils technologiques. De plus, ils ont besoin de plus de contrôle de la part de l'enseignante. Cela concerne à la fois les améliorations de la prononciation, mais aussi la participation active des élèves eux-mêmes. Dans ce sens, ils indiquent trouver important que l'enseignante leur pose de nombreuses questions afin qu'ils soient obligés de participer activement à la leçon. Enfin, ils aimeraient parler davantage en français pendant la leçon et

utiliser des sources françaises authentiques. Pour finir, un élève indique qu'il pensait que ce serait une bonne idée d'interdire de suivre les cours avec un téléphone portable.

Les enseignantes disent vouloir mettre davantage l'accent sur le travail en groupe et sur un plus grand engagement des élèves. Elles pensent également qu'il est important que chacun ait sa webcam allumée pendant la leçon et ils aiment voir beaucoup d'interaction et de préparation. Une enseignante indique travailler avec des « *break-out rooms* » pour augmenter l'interaction et l'engagement des élèves. Enfin, une enseignante suggère que les élèves qui suivent les cours à la maison travaillent sur des projets (compétences reproductives qui sont plutôt dirigées) et que les élèves qui suivent les cours physiquement travaillent sur des compétences productives (des exercices ou des matériaux plus libres et spontanés). Toutefois, le risque est que cette idée se mette en place au détriment de l'engagement des pairs entre les élèves qui suivent des cours dans des lieux différents. Afin de réduire ce risque, il est important de faire des équipes mixtes ou implémenter les moyens technologiques pour éviter un détriment de l'engagement.

5. La discussion

Dans cette recherche, nous avons examiné la perception des élèves et enseignantes en ce qui concerne l'enseignement hybride de l'expression orale. Les résultats de notre analyse fournissent une base intéressante pour la conclusion, principalement parce que certains résultats vont à l'encontre de nos attentes. Lorsque nous relierons l'analyse à notre question principale, nous pouvons affirmer que les élèves et les enseignantes ont largement la même perception de l'enseignement hybride de l'expression orale. Cependant, ce qui est frappant, c'est que les élèves évaluent les enseignantes de manière plus positive quant à leurs compétences que les enseignantes ne le font eux-mêmes. Il est également frappant de constater que les élèves indiquent avoir des difficultés à utiliser les outils technologiques. Dans notre perception, on suppose que les élèves d'aujourd'hui ont automatiquement beaucoup de connaissances dans ce domaine. Or, ce n'est pas nécessairement le cas. Afin de fournir un enseignement hybride complet, il est donc important de s'assurer que tout le monde est à niveau suffisant. L'analyse montre également qu'il y a effectivement un problème. Tant les élèves que les enseignantes indiquent que les résultats d'apprentissage se sont dégradés. En outre, ils voient des problèmes surtout pour le groupe d'élèves qui suivent des cours hybrides en ligne. La tendance à suivre une leçon en ligne est nouvelle et elle nécessite en effet des ajustements concrets afin de favoriser le résultat d'apprentissage souhaité, mais aussi le plaisir d'apprendre.

Il est également important de préciser les limites de notre recherche. Par exemple, nous avons uniquement mené des recherches sur la perception des élèves dans le second cycle de « *havo* » et « *vwo* » qui ont suivi des cours hybride d'expression orale en langue française. Dans ce sens, il s'agit d'un petit groupe de participants. Il serait intéressant d'explorer cette question en utilisant un groupe cible ou un ensemble de compétences différent. En outre, il pourrait être intéressant d'examiner si les résultats sont valables pour d'autres langues étrangères modernes.

De plus, Bert Le Bruyn, un professeur à l'université d'Utrecht a mis en place une étude similaire destinée aux étudiants universitaires. Sa recherche, « *Online Teaching Intervention Study* » (OTIS) a été utilisée comme point de départ pour notre étude. Il serait intéressant de comparer les résultats et d'examiner où se situent les similitudes et les différences. En raison du manque de temps et d'espace dans cette étude, nous avons décidé de ne pas faire cette comparaison. Néanmoins, nous remarquons déjà quelques similitudes, à savoir : il y a une diminution du degré d'autorégulation dans les cas des étudiants universitaires et les élèves dans le secondaire

(Lashley, 2020). Comme les étudiants universitaires, le degré de préparation, l'attitude au travail et donc l'autonomie ont diminué depuis l'introduction de l'enseignement hybride dans le cas des élèves de l'enseignement secondaire. Une étude de suivi devrait l'explorer sur la base d'un échantillon plus large afin de faire une comparaison plus adéquate. Dans ce sens, il sera nécessaire de faire strictement la division entre l'enseignement physique, en ligne ou hybride.

Une autre étude de suivi intéressante concerne l'évaluation des cours hybrides en regard des méthodes didactiques utilisées pour d'obtenir les meilleurs résultats d'apprentissage. Dans ce sens, nous devons prendre en compte les trois formes de l'apprentissage des compétences, à savoir : l'apprentissage centré sur la maîtrise (« *leren gericht op beheersing* »), l'apprentissage centré sur la persistance (« *leren gericht op op beklijving* ») et l'apprentissage centré sur l'usage flexible de la matière concernée (« *leren gericht op wendbaar gebruik* »). Les activités d'apprentissage qui sont à la base de ces trois formes (décrire, nommer, résumer, discuter, argumenter, etc.) sont aussi visibles dans le développement de l'expression orale dans une langue étrangère. Avant que les élèves sachent comment intégrer et adapter la langue étrangère, il est nécessaire qu'ils soient capables de retenir et de comprendre la matière concernée (Ebbens & Etkoven, 2015). Dans ce sens, il est important que les élèves comprennent la matière et l'explication de l'enseignante. À partir de cette compréhension, les élèves doivent avoir de l'interaction en parlant la langue concernée pendant les cours. Il sera intéressant d'explorer les possibilités de mettre en œuvre ces activités dans un contexte hybride afin d'optimiser le résultat de l'apprentissage.

6. La conclusion

Dans ce mémoire, nous avons analysé la perception des élèves et enseignantes sur l'enseignement hybride de l'expression orale en la langue française. Le mémoire s'est concentré spécifiquement sur les élèves dans le second cycle de l'enseignement général supérieur (« *havo* ») et de l'enseignement pré-universitaire (« *vwo* »). À l'aide de la littérature, nous avons construit des questionnaires afin d'examiner tous les éléments importants qui sont à la base de l'enseignement hybride de l'expression orale : la technologie, le plaisir, la compétence (des élèves et enseignantes), la solidarité (avec la classe) et la motivation. Sur la base des éléments ci-dessus, nous avons répondu à la question principale de notre recherche :

« Quelle est la perception des élèves et enseignants de havo et vwo dans le second cycle sur l'enseignement hybride de l'expression orale de la langue française ? »

Dans notre étude, nous avons constaté que la plupart des élèves disposaient d'un bon lieu d'étude pour suivre les cours hybrides. Néanmoins, un tiers des élèves ont déclaré avoir des difficultés en ce qui concerne la communication et la coopération avec les élèves qui suivent les cours hybrides dans un autre endroit. De plus, comme les enseignantes, ils aiment moins suivre (ou donner) des cours hybrides de l'expression orale. Dans ce sens, les enseignantes éprouvent une grande charge de travail avec l'enseignement hybride. Les élèves et les enseignantes ont l'impression que les élèves qui suivent physiquement les cours participent mieux. Tant les élèves que les enseignantes estiment que l'enseignement hybride a un impact négatif sur leurs résultats. En outre, presque un tiers qui n'aiment pas le français ne se préparent aux cours en ligne. Alors que seulement 7 élèves sur 100 ne se préparent pas aux cours physiques.

De plus, le nombre des élèves qui prennent des notes pendant les cours physiques est beaucoup plus élevé que celui des élèves qui le font pendant les cours en ligne. Les élèves ont une perception largement négative sur leur compétence (et son développement) dans un contexte hybride en indiquant que leur enseignante est compétente et tient compte à la fois des élèves qui suivent les cours à la maison et de ceux qui suivent physiquement les cours. Il semble donc nécessaire de continuer à suivre et à implémenter activement ces deux groupes. Ce sont surtout les cours en ligne dans un contexte hybride qui ont une influence négative sur leur compétence (voir chapitre 4.2.2.). De plus, nous avons vu qu'une grande partie des élèves n'ont pas un sentiment de solidarité avec leur classe pendant les cours hybrides (voir chapitre 4.2.4.).

Lorsque nous regardons de plus près les résultats des enseignantes sur ces sujets, nous voyons qu'elles se sentent compétentes pour donner des cours hybrides, mais moins compétentes pour donner des cours d'expression orale d'une manière hybride (voir chapitre 4.2.2.). Elles n'ont pas non plus de sentiment de solidarité avec leur classe (voir chapitre 4.2.4.).

Les enseignantes trouvent les cours hybrides aussi difficiles, surtout quand ils doivent donner des cours à la maison où leur famille est présente. Elles ont indiqué enseigner moins bien le français dans un cadre hybride que dans un cadre traditionnel, même s'elles se considèrent suffisamment compétentes. Elles ont mentionné que l'enseignement hybride est plus intensif et donne plus d'administration. Les enseignantes semblent se considérer plus compétentes dans l'utilisation de l'ordinateur et de la technologie que les élèves. Par contre, elles ont indiqué ne pas utiliser les outils technologiques dans les cours d'expression orale. Cela est remarquable, car son utilisation peut avoir un impact positif sur l'engagement et la motivation des élèves.

Il est remarquable que les enseignantes ne se sentent pas liées à la classe, alors que les élèves éprouvent moins ce sentiment. Cependant, les élèves indiquent qu'ils ont des difficultés à coopérer dans un contexte hybride. Cela peut indiquer que le lien avec la classe n'est pas nécessairement lié à la leçon seule, mais aussi à d'autres facteurs comme des relations en dehors de la classe, des contacts en ligne ou des amitiés déjà nouées auparavant. En outre, il est notable que les élèves pensent que leur enseignante peut les motiver. Par contre, l'enseignante elle-même estime qu'elle ne peut pas le faire. C'est là une opportunité, car ce serait rassurant pour les enseignantes de savoir que les élèves sont positifs et le fait qu'elles ont donc une influence positive.

7. Bibliographie

- Anderson, L. W., & Krathwohl, D. R. (2001). *A taxonomy for learning, teaching, and assessing*, Abridged Edition. Boston, MA: Allyn and Bacon.
- Boekaerts, M., Pintrich, P.R., & Zeidner, M. (2005). Self-Regulation: An Introductory Overview. In Boekaerts, M., Pintrich, P.R., & Zeidner M. (Eds.), *Handbook of Self-Regulation* (pp.1-9). Elsevier Academic Press.
- Bolle, T., & van Meelis, I. Visie op taal leren: motivatie is de sleutel. (s.d.). *HSN-conferentie*, (29), disponible sur: https://hsnbundels.taalunie.org/wp-content/uploads/2015/01/hsnbundel-29_1385.pdf. Consulté le: 10/04/2021.
- Bower, M., Dalgarno, B., Kennedy, G. E., Lee, M. J. W., & Kenney, J. (2015). Design and implementation factors in blended synchronous learning environments: Outcomes from a cross-case analysis. *Computers & Education*, 86, 1–17.
<https://doi.org/10.1016/j.compedu.2015.03.006>.
- Brandl, K. (2008). *Communicative Language Teaching in Action: Putting Principles to Work. Upper Saddle River: Pearson Prentice Hall.* (chapitre 1: Principles of communicative language teaching and task-based instruction, pp. 2-38)
- Cain W. (2015) Technology Navigators: An Innovative Role in Pedagogy, Design and Instructional Support. In: *Redmond P., Lock J., Danaher P.A. (eds) Educational Innovations and Contemporary Technologies. Palgrave Macmillan, London.*
- Celce-Murcia, M. (2007). Rethinking the role of communicative competence in language teaching. In E.A. Soler & P.S. Jorda (red.), *Intercultural language use and language learning* (pp. 41-57). Dordrecht: Springer.
- Cheng, Y. S., Horwitz, E. K., & Schallert, D. L. (1999). Language anxiety: Differentiating writing and speaking components. *Language learning*, 49(3), 417-446.

- Churches, A. (2008). Bloom's taxonomy blooms digitally. *Tech & Learning*, 1, 1-6.
- Cuq, J. P., & Gruca, I. (2005). *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Grenoble, France: Presses universitaires de Grenoble.
- Deci, E. L., & Ryan, R. M. (2002) Overview of self-determination theory: An organismic dialectical perspective. *Handbook of self-determination research*, 3-33.
- Depover, C., Quintin, J. J., Braun, A., & Decamps, S. (2004). D'un modèle présentiel vers un modèle hybride. *Distances et savoirs*, 2(1), 39-52.
- Dönszelmann, S., van Beuningen, C., Kaal, A. & de Graaff, R. (eds.) (2020). *Handboek vreemdetalendidactiek. Vertrekpunten – vaardigheden – vakinhoud*. Bussum: Coutinho.
- Ebbens, S., & Ettekoven, S. (2015). *Effectief leren* (4ème édition). Groningen/Houten: Noordhoff Uitgevers.
- El Mansour, B., & Mupinga, D. M. (2007). Students' positive and negative experiences in hybrid and online classes. *College student journal*, 41(1), 242.
- Europees Referentiekader Talen. (decembre, 2011). Toetsen en beoordelen met het ERK. Disponible sur: <https://erk.nl/docent/toetsing/toetsen-en-beoordelen-met-het-ERK.pdf/>. Consulté le: 11/02/2021.
- Europees Referentiekader Talen. (s.d.). De niveaubeschrijvingen. Disponible sur: <https://erk.nl/docent/niveaubeschrijvingen/>. Consulté le: 10/02/2021.
- Financieel Dagblad. (2021, 3 februari). Tot 40% van leerlingen dreigt te zakken voor eindexamen. *FD.nl*. Disponible sur: <https://fd.nl/economie-politiek/1372441/scholen-vrezen-dramatisch-eindexamen>. Consulté le: 10/02/2021.
- Garrison, D. R. (2011). *E-learning in the 21st century: A framework for research and practice*. (2nd ed.). London, UK: Routledge/Falmer.

Grant, M. M., & Cheon, J. (2007). The value of using synchronous conferencing for instruction and students. *Journal of Interactive Online Learning*, 6(3), 211-226.

Institut Français. (s.d.). *Les niveaux de CECRL*. Consulté le: 28/04/2021. Disponible sur: https://www.institutfrancais.ru/sites/default/files/schema-cecrl_0.jpg.

Kerbrat-Orecchioni, C. (2000) : L'analyse des interactions verbales: La notion de « négociation conversationnelle » - défense et illustrations. In *Lalies: actes des sessions de linguistique et de littérature*, p. 63-141. Presses de l'école normale supérieure, Paris.

Köppe, C., Nørgård, R. T., & Pedersen, A. Y. (2017, March). Towards a pattern language for hybrid education. In *Proceedings of the VikingPLoP 2017 Conference on Pattern Languages of Program* (pp. 1-17).

Korkut, E. (2004). Pour apprendre une langue étrangère (FLE). *Ankara: Pegem Yayıncılık*.

Kwakernaak, E. (2015). *Didactiek van het vreemdetalenonderwijs* (2ème édition). Bussum: Uitgeverij Coutinho.

Lashley, C., M. (2020). *Raisin Awareness on the Challenges Utrecht University Students are facing from the Switch from Offline to Online Learning*. Universiteit Utrecht.

Meijer, D., & Fasoglio, D. (2007). Handreiking schoolexamen moderne vreemde talen havo/vwo. *Enschede: SLO*.

Raes, A., Vanneste, P., Pieters, M., Windey, I., Van Den Noortgate, W., & Depaepe, F. (2020). Learning and instruction in the hybrid virtual classroom: An investigation of students' engagement and the effect of quizzes. *Computers & Education*, 143, 103682.

Resta, P., & Laferrière, T. (2007). Technology in support of collaborative learning. *Educational psychology review*, 19(1), 65-83.

Rovai, A. P. (2002). Development of an instrument to measure classroom community. *The Internet and Higher Education*, 5(3), 197–211.

Rubin, Beth & Fernandes, Ronald & Avgerinou, Maria. (2013). The effects of technology on the Community of Inquiry and satisfaction with online courses. *The Internet and Higher Education*. 17. 48–57. 10.1016/j.iheduc.2012.09.006.

Scida, E. E., & Saury, R. E. (2006). Hybrid courses and their impact on student and classroom performance: A case study at the University of Virginia. *CALICO journal*, 517-531.

Stichting Leerplan Ontwikkeling. (2021). *21-eeuwse vaardigheden*. SLO. Disponible sur: <https://www.slo.nl/thema/meer/21e-eeuwsevaardigheden/>. Consulté le: 02/05/2021.

Smart, K. L., & Csapo, N. (2007). Learning by doing: Engaging students through learner-centered activities. *Business Communication Quarterly*, 70(4), 451-457.

Stoltz, J. (2006, January). L'expression orale en classe de langue: Une étude sur les tours de parole des conversations en classe de français langue étrangère. In *Book- 'XVI Congreso de Romanistas Escandinavos'* (pp. 1-17).

Trentin, G. (2016). Always-on education and hybrid learning spaces. *Educational Technology*, 31-37.

Vrind, E. D., & Janssen, F. (2016). Adaptieve feedback op gespreksvaardigheid in klassen van 30? Hoe is dat nu mogelijk?. *Levende Talen Tijdschrift*, 17(2), 13-29.

Yábar, J. M., Barbarà, P. L., & Añaños, E. (2001). Development of a Virtual Campus Based on Bimodal Education. *Interactive Educational Multimedia*, (2), 69-75.

8. Annexes

8.1 Le questionnaire des élèves

Perceptie leerlingen op hybride spreekvaardigheidsonderwijs

Beste leerling,

Middels deze enquête wil ik onderzoeken wat de perceptie (ervaring en mening) van leerlingen is op hybride spreekvaardigheidsonderwijs Frans. Aan de hand hiervan kunnen er namelijk relevante aanbevelingen worden gedaan die nuttig zijn voor de lespraktijk.

Door de coronacrisis hebben jullie te maken gehad met hybride lessen. Bij hybride lessen volgt de helft van de klas de les fysiek (dus in het klaslokaal), de andere helft volgt deze zelfde les online (dus vanuit huis). Middels deze enquête wil ik onderzoeken hoe jij dit als leerling hebt ervaren. Hybride is een begrip dat veel terug zal komen in deze vragenlijst, onthoud dus goed wat dit betekent en lees het anders hier terug.

De enquête zal ongeveer 10 minuten in beslag nemen en zal volledig anoniem zijn. Daarnaast bestaat de enquête uit stellingen die je dient te beantwoorden aan de hand van een Likert-schaal. Hierbij dien je aan te geven in welke mate de stelling bij jou past.

Je kan mij altijd mailen als je interesse hebt in de resultaten en de aanbevelingen van het onderzoek of de handvatten die voortvloeien uit mijn onderzoek.

Alvast heel erg bedankt.

Met vriendelijke groet,

Anouk Gerrits
a.c.a.gerrits@students.uu.nl

Ik ga akkoord met het gebruik van de door mij ingevulde gegevens voor onderzoek.

End of Block: Start

Start of Block: Introductie vragen

Allereerst zullen er een aantal algemene vragen worden gesteld.

1 Hoe oud ben je?

- 15
 - 16
 - 17
 - 18
 - 19
 - 20
-

2 Wat is je geslacht?

- Man
 - Vrouw
 - Zeg ik liever niet
-

3 Welk niveau doe je?

- VMBO-T
 - HAVO
 - VWO
-

4 Wat sta je gemiddeld voor Frans op dit moment?

- 1
 - 2
 - 3
 - 4
 - 5
 - 6
 - 7
 - 8
 - 9
 - 10
-

5 Welk gemiddeld cijfer haal jij gemiddeld voor spreekvaardigheid? (Als je nog geen cijfer voor spreekvaardigheid hebt gehad, vul dan het cijfer van vorig jaar in).

- 1
 - 2
 - 3
 - 4
 - 5
 - 6
 - 7
 - 8
 - 9
 - 10
-

6 Had je voordat de corona crisis uitbrak al een idee van hybride onderwijs (dus de helft van de klas volgt de les vanuit huis, de andere helft volgt de les op school)? Zo ja, licht kort toe.

- Ja _____
- Nee

End of Block: Introductie vragen

Start of Block: Algemene vragen

De volgende vragen dienen een beeld te geven van jouw situatie en de invloed van corona daarop. Je dient aan te geven of de stelling op jou van toepassing is en dit eventueel toe te lichten. Bij hybride lessen volgt de ene helft van de klas de les vanuit huis (online). De andere helft van de klas volgt de les op school (fysiek).

1 Waar volg jij de hybride lessen Frans?

- Op school
 - Vanuit huis
 - Afwisselend tussen school en huis
 - Anders, namelijk _____
-

2 Heb je een toegewijde en goed uitgeruste plaats waar jij (sinds de uitbraak van de corona crisis) thuis de lessen volgt of waar je studeert? Licht toe.

- Ja, namelijk _____
 - Nee, namelijk _____
-

3 Vind je het moeilijk om hybride Frans les te krijgen? Licht toe.

- Ja _____
 - Nee _____
 - Geen mening
-

4 Welke extra online tools gebruik je tijdens de hybride les Frans?

- Ik gebruik geen online tools
 - Mentimeter
 - Kahoot
 - Socrative
 - Padlet
 - LessonUp
 - Overig, namelijk _____
-

5 Hebben de hybride lessen invloed op jouw privéleven? Licht kort toe.

- Ja, namelijk _____
 - Nee, namelijk _____
 - Geen mening
-

6 Heb je van school aanvullende hulpmiddelen gekregen zodat je goed mee kan doen aan de hybride lessen (bijvoorbeeld een laptop, microfoon of webcam)? Licht kort toe.

- Ja, namelijk _____
 - Nee
-

7 Heb je het gevoel dat je aanvullende hulpmiddelen nodig zou moeten hebben om goed mee te doen aan de hybride lessen (bijvoorbeeld een laptop, microfoon of webcam)? Licht toe.

Ja, namelijk _____

Nee, namelijk _____

8 Geef aan in welke mate de volgende stellingen bij jou passen:

	Helemaal niet mee eens (1)	Oneens (2)	Neutraal (3)	Eens (4)	Helemaal mee eens (5)
Ik kan goed overweg met de computer.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik gebruik vaak media zoals Google Meet, Zoom, Hangout of MS Teams voor school.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik kan goed overweg met media zoals Google Meet, Zoom, Hangout of MS Teams.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

	Helemaal niet mee eens (1)	Oneens (2)	Neutraal (3)	Eens (4)	Helemaal mee eens (5)
Ik vind Frans een leuk vak.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik vind Frans een interessant vak.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik heb geen plezier bij het vak Frans.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik vind Frans een saai vak.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik vind Frans spreekvaardigheid leuk om hybride te doen.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik vind Frans spreekvaardigheid niet leuk om hybride te doen.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik vind Frans spreekvaardigheid interessant om hybride mee bezig te zijn.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik vind Frans spreekvaardigheid saai om hybride mee bezig te zijn.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik ervaar niet meer studiedruk door de hybride lessen Frans.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik ervaar meer studiedruk door de hybride lessen Frans.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik ervaar meer studiedruk door de hybride lessen spreekvaardigheid Frans.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik ervaar niet meer minder studiedruk door de hybride lessen spreekvaardigheid Frans.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Mijn Frans is goed genoeg om de hybride lessen te volgen.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Mijn Frans is niet goed genoeg om de hybride lessen te volgen.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik heb voldoende voorkennis over Frans spreekvaardigheid vanuit het vorige schooljaar.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik heb te weinig voorkennis over Frans spreekvaardigheid vanuit het vorige schooljaar.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik vind Frans spreekvaardigheid moeilijk.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik vind Frans spreekvaardigheid makkelijk.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik ervaar een grote studiedruk voor spreekvaardigheid Frans in het algemeen.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik ervaar geen grote studiedruk voor spreekvaardigheid Frans in het algemeen.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik vind hybride spreekvaardigheid Frans makkelijk.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik vind hybride spreekvaardigheid Frans moeilijk.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik leer beter Frans spreken als ik fysiek een hybride les spreekvaardigheid bijwoon.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik leer slechter Frans spreken als ik fysiek een hybride les spreekvaardigheid bijwoon.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik leer beter Frans spreken als ik online een hybride les spreekvaardigheid bijwoon.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Ik leer slechter Frans spreken als ik online een hybride les spreekvaardigheid bijwoon.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik leer veel van hybride lessen spreekvaardigheid Frans.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik leer minder van hybride lessen spreekvaardigheid Frans.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik vind fysieke spreekvaardigheidslessen Frans interessanter in vergelijking met hybride lessen.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik vind fysieke spreekvaardigheidslessen Frans minder interessant in vergelijking hybride lessen.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Als ik online een hybride les spreekvaardigheid Frans heb, leer ik niet veel.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Als ik online een hybride les spreekvaardigheid Frans heb, leer ik veel.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Als ik fysiek een hybride les spreekvaardigheid Frans heb, leer ik niet veel.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Als ik fysiek een hybride les spreekvaardigheid Frans heb, leer ik veel.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik heb het gevoel dat ik in een normale setting beter Frans had leren spreken.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik heb het gevoel dat ik in een normale setting minder goed Frans had leren spreken.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Hybride spreekvaardigheidsonderwijs heeft een negatieve invloed op mijn resultaten.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Hybride
spreekvaardigheidsonderwijs
heeft een positieve invloed
op mijn resultaten.

Ik doe goed mee als ik
online een hybride
spreekvaardigheid les volg.

Ik doe slecht mee als ik
online een hybride
spreekvaardigheid les volg.

Geef aan in welke mate de stellingen bij jou passen. Met het begrip 'technologische hulpmiddelen' wordt het gebruik van een computer, webcam, microfoon, maar ook programma's zoals Zoom of Google Meet bedoeld.

	Helemaal niet mee eens (1)	Oneens (2)	Neutraal (3)	Eens (4)	Helemaal mee eens (5)
Ik kan op een juiste manier technologische hulpmiddelen inzetten om een hybride spreekvaardigheid les Frans te volgen.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik vind het moeilijk om technologische hulpmiddelen in te zetten om een hybride spreekvaardigheid les Frans te volgen.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik heb het gevoel dat ik de kennis heb om hybride Frans spreekvaardigheidsonderwijs te krijgen.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik heb het gevoel dat ik te weinig kennis heb om hybride Frans spreekvaardigheidsonderwijs te krijgen.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik kan technologische hulpmiddelen op de juiste manier inzetten om goed mee te doen aan een hybride spreekvaardigheid les Frans.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik kan technologische hulpmiddelen niet goed gebruiken om goed mee te doen aan een hybride spreekvaardigheid les Frans.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik kan technologische hulpmiddelen gebruiken tijdens de fysieke les zodat ik samen kan werken met leerlingen die thuis de les volgen.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Ik vind het moeilijk om technologische hulpmiddelen te gebruiken tijdens de fysieke les zodat ik samen kan werken met leerlingen die thuis de les volgen.

Als ik online les heb, terwijl een gedeelte van de klas wel fysiek les heeft, kan ik technologische hulpmiddelen goed inzetten om mee te doen met de spreekvaardigheid les.

Als ik online les heb, terwijl een gedeelte van de klas wel fysiek les heeft, kan ik technologische hulpmiddelen slecht inzetten om mee te doen met de spreekvaardigheid les.

Als ik fysiek les heb, terwijl een gedeelte van de klas wel online les heeft, kan ik technologische hulpmiddelen goed inzetten om mee te doen met de spreekvaardigheid les.

Als ik fysiek les heb, terwijl een gedeelte van de klas wel online les heeft, kan ik technologische hulpmiddelen slecht inzetten om mee te doen met de spreekvaardigheid les.

	Helemaal niet mee eens (1)	Oneens (2)	Neutraal (3)	Eens (4)	Helemaal mee eens (5)
Ik durf Frans te spreken wanneer ik fysiek spreekvaardigheid les heb en een gedeelte van de klas online dezelfde les volgt.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik durf geen Frans te spreken wanneer ik fysiek spreekvaardigheid les heb en een gedeelte van de klas online dezelfde les volgt.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik durf Frans te spreken wanneer ik online spreekvaardigheid les heb en een gedeelte van de klas fysiek dezelfde les volgt.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik durf geen Frans te spreken wanneer ik online spreekvaardigheid les heb en een gedeelte van de klas fysiek dezelfde les volgt.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Als ik online een hybride spreekvaardigheid les Frans bijwonen durf ik vragen te stellen aan de docent.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Als ik online een hybride spreekvaardigheid les Frans bijwonen durf ik geen vragen te stellen aan de docent.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Als ik fysiek een hybride spreekvaardigheid les Frans bijwonen durf ik vragen te stellen aan de docent.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Als ik fysiek een hybride spreekvaardigheid les Frans bijwonen durf ik geen vragen te stellen aan de docent.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik heb het gevoel dat ik goed Frans leer spreken wanneer ik hybride onderwijs volg.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Ik heb het gevoel dat ik zelf kan kiezen waar ik mee bezig ben als ik hybride Frans spreekvaardigheid les heb.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik heb het gevoel dat ik niet goed Frans leer spreken wanneer ik hybride onderwijs volg.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik heb niet het gevoel dat ik zelf kan kiezen waar ik mee bezig ben als ik hybride Frans spreekvaardigheid les heb.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik voel mij verbonden met al mijn klasgenoten als ik hybride spreekvaardigheidsonderwijs Frans volg.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik voel mij niet verbonden met al mijn klasgenoten als ik hybride spreekvaardigheidsonderwijs Frans volg.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik vind het makkelijk om online aanwezig te zijn bij de hybride lessen Frans spreekvaardigheid.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik vind het moeilijk om online aanwezig te zijn bij de hybride lessen Frans spreekvaardigheid.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Als ik online een hybride les spreekvaardigheid Frans bijwoon doe ik goed mee.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Als ik online een hybride les spreekvaardigheid Frans bijwoon doe ik slecht mee.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Als ik fysiek een hybride les spreekvaardigheid Frans bijwoon doe ik goed mee.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Als ik fysiek een hybride les spreekvaardigheid Frans bijwoon doe ik slecht mee.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Als ik fysiek een hybride les spreekvaardigheid Frans bijwoon maak ik aantekeningen.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Als ik fysiek een hybride les spreekvaardigheid Frans bijwoon maak ik geen aantekeningen.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Als ik online een hybride les spreekvaardigheid Frans bijwoon maak ik aantekeningen.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Als ik online een hybride les spreekvaardigheid Frans bijwoon maak ik geen aantekeningen.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik kan goed samenwerken aan spreekvaardigheid als ik online een hybride les bijwoon.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik kan slecht samenwerken aan spreekvaardigheid als ik online een hybride les bijwoon.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik kan goed samenwerken aan spreekvaardigheid als ik fysiek een hybride les bijwoon.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik kan slecht samenwerken aan spreekvaardigheid als ik fysiek een hybride les bijwoon.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Als ik online een hybride spreekvaardigheid les bijwoon ben ik goed voorbereid.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Als ik online een hybride spreekvaardigheid les bijwoon ben ik slecht voorbereid.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Als ik fysiek een hybride spreekvaardigheid les bijwoon ben ik goed voorbereid.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Als ik fysiek een hybride spreekvaardigheid les bijwoon ben ik slecht voorbereid.

Als ik online een hybride spreekvaardigheid les bijwoon durf ik Frans te spreken.

Als ik online een hybride spreekvaardigheid les bijwoon durf ik geen Frans te spreken.

Als ik fysiek een hybride spreekvaardigheid les bijwoon durf ik Frans te spreken.

Als ik fysiek een hybride spreekvaardigheid les bijwoon durf ik geen Frans te spreken.

	Helemaal niet mee eens (1)	Oneens (2)	Neutraal (3)	Eens (4)	Helemaal mee eens (5)
Ik heb het gevoel dat mijn docent in staat is hybride spreekvaardigheid les te geven.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik heb het gevoel dat mijn docent niet weet hoe hij/zij hybride spreekvaardigheid les Frans geeft.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik heb het gevoel dat mijn docent weet hoe hij/zij technologische hulpmiddelen kan gebruiken om op en goede manier hybride spreekvaardigheidsonderwijs te geven.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik heb de indruk dat mijn docent niet weet hoe hij/zij technologische hulpmiddelen kan gebruiken om op en goede manier hybride spreekvaardigheidsonderwijs te geven.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Mijn docent heeft genoeg kennis om hybride spreekvaardigheid les te geven.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Mijn docent houdt rekening met alle leerlingen (zowel fysiek als online) bij de hybride spreekvaardigheid les.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Mijn docent heeft te weinig kennis om hybride spreekvaardigheid les te geven.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Mijn docent houdt geen rekening met alle leerlingen (zowel fysiek als online) bij de hybride spreekvaardigheid les.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Ik heb het gevoel dat mijn docent weet wat hij/zij doet tijdens de hybride spreekvaardigheid lessen.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik heb het gevoel dat mijn docent niet weet wat hij/zij doet tijdens de hybride spreekvaardigheid lessen.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Mijn docent zet technologische tools in ter ondersteuning van hybride spreekvaardigheid lessen Frans.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Mijn docent zet geen technologische tools in ter ondersteuning van hybride spreekvaardigheid lessen Frans.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Mijn docent past zijn/haar lessen aan de situatie aan waar er hybride spreekvaardigheid lesgegeven wordt.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik heb het gevoel dat mijn docent zijn/haar lessen niet aan de situatie aanpast waar er hybride spreekvaardigheid lesgegeven wordt.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Mijn docent zorgt ervoor dat ik Frans durf te spreken tijdens de hybride les, ongeacht of ik de les fysiek of online volg.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik krijg de indruk dat mijn docent er niet voor zorgt dat ik Frans durf te spreken tijdens de hybride les, ongeacht of ik de les fysiek of online volg.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Mijn docent kan mij motiveren tijdens de hybride spreeklessen.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Het lukt mijn docent niet mij te motiveren tijdens de hybride spreeklessen.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Tijdens de hybride lessen zorgt de docent voor een prettige sfeer voor zowel de leerlingen thuis als de leerlingen in de klas.

Tijdens de hybride lessen zorgt de docent niet voor een prettige sfeer voor zowel de leerlingen thuis als de leerlingen in de klas.

Mijn docent gebruikt op een goede manier non-verbale uitdrukkingen tijdens de hybride lessen zodat zowel de leerlingen thuis als de leerlingen in de klas er wat aan hebben.

Ik vind dat mijn docent niet goed gebruik maakt van non-verbale uitdrukkingen tijdens de hybride lessen zodat zowel de leerlingen thuis de leerlingen in de klas er wat aan hebben.

Tijdens een hybride les heeft mijn docent een goede lichaamshouding zodat hij/zij op een juiste manier zijn/haar boodschap kan overbrengen naar zowel de leerlingen thuis als de leerlingen in de klas.

Tijdens een hybride les heeft mijn docent een slechte lichaamshouding zodat hij/zij op een juiste manier zijn/haar boodschap kan overbrengen naar zowel de leerlingen thuis als de leerlingen in de klas.

Tijdens een hybride spreekles gebruikt mijn docent intonatie om beide groepen leerlingen, thuis en in de klas, te kunnen bereiken.

Mijn docent maakt geen gebruik van intonatie waardoor de beide groepen leerlingen, thuis en in de klas, niet worden bereikt.



End of Block: Stellingen

Start of Block: Slot

Tot slot zullen er een aantal vragen worden gesteld om een compleet beeld te krijgen over het hybride spreekvaardigheidsonderwijs Frans.

1 Hoe ziet jouw ideale hybride les eruit?

2 Heeft je tips voor zowel docenten als voor leerlingen waarmee het hybride lesgeven van spreekvaardigheid Frans beter zal zijn?

3 Welke kansen of valkuilen zie jij voor hybride onderwijs?

4 Heb je nog overige opmerkingen over hybride onderwijs of overige zaken die je graag kwijt wilt?

End of Block: Slot

8.2 Le questionnaire des enseignants

Perceptie docenten op hybride spreekvaardigheidsonderwijs (1)

Beste docent(e),

Middels deze enquête wil ik onderzoeken wat de perceptie van docenten is op hybride spreekvaardigheidsonderwijs Frans. Parallel aan deze vragenlijst zal er een vragenlijst worden afgenomen bij leerlingen. Aan de hand hiervan kunnen er namelijk relevante aanbevelingen worden gedaan die nuttig zijn voor de lespraktijk.

Door de coronacrisis heeft u te maken gehad met hybride lessen. Bij hybride lessen volgt de helft van de klas de les fysiek (dus in het klaslokaal), de andere helft volgt deze zelfde les op hetzelfde moment online (dus vanuit huis). Middels deze enquête wil ik onderzoeken hoe u dit als docent heeft ervaren.

De enquête zal ongeveer 10 minuten in beslag nemen en zal volledig anoniem zijn. Allereerst zult u een aantal algemene vragen dienen te beantwoorden. Daarnaast bestaat de enquête uit stellingen die u vervolgens dient te beantwoorden aan de hand van een Likert-schaal. Hierbij dient u aan te geven in welke mate u het eens bent met de stelling.

U kan mij altijd mailen als u interesse heeft in de resultaten en de aanbevelingen van het onderzoek of de handvatten die voortvloeien uit mijn onderzoek.

Alvast heel erg bedankt.

Met vriendelijke groet,

Anouk Gerrits
a.c.a.gerrits@students.uu.nl

Ik ga akkoord met het gebruik van de door mij ingevulde gegevens voor onderzoek.

Start of Block: Introductie vragen

Allereerst zullen er een aantal algemene vragen worden gesteld.

1 Wat is uw leeftijd?

- 20-25 jaar
 - 25-30 jaar
 - 30-35 jaar
 - 35-40 jaar
 - 40-45 jaar
 - 45-50 jaar
 - 50-55 jaar
 - 55-60 jaar
 - 60-65 jaar
-

2 Wat is uw geslacht?

- Man
 - Vrouw
 - Zeg ik liever niet
-

3 Op welk niveau geeft u les?

- VMBO-T
 - HAVO
 - VWO
-

4 Hoeveel leservaring heeft u?

- 0-5 jaar
 - 5-10 jaar
 - 10-15 jaar
 - 15-20 jaar
 - 20-25 jaar
 - 25-30 jaar
 - 30-35 jaar
 - 35-40 jaar
 - >40 jaar
-

5 Heeft u al eerder ervaring opgedaan met hybride lesgeven voordat de corona crisis aanbrak?
Zo ja, hoeveel jaar ervaring heeft u hiermee?

- Ja, _____
 - Nee
-

End of Block: Introductie vragen

Start of Block: Algemene vragen

De volgende vragen dienen een beeld te geven van uw situatie en de invloed van corona daarop. U dient aan te geven of de stelling op u van toepassing is en dit eventueel toe te lichten.

1 Waar geeft u de hybride spreekvaardigheidslessen?

- Op school
 - Vanuit huis
 - Anders, namelijk _____
-

2 Vindt u het moeilijk om hybride spreekvaardigheidsonderwijs te geven? Licht kort toe.

- Ja, namelijk _____
 - Nee, namelijk _____
-

3 Welke extra online tools gebruikt u tijdens het hybride lesgeven?

- Ik gebruik geen online tools
 - Mentimeter
 - Kahoot
 - Socrative
 - Padlet
 - LessonUp
 - Overig, namelijk _____
-

4 Heeft u een toegewijde of goed uitgeruste werkplek waar u (sinds het uitbreken van de corona crisis) uw lessen voorbereidt? Licht kort toe.

Ja, namelijk _____

Nee, namelijk _____

5 Heeft het hybride lesgeven invloed op uw privéleven? Licht kort toe.

Ja, namelijk _____

Nee, namelijk _____

Geen mening

6 Heeft u van uw werkgever aanvullende hulpmiddelen ontvangen voor het geven van hybride lessen (bijvoorbeeld een microfoon, webcam, verbeterd wifinetwerk, extra beeldscherm of overige bureauaccessoires)? Licht kort toe.

Ja, namelijk _____

Nee

7 Heeft u behoefte aan aanvullende hulpmiddelen voor het geven van hybride lessen (bijvoorbeeld een microfoon, webcam, verbeterd wifinetwerk, extra beeldscherm of overige bureauaccessoires)? Licht kort toe.

Ja, namelijk _____

Nee, namelijk _____

8 Geef aan in welke mate de volgende stellingen bij u passen:

	Helemaal niet mee eens (1)	Oneens (2)	Neutraal (3)	Eens (4)	Helemaal mee eens (5)
Ik kan goed overweg met de computer.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik kan goed overweg met media zoals Google Meet, Zoom, Hangout of MS Teams.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

	Helemaal niet mee eens (1)	Oneens (2)	Neutraal (3)	Eens (4)	Helemaal mee eens (5)
Ik heb plezier in het hybride doceren van Frans.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik vind Frans een interessant vak om hybride te doceren.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik heb minder plezier in het doceren van Frans op een hybride manier.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik vind Frans saaier om te doceren wanneer ik dit hybride moet doen.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik vind Frans spreekvaardigheid leuk om hybride te doceren.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik vind Frans spreekvaardigheid interessant om hybride te doceren.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik vind het minder leuk om Frans spreekvaardigheid hybride te doceren.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik vind het saaier om hybride Frans spreekvaardigheid te doceren.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik ervaar een grote werkdruk bij het voorbereiden/lesgeven van de hybride Frans lessen.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik ervaar geen grote werkdruk bij het voorbereiden/lesgeven van de hybride Frans lessen.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik ervaar een grote werkdruk bij het voorbereiden/lesgeven van de hybride spreekvaardigheid lessen Frans.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Ik ervaar geen grote werkdruk bij het voorbereiden/lesgeven van de hybride spreekvaardigheid lessen Frans.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik vind het makkelijk om hybride spreekvaardigheidsonderwijs Frans te geven.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik doceer beter spreekvaardigheid Frans als de lessen geheel fysiek zijn vergeleken met hybride lessen.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik doceer minder goed spreekvaardigheid Frans als de lessen fysiek zijn vergeleken met hybride lessen.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik kan leerlingen veel leren tijdens hybride lessen Frans.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Als ik hybride spreekvaardigheid Frans doceer, leer ik de leerlingen niet veel.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik doceer goed Frans spreekvaardigheid als ik hybride lesgeef.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik doceer slecht Frans spreekvaardigheid als ik hybride lesgeef.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik vind fysieke spreekvaardigheid lessen Frans interessanter in vergelijking met hybride lessen.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik vind fysieke spreekvaardigheid lessen Frans saaier in vergelijking met hybride lessen.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

	Helemaal niet mee eens (1)	Oneens (2)	Neutraal (3)	Eens (4)	Helemaal mee eens (5)
Ik kan op een juiste manier technologische hulpmiddelen inzetten bij mijn hybride spreekvaardigheid lessen Frans.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik vind het moeilijk om technologische hulpmiddelen in te zetten bij mijn hybride spreekvaardigheid lessen Frans.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik voel mij competent om hybride spreekvaardigheid les Frans te geven.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik heb het gevoel dat ik te weinig kennis heb om hybride spreekvaardigheid les Frans te geven.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik heb het gevoel dat ik autonoom ben bij het geven van de hybride spreekvaardigheid lessen Frans.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik mis het gevoel van autonomie bij het geven van de hybride spreekvaardigheid lessen Frans.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik weet goed hoe ik de hybride spreekvaardigheid lessen Frans kan inrichten.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik weet niet goed hoe ik de hybride spreekvaardigheid lessen Frans kan vormgeven.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik kan technologische hulpmiddelen op de juiste manier inzetten om goed hybride spreekvaardigheid les Frans te geven.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Ik kan technologische hulpmiddelen niet goed gebruiken om goed hybride spreekvaardigheid les Frans te geven.

Ik kan technologische hulpmiddelen gebruiken zodat ik gelijktijdig fysiek en online spreekvaardigheid les Frans kan geven.

Ik kan technologische hulpmiddelen niet gebruiken zodat ik gelijktijdig fysiek en online spreekvaardigheid les Frans kan geven.

Als ik hybride lesgeef kan ik technologische hulpmiddelen goed inzetten om spreekvaardigheid les te geven aan beide groepen (een groep in de klas en een groep thuis).

Als ik hybride lesgeef kan ik technologische hulpmiddelen slecht inzetten om spreekvaardigheid les te geven aan beide groepen (een groep in de klas en een groep thuis).

Ik heb het gevoel dat de leerlingen die fysiek de les bijwonen Frans durven te spreken terwijl een gedeelte van de klas de les online bijwoont.

Ik heb het gevoel dat de leerlingen die online de les bijwonen Frans durven te spreken terwijl een gedeelte van de klas de les fysiek bijwoont.

Ik heb het gevoel dat de leerlingen Frans durven te spreken wanneer zij online spreekvaardigheid les hebben en een gedeelte van de klas fysiek de les volgt.

Ik heb het gevoel dat de leerlingen Frans durven te spreken wanneer zij fysiek spreekvaardigheid les hebben en een gedeelte van de klas online de les volgt.

Ik heb het gevoel dat de leerlingen die online een hybride spreekvaardigheid les bijwonen vragen aan mij durven te stellen.

Ik heb het gevoel dat de leerlingen die fysiek een hybride spreekvaardigheid les bijwonen vragen aan mij durven te stellen.

Ik heb het gevoel dat ik de leerlingen goed Frans leer spreken wanneer ik ze hybride onderwijs geef.

Ik heb het gevoel dat ik de leerlingen slecht Frans leer spreken wanneer ik ze hybride onderwijs geef.

Ik heb het gevoel dat ik de leerlingen in een traditionele setting beter Frans had leren spreken.

Ik heb het gevoel dat ik de leerlingen in een traditionele setting slechter Frans had leren spreken.

Ik heb het gevoel dat hybride spreekvaardigheidsonderwijs een negatieve invloed heeft op de resultaten van mijn leerlingen.

Ik heb het gevoel dat hybride spreekvaardigheidsonderwijs een positieve invloed heeft op de resultaten van mijn leerlingen.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik heb het gevoel dat mijn leerlingen meer leren bij hybride spreekvaardigheidsonderwijs vergeleken met traditioneel fysiek onderwijs.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik heb het gevoel dat mijn leerlingen minder leren bij hybride spreekvaardigheidsonderwijs vergeleken met traditioneel fysiek onderwijs.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik heb genoeg kennis om hybride spreekvaardigheid les te geven.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik heb te weinig kennis om hybride spreekvaardigheid les te geven.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik houd rekening met alle leerlingen (zowel fysiek als online) bij de hybride spreekvaardigheid les.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik houd minder rekening met alle leerlingen (zowel fysiek als online) bij de hybride spreekvaardigheid les.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik heb het gevoel dat ik weet wat ik doe tijdens de hybride spreekvaardigheid lessen.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik heb het gevoel dat ik de situatie minder onder controle heb bij de hybride spreekvaardigheid lessen.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

	Helemaal niet mee eens (1)	Oneens (2)	Neutraal (3)	Eens (4)	Helemaal mee eens (5)
Ik voel mij niet verbonden met mijn hele klas als ik hybride spreekvaardigheidsonderwijs Frans geef.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik heb de indruk dat leerlingen het makkelijk vinden om aanwezig te zijn bij de hybride lessen Frans spreekvaardigheid.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik voel mij verbonden met mijn hele klas als ik hybride spreekvaardigheidsonderwijs Frans geef.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik heb de indruk dat leerlingen het moeilijk vinden om aanwezig te zijn bij de hybride lessen Frans spreekvaardigheid.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik heb de indruk dat leerlingen die online een hybride spreekvaardigheid les volgen goed meedoen.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik heb het gevoel dat leerlingen die online een hybride spreekvaardigheid les volgen slecht meedoen.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik heb het gevoel dat leerlingen die fysiek een hybride spreekvaardigheid les volgen goed meedoen.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik heb de indruk dat leerlingen die fysiek een hybride spreekvaardigheid les volgen slecht meedoen.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik heb de indruk dat leerlingen die fysiek een hybride les spreekvaardigheid Frans bijwonen aantekeningen maken.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Ik heb de indruk dat leerlingen die fysiek een hybride les spreekvaardigheid Frans bijwonen geen aantekeningen maken.

Ik heb het gevoel dat leerlingen die online een hybride les spreekvaardigheid Frans bijwonen aantekeningen maken.

Ik heb het gevoel dat leerlingen die online een hybride les spreekvaardigheid Frans bijwonen geen aantekeningen maken.

Ik heb de indruk dat leerlingen die online een hybride spreekvaardigheid les volgen goed kunnen samenwerken.

Ik heb de indruk dat leerlingen die online een hybride spreekvaardigheid les volgen slecht kunnen samenwerken.

Ik heb het gevoel dat leerlingen die fysiek een hybride spreekvaardigheid les volgen slecht kunnen samenwerken.

Ik heb de indruk dat leerlingen die fysiek een hybride spreekvaardigheid les volgen goed kunnen samenwerken.

Ik heb het gevoel dat leerlingen die fysiek een hybride spreekvaardigheid les bijwonen goed zijn voorbereid.

Ik heb het gevoel dat leerlingen die fysiek een hybride spreekvaardigheid les bijwonen slecht zijn voorbereid.

Ik heb de indruk dat leerlingen die online een hybride spreekvaardigheid les bijwonen goed zijn voorbereid.

Ik heb de indruk dat leerlingen die online een hybride spreekvaardigheid les bijwonen slecht zijn voorbereid.

Ik heb het gevoel dat ik zowel de leerlingen die online de les volgen, als de leerlingen die de les fysiek volgen kan motiveren.

Ik heb niet het gevoel dat ik zowel de leerlingen die online de les volgen, als de leerlingen die de les fysiek volgen kan motiveren.

Ik heb het gevoel dat zowel de leerlingen die online de les volgen, als de leerlingen die de les fysiek volgen actief meedoen.

Ik heb niet het gevoel dat zowel de leerlingen die online de les volgen, als de leerlingen die de les fysiek volgen actief meedoen.

	Helemaal niet mee eens (1)	Oneens (2)	Neutraal (3)	Eens (4)	Helemaal mee eens (5)
Tijdens de hybride lessen kan ik een prettige sfeer creëren voor zowel de leerlingen thuis als de leerlingen in de klas.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tijdens de hybride lessen vind ik het moeilijk om een prettige sfeer te creëren voor zowel de leerlingen thuis als de leerlingen in de klas.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tijdens de hybride lessen kan ik mij goed non-verbaal uitdrukken voor zowel de leerlingen thuis als voor de leerlingen in de klas.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Tijdens de hybride lessen lukt mij het niet mij goed non-verbaal uit te drukken voor zowel de leerlingen thuis als voor de leerlingen in de klas.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Ik kan een goede
lichaamshouding
aannemen om
mij goed uit te
drukken voor
alle leerlingen,
fysiek en online,
tijdens de
hybride lessen.

Ik kan geen
goede
lichaamshouding
aannemen om
mij goed uit te
drukken voor
alle leerlingen,
fysiek en online,
tijdens de
hybride lessen.

Tijdens de
hybride les kan
ik mijn intonatie
op een juiste
manier inzetten
om beide
groepen
leerlingen,
fysiek en online,
op een juiste
manier te
bereiken.

Tijdens de
hybride les kan
ik mijn intonatie
niet op een juiste
manier inzetten
om beide
groepen
leerlingen,
fysiek en online,
op een juiste
manier te
bereiken.

End of Block: Stellingen

Start of Block: Slot

Tot slot zullen er een aantal vragen worden gesteld om een compleet beeld te krijgen over het hybride spreekvaardigheidsonderwijs Frans.

1 Hoe ziet uw ideale hybride les eruit?

2 Heeft u tips voor zowel docenten als voor leerlingen waarmee het hybride lesgeven van spreekvaardigheid Frans beter zal zijn?

3 Welke kansen of valkuilen ziet u voor het hybride onderwijs?

4 Heeft u nog overige opmerkingen over hybride onderwijs of overige zaken die u graag kwijt wilt?

End of Block: Slot

8.3 Les résultats du questionnaire des élèves

Stellingen - Geef aan in welke mate de stellingen bij jou passen.

#	Vraag	Helemaal niet mee eens	Oneens	Neutraal	Eens	Helemaal mee eens
1	Ik vind Frans een leuk vak.	3.80%	16.46%	34.18%	34.18%	11.39%
2	Ik vind Frans een interessant vak.	6.33%	13.92%	36.71%	31.65%	11.39%
3	Ik heb geen plezier bij het vak Frans.	16.46%	32.91%	30.38%	16.46%	3.80%
4	Ik vind Frans een saai vak.	12.66%	36.71%	29.11%	12.66%	8.86%
5	Ik vind Frans spreekvaardigheid leuk om hybride te doen.	15.19%	46.84%	30.38%	7.59%	0.00%
6	Ik vind Frans spreekvaardigheid niet leuk om hybride te doen.	3.80%	12.66%	36.71%	41.77%	5.06%
7	Ik vind Frans spreekvaardigheid interessant om hybride mee bezig te zijn.	13.92%	43.04%	37.97%	5.06%	0.00%
8	Ik vind Frans spreekvaardigheid saai om hybride mee bezig te zijn.	1.27%	15.19%	40.51%	37.97%	5.06%
9	Ik ervaar niet meer studiedruk door de hybride lessen Frans.	5.06%	16.46%	39.24%	34.18%	5.06%
10	Ik ervaar meer studiedruk door de hybride lessen Frans.	7.59%	36.71%	36.71%	17.72%	1.27%
11	Ik ervaar meer studiedruk door de hybride lessen spreekvaardigheid Frans.	7.59%	45.57%	34.18%	12.66%	0.00%
12	Ik ervaar niet meer minder studiedruk door de hybride lessen spreekvaardigheid Frans.	1.27%	16.46%	43.04%	35.44%	3.80%
13	Mijn Frans is goed genoeg om de hybride lessen te volgen.	5.06%	13.92%	27.85%	44.30%	8.86%
14	Mijn Frans is niet goed genoeg om de hybride lessen te volgen.	10.13%	50.63%	20.25%	11.39%	7.59%
15	Ik heb voldoende voorkennis over Frans	8.86%	22.78%	29.11%	31.65%	7.59%

	spreekvaardigheid vanuit het vorige schooljaar.					
16	Ik heb te weinig voorkennis over Frans spreekvaardigheid vanuit het vorige schooljaar.	8.86%	40.51%	24.05%	15.19%	11.39%
17	Ik vind Frans spreekvaardigheid moeilijk.	5.06%	16.46%	37.97%	32.91%	7.59%
18	Ik vind Frans spreekvaardigheid makkelijk.	12.66%	34.18%	41.77%	10.13%	1.27%
19	Ik ervaar een grote studiedruk voor spreekvaardigheid Frans in het algemeen.	10.13%	35.44%	32.91%	16.46%	5.06%
20	Ik ervaar geen grote studiedruk voor spreekvaardigheid Frans in het algemeen.	3.80%	24.05%	35.44%	30.38%	6.33%
21	Ik vind hybride spreekvaardigheid Frans makkelijk.	6.33%	40.51%	41.77%	11.39%	0.00%
22	Ik vind hybride spreekvaardigheid Frans moeilijk.	6.33%	21.52%	34.18%	34.18%	3.80%
23	Ik leer beter Frans spreken als ik fysiek een hybride les spreekvaardigheid bijwoon.	1.27%	5.06%	21.52%	58.23%	13.92%
24	Ik leer slechter Frans spreken als ik fysiek een hybride les spreekvaardigheid bijwoon.	17.72%	55.70%	17.72%	7.59%	1.27%
25	Ik leer beter Frans spreken als ik online een hybride les spreekvaardigheid bijwoon.	15.19%	58.23%	25.32%	1.27%	0.00%
26	Ik leer slechter Frans spreken als ik online een hybride les spreekvaardigheid bijwoon.	5.06%	16.46%	25.32%	48.10%	5.06%
27	Ik leer veel van hybride lessen spreekvaardigheid Frans.	3.80%	35.44%	46.84%	12.66%	1.27%
28	Ik leer minder van hybride lessen spreekvaardigheid Frans.	2.53%	15.19%	29.11%	46.84%	6.33%
29	Ik vind fysieke spreekvaardigheidslessen Frans interessanter in vergelijking met hybride lessen.	3.80%	6.33%	21.52%	50.63%	17.72%

30	Ik vind fysieke spreekvaardigheid lessen Frans minder interessant in vergelijking hybride lessen.	16.46%	55.70%	21.52%	5.06%	1.27%
31	Als ik online een hybride les spreekvaardigheid Frans heb, leer ik niet veel.	3.80%	25.32%	32.91%	32.91%	5.06%
32	Als ik online een hybride les spreekvaardigheid Frans heb, leer ik veel.	7.59%	43.04%	39.24%	10.13%	0.00%
33	Als ik fysiek een hybride les spreekvaardigheid Frans heb, leer ik niet veel.	12.66%	63.29%	17.72%	5.06%	1.27%
34	Als ik fysiek een hybride les spreekvaardigheid Frans heb, leer ik veel.	2.53%	8.86%	34.18%	46.84%	7.59%
35	Ik heb het gevoel dat ik in een normale setting beter Frans had leren spreken.	1.27%	15.19%	24.05%	46.84%	12.66%
36	Ik heb het gevoel dat ik in een normale setting minder goed Frans had leren spreken.	25.32%	54.43%	11.39%	8.86%	0.00%
37	Hybride spreekvaardigheidsonderwijs heeft een negatieve invloed op mijn resultaten.	3.80%	34.18%	36.71%	24.05%	1.27%
38	Hybride spreekvaardigheidsonderwijs heeft een positieve invloed op mijn resultaten.	7.59%	43.04%	43.04%	5.06%	1.27%
39	Ik doe goed mee als ik online een hybride spreekvaardigheid les volg.	5.06%	22.78%	46.84%	22.78%	2.53%
40	Ik doe slecht mee als ik online een hybride spreekvaardigheid les volg.	5.06%	22.78%	37.97%	27.85%	6.33%

Stellingen - Geef aan in welke mate de stellingen bij jou passen. Met het begrip ' technologische hulpmiddelen' wordt het gebruik van een computer, webcam, microfoon, maar ook programma's zoals Zoom of Google Meet bedoeld.

#	Vraag	Helemaal niet mee eens	Oneens	Neutraal	Eens	Helemaal mee eens
1	Ik durf Frans te spreken wanneer ik fysiek spreekvaardigheid les heb en	2.67%	9.33%	26.67%	48.00%	13.33%

	een gedeelte van de klas online dezelfde les volgt.					
2	Ik durf geen Frans te spreken wanneer ik fysiek spreekvaardigheid les heb en een gedeelte van de klas online dezelfde les volgt.	12.00%	49.33%	26.67%	9.33%	2.67%
3	Ik durf Frans te spreken wanneer ik online spreekvaardigheid les heb en een gedeelte van de klas fysiek dezelfde les volgt.	2.67%	16.00%	33.33%	41.33%	6.67%
4	Ik durf geen Frans te spreken wanneer ik online spreekvaardigheid les heb en een gedeelte van de klas fysiek dezelfde les volgt.	13.33%	40.00%	28.00%	17.33%	1.33%
5	Als ik online een hybride spreekvaardigheid les Frans bijwoon durf ik vragen te stellen aan de docent.	1.33%	14.67%	32.00%	45.33%	6.67%
6	Als ik online een hybride spreekvaardigheid les Frans bijwoon durf ik geen vragen te stellen aan de docent.	6.67%	50.67%	28.00%	10.67%	4.00%
7	Als ik fysiek een hybride spreekvaardigheid les Frans bijwoon durf ik vragen te stellen aan de docent.	1.33%	2.67%	26.67%	56.00%	13.33%
8	Als ik fysiek een hybride spreekvaardigheid les Frans bijwoon durf ik geen vragen te stellen aan de docent.	17.33%	52.00%	24.00%	2.67%	4.00%
9	Ik heb het gevoel dat ik goed Frans leer spreken wanneer ik hybride onderwijs volg.	6.67%	25.33%	46.67%	20.00%	1.33%
10	Ik heb het gevoel dat ik zelf kan kiezen waar ik mee bezig ben als ik hybride Frans spreekvaardigheid les heb.	5.33%	25.33%	46.67%	18.67%	4.00%
11	Ik heb het gevoel dat ik niet goed Frans leer spreken wanneer ik hybride onderwijs volg.	6.67%	30.67%	36.00%	22.67%	4.00%
12	Ik heb niet het gevoel dat ik zelf kan kiezen waar ik mee bezig ben als ik hybride Frans spreekvaardigheid les heb.	5.33%	20.00%	52.00%	20.00%	2.67%

13	Ik voel mij verbonden met al mijn klasgenoten als ik hybride spreekvaardigheidsonderwijs Frans volg.	10.67%	37.33%	34.67%	16.00%	1.33%
14	Ik voel mij niet verbonden met al mijn klasgenoten als ik hybride spreekvaardigheidsonderwijs Frans volg.	2.67%	17.33%	32.00%	44.00%	4.00%
15	Ik vind het makkelijk om online aanwezig te zijn bij de hybride lessen Frans spreekvaardigheid.	2.67%	8.00%	25.33%	56.00%	8.00%
16	Ik vind het moeilijk om online aanwezig te zijn bij de hybride lessen Frans spreekvaardigheid.	9.33%	45.33%	24.00%	18.67%	2.67%
17	Als ik online een hybride les spreekvaardigheid Frans bijwoon doe ik goed mee.	2.67%	14.67%	42.67%	36.00%	4.00%
18	Als ik online een hybride les spreekvaardigheid Frans bijwoon doe ik slecht mee.	5.33%	33.33%	36.00%	22.67%	2.67%
19	Als ik fysiek een hybride les spreekvaardigheid Frans bijwoon doe ik goed mee.	2.67%	6.67%	24.00%	54.67%	12.00%
20	Als ik fysiek een hybride les spreekvaardigheid Frans bijwoon doe ik slecht mee.	18.67%	49.33%	20.00%	9.33%	2.67%
21	Als ik fysiek een hybride les spreekvaardigheid Frans bijwoon maak ik aantekeningen.	5.33%	24.00%	30.67%	37.33%	2.67%
22	Als ik fysiek een hybride les spreekvaardigheid Frans bijwoon maak ik geen aantekeningen.	4.00%	34.67%	30.67%	24.00%	6.67%
23	Als ik online een hybride les spreekvaardigheid Frans bijwoon maak ik aantekeningen.	5.33%	34.67%	37.33%	18.67%	4.00%
24	Als ik online een hybride les spreekvaardigheid Frans bijwoon maak ik geen aantekeningen.	0.00%	26.67%	29.33%	37.33%	6.67%
25	Ik kan goed samenwerken aan spreekvaardigheid als ik online een hybride les bijwoon.	5.33%	22.67%	38.67%	29.33%	4.00%

26	Ik kan slecht samenwerken aan spreekvaardigheid als ik online een hybride les bijwoon.	5.33%	32.00%	30.67%	25.33%	6.67%
27	Ik kan goed samenwerken aan spreekvaardigheid als ik fysiek een hybride les bijwoon.	1.33%	12.00%	24.00%	46.67%	16.00%
28	Ik kan slecht samenwerken aan spreekvaardigheid als ik fysiek een hybride les bijwoon.	13.33%	56.00%	21.33%	6.67%	2.67%
29	Als ik online een hybride spreekvaardigheid les bijwoon ben ik goed voorbereid.	4.00%	26.67%	44.00%	22.67%	2.67%
30	Als ik online een hybride spreekvaardigheid les bijwoon ben ik slecht voorbereid.	1.33%	34.67%	40.00%	18.67%	5.33%
31	Als ik fysiek een hybride spreekvaardigheid les bijwoon ben ik goed voorbereid.	2.67%	6.67%	48.00%	38.67%	4.00%
32	Als ik fysiek een hybride spreekvaardigheid les bijwoon ben ik slecht voorbereid.	6.67%	40.00%	32.00%	18.67%	2.67%
33	Als ik online een hybride spreekvaardigheid les bijwoon durf ik Frans te spreken.	1.33%	14.67%	33.33%	44.00%	6.67%
34	Als ik online een hybride spreekvaardigheid les bijwoon durf ik geen Frans te spreken.	13.33%	42.67%	32.00%	9.33%	2.67%
35	Als ik fysiek een hybride spreekvaardigheid les bijwoon durf ik Frans te spreken.	2.67%	6.67%	28.00%	52.00%	10.67%
36	Als ik fysiek een hybride spreekvaardigheid les bijwoon durf ik geen Frans te spreken.	10.67%	50.67%	26.67%	8.00%	4.00%

Stellingen- Geef aan in welke mate de stellingen bij jou passen.

#	Vraag	Helemaal niet mee eens	Oneens	Neutraal	Eens	Helemaal mee eens
1	Ik heb het gevoel dat mijn docent in staat is hybride spreekvaardigheid les te geven.	0.00%	5.48%	24.66%	54.79%	15.07%
2	Ik heb het gevoel dat mijn docent niet weet hoe hij/zij hybride spreekvaardigheid les Frans geeft.	20.55%	47.95%	24.66%	6.85%	0.00%
3	Ik heb het gevoel dat mijn docent weet hoe hij/zij technologische hulpmiddelen kan gebruiken om op en goede manier hybride spreekvaardigheidsonderwijs te geven.	2.74%	6.85%	28.77%	52.05%	9.59%
4	Ik heb de indruk dat mijn docent niet weet hoe hij/zij technologische hulpmiddelen kan gebruiken om op en goede manier hybride spreekvaardigheidsonderwijs te geven.	20.55%	41.10%	31.51%	5.48%	1.37%
5	Mijn docent heeft genoeg kennis om hybride spreekvaardigheid les te geven.	0.00%	2.74%	23.29%	54.79%	19.18%
6	Mijn docent houdt rekening met alle leerlingen (zowel fysiek als online) bij de hybride spreekvaardigheid les.	1.37%	1.37%	32.88%	43.84%	20.55%
7	Mijn docent heeft te weinig kennis om hybride spreekvaardigheid les te geven.	24.66%	42.47%	23.29%	9.59%	0.00%
8	Mijn docent houdt geen rekening met alle leerlingen (zowel fysiek als online) bij de hybride spreekvaardigheid les.	26.03%	38.36%	24.66%	9.59%	1.37%
9	Ik heb het gevoel dat mijn docent weet wat hij/zij doet	0.00%	5.48%	24.66%	54.79%	15.07%

	tijdens de hybride spreekvaardigheid lessen.					
10	Ik heb het gevoel dat mijn docent niet weet wat hij/zij doet tijdens de hybride spreekvaardigheid lessen.	24.66%	41.10%	24.66%	8.22%	1.37%
11	Mijn docent zet technologische tools in ter ondersteuning van hybride spreekvaardigheid lessen Frans.	0.00%	19.18%	39.73%	38.36%	2.74%
12	Mijn docent zet geen technologische tools in ter ondersteuning van hybride spreekvaardigheid lessen Frans.	5.48%	32.88%	41.10%	19.18%	1.37%
13	Mijn docent past zijn/haar lessen aan de situatie aan waar er hybride spreekvaardigheid lesgegeven wordt.	0.00%	2.74%	38.36%	47.95%	10.96%
14	Ik heb het gevoel dat mijn docent zijn/haar lessen niet aan de situatie aanpast waar er hybride spreekvaardigheid lesgegeven wordt.	16.44%	47.95%	24.66%	9.59%	1.37%
15	Mijn docent zorgt ervoor dat ik Frans durf te spreken tijdens de hybride les, ongeacht of ik de les fysiek of online volg.	1.37%	2.74%	39.73%	47.95%	8.22%
16	Ik krijg de indruk dat mijn docent er niet voor zorgt dat ik Frans durf te spreken tijdens de hybride les, ongeacht of ik de les fysiek of online volg.	20.55%	47.95%	26.03%	5.48%	0.00%
17	Mijn docent kan mij motiveren tijdens de hybride spreeklessen.	2.74%	4.11%	38.36%	46.58%	8.22%
18	Het lukt mijn docent niet mij te motiveren tijdens de hybride spreeklessen.	9.59%	39.73%	41.10%	9.59%	0.00%
19	Tijdens de hybride lessen zorgt de docent voor een prettige sfeer voor zowel de leerlingen thuis als de leerlingen in de klas.	1.37%	1.37%	30.14%	53.42%	13.70%
20	Tijdens de hybride lessen zorgt de docent niet voor een	24.66%	47.95%	21.92%	2.74%	2.74%

	prettige sfeer voor zowel de leerlingen thuis als de leerlingen in de klas.					
21	Mijn docent gebruikt op een goede manier non-verbale uitdrukkingen tijdens de hybride lessen zodat zowel de leerlingen thuis als de leerlingen in de klas er wat aan hebben.	1.37%	4.11%	32.88%	54.79%	6.85%
22	Ik vind dat mijn docent niet goed gebruik maakt van non-verbale uitdrukkingen tijdens de hybride lessen zodat zowel de leerlingen thuis de leerlingen in de klas er wat aan hebben.	13.70%	50.68%	31.51%	2.74%	1.37%
23	Tijdens een hybride les heeft mijn docent een goede lichaamshouding zodat hij/zij op een juiste manier zijn/haar boodschap kan overbrengen naar zowel de leerlingen thuis als de leerlingen in de klas.	1.37%	1.37%	31.51%	56.16%	9.59%
24	Tijdens een hybride les heeft mijn docent een slechte lichaamshouding zodat hij/zij op een juiste manier zijn/haar boodschap kan overbrengen naar zowel de leerlingen thuis als de leerlingen in de klas.	15.07%	46.58%	34.25%	4.11%	0.00%
25	Tijdens een hybride spreekles gebruikt mijn docent intonatie om beide groepen leerlingen, thuis en in de klas, te kunnen bereiken.	0.00%	4.11%	28.77%	58.90%	8.22%
26	Mijn docent maakt geen gebruik van intonatie waardoor de beide groepen leerlingen, thuis en in de klas, niet worden bereikt.	17.81%	46.58%	28.77%	5.48%	1.37%

8.4 Les résultats du questionnaire des enseignants

Stellingen - Geef aan in welke mate de stellingen bij u passen.

#	Vraag	Helemaal niet mee eens	Oneens	Neutraal	Eens	Helemaal mee eens
1	Ik heb plezier in het hybride doceren van Frans.	0.00%	55.56%	44.44%	0.00%	0.00%
2	Ik vind Frans een interessant vak om hybride te doceren.	11.11%	55.56%	33.33%	0.00%	0.00%
3	Ik heb minder plezier in het doceren van Frans op een hybride manier.	0.00%	11.11%	0.00%	44.44%	44.44%
4	Ik vind Frans saaier om te doceren wanneer ik dit hybride moet doen.	0.00%	11.11%	0.00%	55.56%	33.33%
5	Ik vind Frans spreekvaardigheid leuk om hybride te doceren.	11.11%	44.44%	33.33%	11.11%	0.00%
6	Ik vind Frans spreekvaardigheid interessant om hybride te doceren.	0.00%	66.67%	11.11%	22.22%	0.00%
7	Ik vind het minder leuk om Frans spreekvaardigheid hybride te doceren.	0.00%	0.00%	11.11%	66.67%	22.22%
8	Ik vind het saaier om hybride Frans spreekvaardigheid te doceren.	0.00%	11.11%	11.11%	66.67%	11.11%
9	Ik ervaar een grote werkdruk bij het voorbereiden/lesgeven van de hybride Frans lessen.	0.00%	0.00%	44.44%	33.33%	22.22%
10	Ik ervaar geen grote werkdruk bij het voorbereiden/lesgeven van de hybride Frans lessen.	22.22%	66.67%	11.11%	0.00%	0.00%
11	Ik ervaar een grote werkdruk bij het voorbereiden/lesgeven van de hybride spreekvaardigheid lessen Frans.	0.00%	0.00%	33.33%	55.56%	11.11%
12	Ik ervaar geen grote werkdruk bij het voorbereiden/lesgeven van	11.11%	77.78%	0.00%	11.11%	0.00%

	de hybride spreekvaardigheid lessen Frans.					
13	Ik vind het makkelijk om hybride spreekvaardigheidsonderwijs Frans te geven.	0.00%	55.56%	22.22%	11.11%	11.11%
14	Ik doceer beter spreekvaardigheid Frans als de lessen geheel fysiek zijn vergeleken met hybride lessen.	0.00%	0.00%	0.00%	66.67%	33.33%
15	Ik doceer minder goed spreekvaardigheid Frans als de lessen fysiek zijn vergeleken met hybride lessen.	11.11%	66.67%	11.11%	11.11%	0.00%
16	Ik kan leerlingen veel leren tijdens hybride lessen Frans.	0.00%	22.22%	66.67%	11.11%	0.00%
17	Als ik hybride spreekvaardigheid Frans doceer, leer ik de leerlingen niet veel.	11.11%	11.11%	66.67%	11.11%	0.00%
18	Ik doceer goed Frans spreekvaardigheid als ik hybride lesgeef.	0.00%	44.44%	22.22%	33.33%	0.00%
19	Ik doceer slecht Frans spreekvaardigheid als ik hybride lesgeef.	11.11%	33.33%	44.44%	11.11%	0.00%
20	Ik vind fysieke spreekvaardigheid lessen Frans interessanter in vergelijking met hybride lessen.	0.00%	0.00%	0.00%	55.56%	44.44%
21	Ik vind fysieke spreekvaardigheid lessen Frans saaier in vergelijking met hybride lessen.	33.33%	66.67%	0.00%	0.00%	0.00%

Stellingen - Geef aan in welke mate de stellingen bij u passen.

#	Vraag	Helemaal niet mee eens	Oneens	Neutraal	Eens	Helemaal mee eens
1	Ik kan op een juiste manier technologische hulpmiddelen inzetten bij mijn hybride spreekvaardigheid lessen Frans.	0.00%	22.22%	22.22%	55.56%	0.00%

2	Ik vind het moeilijk om technologische hulpmiddelen in te zetten bij mijn hybride spreekvaardigheid lessen Frans.	0.00%	55.56%	11.11%	33.33%	0.00%
3	Ik voel mij competent om hybride spreekvaardigheid les Frans te geven.	0.00%	0.00%	55.56%	33.33%	11.11%
4	Ik heb het gevoel dat ik te weinig kennis heb om hybride spreekvaardigheid les Frans te geven.	11.11%	55.56%	11.11%	22.22%	0.00%
5	Ik heb het gevoel dat ik autonoom ben bij het geven van de hybride spreekvaardigheid lessen Frans.	0.00%	0.00%	22.22%	55.56%	22.22%
6	Ik mis het gevoel van autonomie bij het geven van de hybride spreekvaardigheid lessen Frans.	11.11%	77.78%	11.11%	0.00%	0.00%
7	Ik weet goed hoe ik de hybride spreekvaardigheid lessen Frans kan inrichten.	0.00%	22.22%	44.44%	33.33%	0.00%
8	Ik weet niet goed hoe ik de hybride spreekvaardigheid lessen Frans kan vormgeven.	0.00%	44.44%	22.22%	22.22%	11.11%
9	Ik kan technologische hulpmiddelen op de juiste manier inzetten om goed hybride spreekvaardigheid les Frans te geven.	0.00%	22.22%	22.22%	55.56%	0.00%
10	Ik kan technologische hulpmiddelen niet goed gebruiken om goed hybride spreekvaardigheid les Frans te geven.	0.00%	66.67%	0.00%	33.33%	0.00%
11	Ik kan technologische hulpmiddelen gebruiken zodat ik gelijktijdig fysiek en online spreekvaardigheid les Frans kan geven.	0.00%	22.22%	0.00%	77.78%	0.00%
12	Ik kan technologische hulpmiddelen niet gebruiken zodat ik gelijktijdig fysiek en online spreekvaardigheid les Frans kan geven.	0.00%	55.56%	0.00%	44.44%	0.00%

13	Als ik hybride lesgeef kan ik technologische hulpmiddelen goed inzetten om spreekvaardigheid les te geven aan beide groepen (een groep in de klas en een groep thuis).	11.11%	33.33%	11.11%	44.44%	0.00%
14	Als ik hybride lesgeef kan ik technologische hulpmiddelen slecht inzetten om spreekvaardigheid les te geven aan beide groepen (een groep in de klas en een groep thuis).	11.11%	44.44%	11.11%	33.33%	0.00%
15	Ik heb het gevoel dat de leerlingen die fysiek de les bijwonen Frans durven te spreken terwijl een gedeelte van de klas de les online bijwoont.	0.00%	0.00%	33.33%	66.67%	0.00%
16	Ik heb het gevoel dat de leerlingen die online de les bijwonen Frans durven te spreken terwijl een gedeelte van de klas de les fysiek bijwoont.	0.00%	22.22%	22.22%	44.44%	11.11%
17	Ik heb het gevoel dat de leerlingen Frans durven te spreken wanneer zij online spreekvaardigheid les hebben en een gedeelte van de klas fysiek de les volgt.	0.00%	22.22%	22.22%	55.56%	0.00%
18	Ik heb het gevoel dat de leerlingen Frans durven te spreken wanneer zij fysiek spreekvaardigheid les hebben en een gedeelte van de klas online de les volgt.	0.00%	0.00%	22.22%	77.78%	0.00%
19	Ik heb het gevoel dat de leerlingen die online een hybride spreekvaardigheid les bijwonen vragen aan mij durven te stellen.	0.00%	22.22%	33.33%	44.44%	0.00%
20	Ik heb het gevoel dat de leerlingen die fysiek een hybride spreekvaardigheid les bijwonen vragen aan mij durven te stellen.	0.00%	0.00%	22.22%	55.56%	22.22%
21	Ik heb het gevoel dat ik de leerlingen goed Frans leer	0.00%	77.78%	11.11%	11.11%	0.00%

	spreken wanneer ik ze hybride onderwijs geef.					
22	Ik heb het gevoel dat ik de leerlingen slecht Frans leer spreken wanneer ik ze hybride onderwijs geef.	0.00%	11.11%	22.22%	66.67%	0.00%
23	Ik heb het gevoel dat ik de leerlingen in een traditionele setting beter Frans had leren spreken.	0.00%	0.00%	0.00%	100.00%	0.00%
24	Ik heb het gevoel dat ik de leerlingen in een traditionele setting slechter Frans had leren spreken.	11.11%	88.89%	0.00%	0.00%	0.00%
25	Ik heb het gevoel dat hybride spreekvaardigheidsonderwijs een negatieve invloed heeft op de resultaten van mijn leerlingen.	0.00%	0.00%	33.33%	66.67%	0.00%
26	Ik heb het gevoel dat hybride spreekvaardigheidsonderwijs een positieve invloed heeft op de resultaten van mijn leerlingen.	0.00%	55.56%	44.44%	0.00%	0.00%
27	Ik heb het gevoel dat mijn leerlingen meer leren bij hybride spreekvaardigheidsonderwijs vergeleken met traditioneel fysiek onderwijs.	11.11%	88.89%	0.00%	0.00%	0.00%
28	Ik heb het gevoel dat mijn leerlingen minder leren bij hybride spreekvaardigheidsonderwijs vergeleken met traditioneel fysiek onderwijs.	0.00%	0.00%	22.22%	66.67%	11.11%
29	Ik heb genoeg kennis om hybride spreekvaardigheid les te geven.	0.00%	11.11%	22.22%	66.67%	0.00%
30	Ik heb te weinig kennis om hybride spreekvaardigheid les te geven.	0.00%	55.56%	22.22%	22.22%	0.00%
31	Ik houd rekening met alle leerlingen (zowel fysiek als online) bij de hybride spreekvaardigheid les.	11.11%	22.22%	11.11%	44.44%	11.11%
32	Ik houd minder rekening met alle leerlingen (zowel fysiek	0.00%	11.11%	22.22%	55.56%	11.11%

	als online) bij de hybride spreekvaardigheid les.					
33	Ik heb het gevoel dat ik weet wat ik doe tijdens de hybride spreekvaardigheid lessen.	0.00%	0.00%	33.33%	66.67%	0.00%
34	Ik heb het gevoel dat ik de situatie minder onder controle heb bij de hybride spreekvaardigheid lessen.	0.00%	0.00%	33.33%	66.67%	0.00%

Stellingen - Geef aan in welke mate de stellingen bij u passen.

#	Vraag	Helemaal niet mee eens	Oneens	Neutraal	Eens	Helemaal mee eens
1	Ik voel mij niet verbonden met mijn hele klas als ik hybride spreekvaardigheidsonderwijs Frans geef.	0.00%	22.22%	11.11%	55.56%	11.11%
2	Ik heb de indruk dat leerlingen het makkelijk vinden om aanwezig te zijn bij de hybride lessen Frans spreekvaardigheid.	0.00%	44.44%	44.44%	11.11%	0.00%
3	Ik voel mij verbonden met mijn hele klas als ik hybride spreekvaardigheidsonderwijs Frans geef.	22.22%	44.44%	0.00%	33.33%	0.00%
4	Ik heb de indruk dat leerlingen het moeilijk vinden om aanwezig te zijn bij de hybride lessen Frans spreekvaardigheid.	0.00%	22.22%	44.44%	33.33%	0.00%
5	Ik heb de indruk dat leerlingen die online een hybride spreekvaardigheid les volgen goed meedoen.	0.00%	77.78%	22.22%	0.00%	0.00%
6	Ik heb het gevoel dat leerlingen die online een hybride spreekvaardigheid les volgen slecht meedoen.	0.00%	11.11%	22.22%	66.67%	0.00%
7	Ik heb het gevoel dat leerlingen die fysiek een hybride spreekvaardigheid les volgen goed meedoen.	0.00%	22.22%	11.11%	55.56%	11.11%
8	Ik heb de indruk dat leerlingen die fysiek een hybride spreekvaardigheid les volgen slecht meedoen.	11.11%	77.78%	0.00%	11.11%	0.00%

9	Ik heb de indruk dat leerlingen die fysiek een hybride les spreekvaardigheid Frans bijwonen aantekeningen maken.	11.11%	0.00%	33.33%	55.56%	0.00%
10	Ik heb de indruk dat leerlingen die fysiek een hybride les spreekvaardigheid Frans bijwonen geen aantekeningen maken.	11.11%	44.44%	33.33%	11.11%	0.00%
11	Ik heb het gevoel dat leerlingen die online een hybride les spreekvaardigheid Frans bijwonen aantekeningen maken.	0.00%	66.67%	11.11%	22.22%	0.00%
12	Ik heb het gevoel dat leerlingen die online een hybride les spreekvaardigheid Frans bijwonen geen aantekeningen maken.	0.00%	0.00%	11.11%	88.89%	0.00%
13	Ik heb de indruk dat leerlingen die online een hybride spreekvaardigheid les volgen goed kunnen samenwerken.	11.11%	33.33%	11.11%	44.44%	0.00%
14	Ik heb de indruk dat leerlingen die online een hybride spreekvaardigheid les volgen slecht kunnen samenwerken.	0.00%	44.44%	11.11%	44.44%	0.00%
15	Ik heb het gevoel dat leerlingen die fysiek een hybride spreekvaardigheid les volgen slecht kunnen samenwerken.	11.11%	77.78%	11.11%	0.00%	0.00%
16	Ik heb de indruk dat leerlingen die fysiek een hybride spreekvaardigheid les volgen goed kunnen samenwerken.	0.00%	11.11%	22.22%	55.56%	11.11%
17	Ik heb het gevoel dat leerlingen die fysiek een hybride spreekvaardigheid les bijwonen goed zijn voorbereid.	0.00%	22.22%	44.44%	33.33%	0.00%

18	Ik heb het gevoel dat leerlingen die fysiek een hybride spreekvaardigheid les bijwonen slecht zijn voorbereid.	0.00%	44.44%	22.22%	33.33%	0.00%
19	Ik heb de indruk dat leerlingen die online een hybride spreekvaardigheid les bijwonen goed zijn voorbereid.	0.00%	66.67%	33.33%	0.00%	0.00%
20	Ik heb de indruk dat leerlingen die online een hybride spreekvaardigheid les bijwonen slecht zijn voorbereid.	0.00%	0.00%	44.44%	55.56%	0.00%
21	Ik heb het gevoel dat ik zowel de leerlingen die online de les volgen, als de leerlingen die de les fysiek volgen kan motiveren.	0.00%	44.44%	44.44%	0.00%	11.11%
22	Ik heb niet het gevoel dat ik zowel de leerlingen die online de les volgen, als de leerlingen die de les fysiek volgen kan motiveren.	11.11%	11.11%	11.11%	66.67%	0.00%
23	Ik heb het gevoel dat zowel de leerlingen die online de les volgen, als de leerlingen die de les fysiek volgen actief meedoen.	11.11%	33.33%	33.33%	22.22%	0.00%
24	Ik heb niet het gevoel dat zowel de leerlingen die online de les volgen, als de leerlingen die de les fysiek volgen actief meedoen.	11.11%	11.11%	11.11%	66.67%	0.00%

Stellingen - Geef aan in welke mate de stellingen bij u passen.

#	Vraag	Helemaal niet mee eens	Oneens	Neutraal	Eens	Helemaal mee eens
1	Tijdens de hybride lessen kan ik een prettige sfeer creëren voor zowel de leerlingen thuis als de leerlingen in de klas.	0.00%	14.29%	28.57%	42.86%	14.29%
2	Tijdens de hybride lessen vind ik het moeilijk om een	14.29%	28.57%	0.00%	57.14%	0.00%

	prettige sfeer te creëren voor zowel de leerlingen thuis als de leerlingen in de klas.					
3	Tijdens de hybride lessen kan ik mij goed non-verbaal uitdrukken voor zowel de leerlingen thuis als voor de leerlingen in de klas.	28.57%	28.57%	14.29%	28.57%	0.00%
4	Tijdens de hybride lessen lukt mij het niet mij goed non-verbaal uit te drukken voor zowel de leerlingen thuis als voor de leerlingen in de klas.	0.00%	42.86%	28.57%	14.29%	14.29%
5	Ik kan een goede lichaamshouding aannemen om mij goed uit te drukken voor alle leerlingen, fysiek en online, tijdens de hybride lessen.	14.29%	14.29%	28.57%	42.86%	0.00%
6	Ik kan geen goede lichaamshouding aannemen om mij goed uit te drukken voor alle leerlingen, fysiek en online, tijdens de hybride lessen.	0.00%	42.86%	28.57%	14.29%	14.29%
7	Tijdens de hybride les kan ik mijn intonatie op een juiste manier inzetten om beide groepen leerlingen, fysiek en online, op een juiste manier te bereiken.	0.00%	28.57%	0.00%	71.43%	0.00%
8	Tijdens de hybride les kan ik mijn intonatie niet op een juiste manier inzetten om beide groepen leerlingen, fysiek en online, op een juiste manier te bereiken.	0.00%	85.71%	0.00%	14.29%	0.00%